

# Instruktioner för installation och användning

TVÄTTMASKIN

SE

Svenska, 1

FI

Suomi, 13

DK

Dansk, 25

NO

Norsk, 37

**AQUALTIS**

**AQ114D 69D**

## Innehållsförteckning

SE

### Installation, 2-3

Uppackning och nivellering  
Anslutningar av vatten och el  
Tekniska data

### Beskrivning av tvättmaskinen, 4-5

Kontrollpanel "touch control"

### Hur ett tvättprogram startas, 6

### Program och tillval, 7

Programtabell  
Tvättillval

### Tvättmedel och tvättgods, 8

Tvättmedel  
Förbered tvättgodset  
Tvättråd

### Säkerhetsföreskrifter och råd, 9

Allmän säkerhet  
Balanseringssystem för lasten  
Kassering  
Manuell öppning av luckan

### Underhåll och skötsel, 10

Avstängning av vatten och el  
Rengör maskinen  
Rengöring av tvättmedelslådan  
Skötsel av trumman  
Rengöring av pumpen  
Kontrollera vatteninloppsslangen

### Fel och åtgärder, 11

### Kundservice, 12

# Installation

SE

! Det är viktigt att bevara denna bruksanvisning så att den kan konsulteras när som helst. I händelse av försäljning, överlåtelse eller flytt, ska du försäkra dig om att bruksanvisningen följer med tvättmaskinen.

! Läs noggrant anvisningarna: Det finns viktig information angående installation, användning och säkerhet.

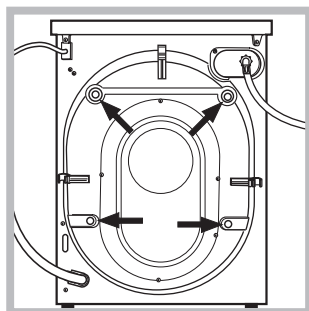
! I påsen som innehåller denna bruksanvisning finns (förutom garantin) anvisningar angående installationen.

## Uppackning och nivellering

### Uppackning

1. När tvättmaskinen har packats upp ska du kontrollera att den inte har skadats under transporten.

Om det skulle finnas skador ska du inte ansluta den utan kontakta återförsäljaren.



2. Ta bort de 4 skruvarna som skyddar maskinen under transporten och respektive distansstycke som sitter på bakstycket (se figuren).

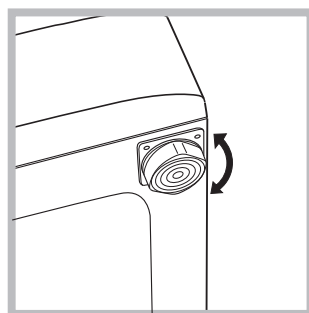
3. Stäng igen hålen med de medföljande plastpluggarna som finns i påsen.

4. Spara alla delar. Om tvättmaskinen ska transporteras måste dessa delar monteras tillbaka, för att undvika skador inuti maskinen.

! Emballagematerialet ska inte användas som leksaker för barn.

### Nivellering

1. Ställ tvättmaskinen på ett hårt och jämnt underlag utan att stödja den mot väggar eller möbler.



2. Utjämna ojämnheter genom att skruva på justerfötterna tills maskinen är horisontell (maskinen ska inte luta mer än högst 2 grader).

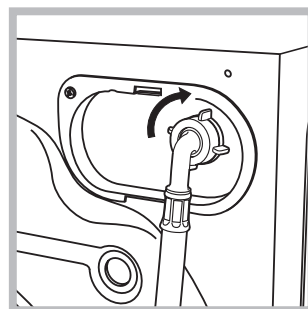
! En ordentligt utförd nivellering ger maskinen stabilitet och hindrar uppkomsten av vibrationer och buller. Detta gäller i synnerhet vid centrifugeringsfasen.

! Om maskinen ställs på ett golv som har heltäckningsmatta eller en annan matta, ska fötterna justeras på så sätt att det finns tillräckligt utrymme under tvättmaskinen för ventilationen.

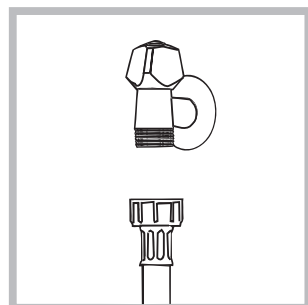
## Anslutningar av vatten och el

### Anslutning av vatteninloppsslangen

! Innan inloppsslangen ansluts till vattennätet ska du låta vattnet rinna tills det är helt klart.



1. Anslut inloppsslangen till maskinen genom att skruva fast den till det avsedda vattenuttaget i den bakre delen uppe till höger (se figur).



2. Anslut inloppsslangens ände och skruva fast den på en kallvattenkran som har en öppning med 3/4 gasgänga (se figur).

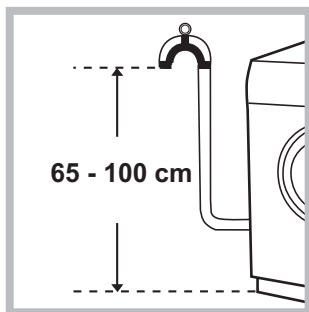
3. Se till att slangen inte har några veck eller är hopklämd.

! Kranens vattentryck måste befinna sig inom de värden som finns i tabellen över Tekniska Data (se sidan intill).

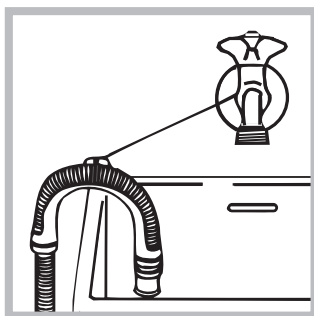
! Om längden på inloppsslangen inte är tillräcklig ska du vända dig till fackhandeln eller en auktoriserad tekniker.

! Använd slangarna som följer med maskinen. Använd aldrig begagnade eller gamla slangar.

## Anslutning av avloppsslangen



Anslut avloppsslangen till en avloppsledning eller ett väggavlopp som är placerat på en höjd mellan 65 och 100 cm från marken. Slangen får absolut inte böjas.



Alternativt kan den hängas på kanten på ett handfat eller ett badkar och bind fast den bifogade skenan till kranen (se figur). Den fria slangänden får inte vara nedsänkt i vatten.

! Vi avråder från att använda förlängningsslangar; om det ändå skulle vara nödvändigt måste förlängningsslangen ha samma diameter som originalslangen och den får inte vara längre än 150 cm.

## Elektrisk anslutning

Innan du sätter i kontakten i uttaget ska du försäkra dig om att:

- Väggtaget är jordanslutet och i enlighet med gällande standard.
- Uttaget klarar maskinens maxeffekt som anges i tabellen över Tekniska Data (se *intill*).
- Spänningstillförseln befinner sig inom de värden som anges i tabellen över Tekniska Data (se *intill*).
- Uttaget passar ihop med maskinens stickkontakt. I annat fall ska du låta byta ut uttaget eller kontakten.

! Maskinen ska inte installeras utomhus, inte ens om installationsplatsen skyddas av ett tak, eftersom det är mycket farligt att utsätta den för regn och oväder.

! När maskinen har installerats ska strömuttaget vara lättåtkomligt.

! Använd inte skarvsladdar eller grenuttag.

! Kabeln ska inte böjas eller klämmas.

! Nätkabeln och uttaget ska endast bytas ut av behöriga tekniker.

Observera! Företaget avsäger sig allt ansvar om dessa föreskrifter inte respekteras.

### Tekniska data

**Modell** AQ114D 69D

**Mått** Bredd 59,5 cm  
Höjd 85 cm  
Djup 64,5 cm

**Kapacitet** Från 1 till 11 kg

**Elektriska anslutningar** Se märkskylten med tekniska egenskaper som sitter på maskinen.

**Vattenanslutningar** Max. tryck 1 MPa (10 bar)  
Min. tryck 0,05 MPa (0,5 bar)  
Trummans kapacitet 71 liter

**Centrifugeringshastighet** Upp till 1600 varv/min

**Kontrollprogram enligt standard 1061/2010 och 1015/2010** Program ; Bomull Standard 60°C.  
Program ; Bomull Standard 40°C.



Denna apparat överensstämmer med följande EU-direktiv:  
- 2004/108/EG (Elektromagnetisk kompatibilitet)  
- 2012/19/EU  
- 2006/95/EG (Lågspänningsdirektiv).

# Beskrivning av maskinen

SE



## DIRECT INJECTION-SYSTEM

Tvättmaskinen är försedd med en innovativ teknik som kallas för "Direct Injection". Denna löser snabbt upp tvättmedlet och aktiverar på bästa sätt alla de olika komponenterna. Systemet garanterar en fullständig användning och upplösning av tvättmedlet, tack vare att det blandas med vattnet innan det kommer till plaggen. Detta medger en god tvättkapacitet redan vid låga temperaturer, vilket innebär en betydande energibesparing och mer skonsam behandling av färger och fibrer. Tekniken "Direct Injection" aktiveras automatiskt i alla program.

## LUCKA

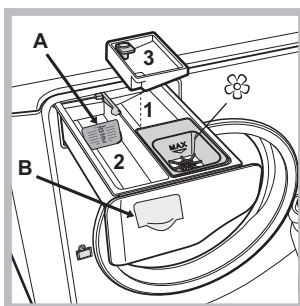


Använd alltid det avsedda handtaget för att öppna luckan (se ritning).

## TVÄTTMEDELSLÅDA



Tvättmedelsfacket sitter inuti maskinen och du kommer åt det genom att öppna luckan. Angående dosering av tvättmedel se kapitlet "Tvättmedel och tvättgods".



1. Fack för förtvätt: Använd tvättmedel i pulverform.  
**! Kontrollera att inte tilläggsfacket 3 är isatt innan du fyller på tvättmedel.**
2. Fack för förtvätt: Vid användning av flytande tvättmedel rekommenderas att använda den medföljande skiljeväggen A för en korrekt dosering.

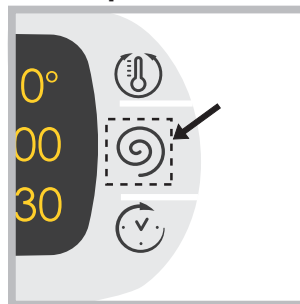
Sätt tillbaka skiljeväggen i urtaget B vid användning av pulvertvättmedel.

## 3. Tilläggsfack: Blekmedel

**! När tilläggsfacket 3 används utesluts förtvätten.**

 Fack för tillsatser: För sköljmedel eller flytande tillsatser. Det rekommenderas att aldrig överstiga max. nivå som indikeras på gallret och att späda ut koncentrerat sköljmedel.

## Kontrollpanel "touch control"

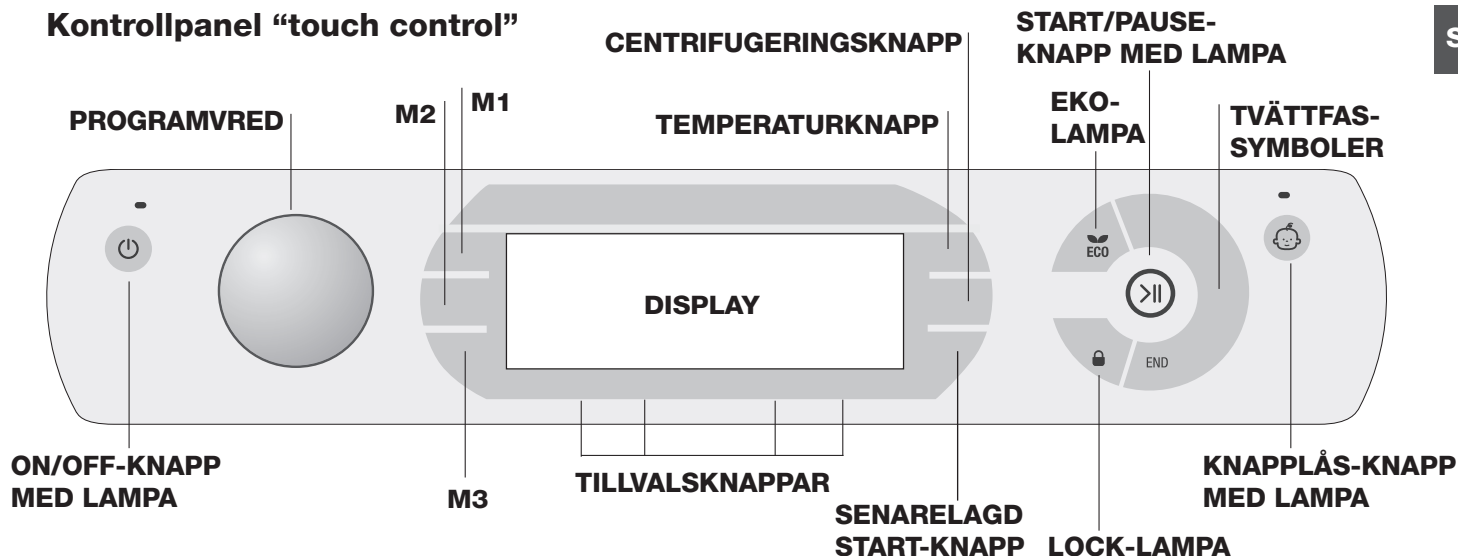


För att ändra inställningarna, tryck lätt på symbolen på det känsliga området (touch control), som visas i figuren.

## Standby-läge

Denna tvättmaskin överensstämmer med ny lagstiftning om energibesparing och är försedd med ett självavstängningssystem (standby) som aktiveras 30 minuter efter att maskinen inte längre används. Tryck kort på ON/OFF-knappen  och vänta tills maskinen startar på nytt.

## Kontrollpanel "touch control"



**ON/OFF-KNAPP MED LAMPA:** Tryck kort på knappen för att sätta på eller stänga av maskinen. Den gröna kontrollampen indikerar att maskinen är tillslagen. För att stänga av tvättmaskinen under tvättprogrammet, tryck ned knappen en längre stund (cirka 3 sek.). Maskinen stängs inte av om knappen trycks ned kort eller av misstag. Om maskinen stängs av under pågående tvättning, annulleras tvättningen.

**PROGRAMVRED:** Vredet kan vridas i båda riktningarna. För att ställa in det mest lämpliga programmet, se "Programtabell". Under tvättningen förblir vredet stilla.

**M1-M2-M3:** Håll ned en av knapparna för att spara ett program och önskade inställningar. För att hämta ett tidigare sparat program, tryck på respektive knapp.

**TEMPERATURKNAPP:** Tryck på denna knapp för att ändra eller stänga av temperaturen. Valt värde visas på displayen ovanför (se "Hur ett tvättprogram startas").

**CENTRIFUGERINGSKNAPP:** Tryck på denna knapp för att ändra eller koppla från centrifugen. Valt värde visas på displayen ovanför (se "Hur ett tvättprogram startas").

**SENARELAGD STARTKNAPP:** Tryck på denna knapp för att ställa in en senarelagd start för valt program. Värdet för inställd fördröjning visas på displayen ovan (se "Hur ett tvättprogram startas").

**TILLVALSKNAPPAR:** Tryck på dessa för att välja de tillval som finns tillgängliga. Kontrollampen för valt tillval förblir tänd (se "Hur ett tvättprogram startas").

Symboler för **TVÄTTFASER:** Dessa tänds för att indikera tvättprogrammets framskridande (Tvättning - Sköljning - Centrifugering - Tömning).

Texten **END** tänds visas när programmet har avslutats.

**START/PAUSE-KNAPP MED LAMPA:** När den gröna kontrollampen blinkar långsamt, tryck på knappen för att starta en tvättning. När programmet har startat lyser kontrollampen med fast sken. För att avbryta tvättprogrammet, tryck åter på knappen. Kontrollampen blinkar orange. Om kontrollampen är släckt kan luckan öppnas.

Tryck åter på knappen för att återstarta tvättningen från den punkt där den har avbrutits.

**LOCK-LAMPA:** Indikerar att luckan är blockerad. För att öppna luckan är det nödvändigt att avbryta programmet (se "Hur ett tvättprogram startas").

**KNAPPLÅS-KNAPP MED LAMPA:** Tryck ned knappen i cirka 2 sekunder för att koppla till eller från blockeringen av kontrollpanelen. Tänd kontrollampa indikerar att kontrollpanelen är blockerad. På detta sätt förhindras att programmen ändras av misstag, användbart om det finns barn i hemmet.

**EKO-LAMPA:** Symbolen **ECO** visas när en energibesparing på minst 10% erhålls genom att ändra tvättparametrarna. Innan maskinen går i standby-läge tänds symbolen i några sekunder. När maskinen är avstängd uppskattas energibesparingen till cirka 80%.

### ÄNDRA SPRÅK

När maskinen startas för första gången blinkar det första språket. Vid de 3 knapparna till höger på displayen visas symbolerna "Λ", "OK" och "V". Språken ändras automatiskt var 3:e sekund eller genom att trycka på knapparna intill symbolerna "Λ" och "V". Önskat språk bekräftas med knappen "OK". Efter 2 sekunder slutar valt språk att blinka. Om ingen knapp trycks ned, startar den automatiska ändringen av språket på nytt efter 30 sekunder.

**För att byta språk måste man sätta på och stänga av maskinen.** Tryck sedan ned knapparna temperatur + centrifug och + senarelagd start i 5 sek inom 30 sekunder. En kort ljudsignal hörs och på displayen blinkar inställt språk. Genom att trycka på knapparna intill symbolerna "Λ" och "V" ändras språket. Önskat språk bekräftas med symbolen "OK" intill knappen. Efter 2 sekunder slutar valt språk att blinka. Om ingen knapp trycks ned, visas föregående inställt språk efter 30 sekunder.

# Hur ett tvättprogram startas

SE

**OBS:** Första gången som tvättmaskinen används ska ett tvättprogram köras med tvättmedel men utan tvättgods, genom att ställa in bomullsprogrammet på 90° utan förtvätt.

1. **SÄTT PÅ MASKINEN.** Tryck på knappen . Alla kontrollampor tänds i 1 sekund och på displayen visas texten AQUALTIS. Kontrollampan på knappen fortsätter sedan att lysa med fast sken och kontrollampan START/PAUSE blinkar.
2. **VÄLJ PROGRAM.** Vrid på PROGRAMVREDET åt höger eller vänster för att välja önskat program. Programnamnet visas på displayen och programmet är förknippat med en temperatur och en centrifugeringshastighet som kan ändras. På displayen visas programmets tidslängd.
3. **LÄGG I TVÄTTEN.** Öppna luckan. Lägg i tvätten. Se till att inte överskrida mängden tvätt som anges i programtabellen på nästa sida.
4. **DOSERA TVÄTTMEDLET.** Dra ut tvättmedelsfacket och håll i tvättmedlet i de därtill avsedda facken, som beskrivs i "Beskrivning av maskinen".
5. **STÄNG LUCKAN.**

6. **GÖRA ÄNDRINGAR I TVÄTTPROGRAMMET.** Tryck på de därtill avsedda knapparna på kontrollpanelen:

**Ändra temperaturen och/eller centrifugeringen.**

Maskinen väljer automatiskt max. temperatur och centrifugering för inställt program eller de senast valda inställningarna om de är kompatibla med valt program. Tryck på knappen för att stegvis minska temperaturen ned till kallt vatten (OFF). Tryck på knappen för att stegvis minska centrifugeringen tills den stängs av (OFF). Om knapparna trycks ned ännu en gång återgår värdena till maximivärdena.

**! Undantag:** Om programmet väljs kan temperaturen ökas till 90°.

**Inställning av senarelagd start.**

För att ställa in en senarelagd start för valt program, tryck på denna knapp tills önskad fördröjningstid visas. Under inställningen visas tiden för den senarelagda starten tillsammans med texten "Start om:" och den blinkande symbolen . Efter att den senarelagda starten har ställts in visar displayen symbolen med fast sken och displayen återgår till att visa tidslängden för inställt program med texten "Slut om:" och programmets tidslängd. Genom att trycka på knappen SENARELAGD START endast en gång visas den tidigare inställda tiden för den senarelagda starten. Efter starten visar displayen texten "Start om:" och den senarelagda tiden. När den senarelagda tiden har förflutit, startar maskinen och displayen visar "Slut om:" och återstående tid för programmets slut. För att ta bort den senarelagda starten, tryck på knappen tills texten OFF visas på displayen. Symbolen försvinner.

**Ändra programmets inställningar.**

- Tryck på knappen för att aktivera tillvalet. På displayen visas tillvalets namn och lynetten som motsvarar knappen tänds.
- Tryck åter på knappen för att koppla från tillvalet. På displayen visas tillvalets namn och OFF. Lynetten släcks.

**! Om valt tillval inte är kompatibelt med inställt program blinkar respektive kontrollampa, en ljudsignal hörs (3 pip) och tillvalet aktiveras inte.**

**! Om valt tillval inte är kompatibelt med ett tidigare valt tillval, blinkar kontrollampan för det första tillvalet som har valts och endast det andra tillvalet aktiveras. Kontrollampan för det aktiverade tillvalet lyser sedan med fast sken.**

**! Rekommenderad last och/eller programmets tidslängd kan variera för de olika tillvalen.**

7. **STARTA PROGRAMMET.** Tryck på knappen START/PAUSE. Respektive kontrollampa lyser med fast sken och luckan låses (kontrollampan LOCK tänds). Symbolerna för respektive tvättfas tänds under programmet för att indikerar pågående fas. För att ändra ett tvättprogram under pågående tvättprogram, avbryt tvättprogrammet med knappen START/PAUSE. Väljs sedan önskat program och tryck åter på knappen START/PAUSE. För att öppna luckan under pågående tvättprogram, tryck på knappen START/PAUSE. Om kontrollampan LOCK är släckt går det att öppna luckan. Tryck åter på knappen START/PAUSE för att återstarta tvättprogrammet från den punkt där det har avbrutits.
8. **PROGRAMMETS SLUT.** När programmet har avslutats visas texten **END**. Luckan kan öppnas omedelbart. Om kontrollampan START/PAUSE blinkar, tryck på knappen för att avsluta programmet. Öppna luckan, töm ut tvätten och stäng av maskinen.

**! Om du vill stänga av ett tvättprogram som redan har startats, tryck ned knappen tills programmet avbryts och maskinen stängs av.**

**Påse för ömtåliga täcken, gardiner och plagg**

Tack vare den speciella påsen som följer med kan du även tvätta de mest värdefulla och ömtåliga plagg i din Aqualtis tvättmaskin och garantera dem maximalt skydd. Det rekommenderas att påsen alltid används vid tvätt av täcken och dunjackor med ytterfoder av syntetmaterial.

# Program och tillval

## Programtabell

| Symbol | Beskrivning av programmet                                                                                            | Temp. max. (°C)   | Max. hastighet (varv/min) | Tvättmedel och tillsatser |            |           |            | Max. last (kg) | Restfuktighet % | Energiförbrukning kWh | Total vattenanvändning l | Programmens längd |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------|---------------------------|------------|-----------|------------|----------------|-----------------|-----------------------|--------------------------|-------------------|
|        |                                                                                                                      |                   |                           | Förtvätt                  | Tvättmedel | Blekmedel | Sköljmedel |                |                 |                       |                          |                   |
|        | Syntet Tålig tvätt                                                                                                   | 60°               | 800                       | ●                         | ●          | ●         | ●          | 5              | 48              | 1,12                  | 58                       | 120'              |
|        | Syntet Tålig tvätt (4)                                                                                               | 40°               | 800                       | ●                         | ●          | ●         | ●          | 5              | 48              | 0,67                  | 54                       | 100'              |
|        | Kulörtdvätt Intensiv                                                                                                 | 40°               | 1600                      | ●                         | ●          | -         | ●          | 9              | -               | -                     | -                        | 175'              |
|        | Flerfärgad                                                                                                           | 20°               | 1600                      | -                         | ●          | -         | ●          | 9              | -               | -                     | -                        | 185'              |
|        | Mörkt                                                                                                                | 30°               | 800                       | -                         | ●          | -         | ●          | 6              | -               | -                     | -                        | 80'               |
|        | Skjortor                                                                                                             | 40°               | 600                       | -                         | ●          | ●         | ●          | 2,5            | -               | -                     | -                        | 75'               |
|        | Täcken: för plagg som är stoppade med gåsdun.                                                                        | 30°               | 1200                      | -                         | ●          | -         | ●          | 3,5            | -               | -                     | -                        | 110'              |
|        | Säng & Bad: för badrums- och sovrumslinne.                                                                           | 60°               | 1600                      | ●                         | ●          | ●         | ●          | 11             | -               | -                     | -                        | 160'              |
|        | Sköljning                                                                                                            | -                 | 1600                      | -                         | -          | ●         | ●          | 11             | -               | -                     | -                        | 49'               |
|        | Centrifug + Tömning                                                                                                  | -                 | 1600                      | -                         | -          | -         | -          | 11             | -               | -                     | -                        | 16'               |
|        | Anti Allergi Plus                                                                                                    | 60°               | 1600                      | -                         | ●          | -         | ●          | 6              | -               | -                     | -                        | 210'              |
|        | Anti Allergi Ömtåligt                                                                                                | 40°               | 1600                      | -                         | ●          | -         | ●          | 6              | -               | -                     | -                        | 230'              |
|        | Ultra Fintvätt                                                                                                       | 30°               | 0                         | -                         | ●          | -         | ●          | 1              | -               | -                     | -                        | 80'               |
|        | Ylle Paltinum Care: för ylle, kashmir o.s.v.                                                                         | 40°               | 800                       | -                         | ●          | -         | ●          | 2,5            | -               | -                     | -                        | 105'              |
|        | Mix 30': för att snabbt fräscha upp lätt smutsade plagg (ej lämpligt för ylle, silke och plagg som ska handtvättas). | 30°               | 800                       | -                         | ●          | -         | ●          | 4              | 71              | 0,20                  | 44                       | 30'               |
|        | Bomull Standard 60°C (1): mycket smutsig tålig vit- och kulörtdvätt.                                                 | 60°<br>(Max. 90°) | 1600                      | ●(3)                      | ●          | ●         | ●          | 11             | 44              | 1,13                  | 62                       | 225'              |
|        | Bomull Standard 40°C (2): lätt smutsig ömtålig vit- och kulörtdvätt.                                                 | 40°               | 1600                      | -                         | ●          | ●         | ●          | 11             | 44              | 1,09                  | 92                       | 195'              |

Programmens tidslängd som anges på displayen eller i bruksanvisningen är en uppskattad tid baserad på standardförhållanden. Effektiv tid kan variera beroende på ett stort antal faktorer såsom inloppsvattnets temperatur och tryck, omgivningstemperatur, mängd tvättmedel, mängd och typ av last, lastens jämvikt samt tillval som har valts.

**Notering:** Cirka 10 minuter efter START gör maskinen en ny beräkning och visar hur lång tid det är kvar innan programmet är klart.

1) Tvättprov har utförts i enlighet med standard 1061/2010: Ställ in programmet med en temperatur på 60°C.

Detta program är avsett för normalt smutsig bomullstvätt som kan tvättas i 60°C och är det snålaste programmet vad gäller energi och vatten. Den verkliga tvätttemperaturen kan skilja sig från den som anges.

2) Tvättprov har utförts i enlighet med standard 1061/2010: Ställ in programmet med en temperatur på 40°C.

Detta program är avsett för normalt smutsig bomullstvätt som kan tvättas i 40°C och är det snålaste programmet vad gäller energi och vatten. Den verkliga tvätttemperaturen kan skilja sig från den som anges.

3) Vid en temperatur på 60 °C kan inte "Förtvätt" funktionen aktiveras.

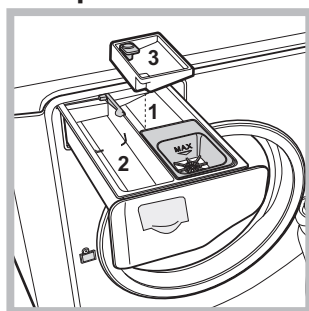
För alla Test Institutes:

2) Långt bomullsprogram: Ställ in programmet med en temperatur på 40 °C.

4) Långt syntetprogram: Ställ in programmet med en temperatur på 40 °C.

## Tvättillval

### Super Tvätt



Med hjälp av en stor mängd vatten i programmets inledande fas och längre tvättid, garanterar detta tillval en tvättning med mycket gott resultat.

Denna funktion är användbar för att ta bort de mest envisa fläckar. Kan användas med eller utan klorblekmedel.

Om du även vill bleka, sätt in tilläggsfacket 3 (ingår) i facket 1. Var noga när du håller i blekmedel så att du inte överstiger markeringen för "max" som anges på mittappen (se figur). För att endast bleka utan att ett fullständigt tvättprogram körs, håll blekmedlet i tilläggsfacket 3, ställ in programmet "Sköljning" och funktionen .

! Detta tillval kan inte aktiveras för programmen , , , , , , , , , , .

### Lättstruket

Genom att välja detta tillval ändras tvättningen och centrifugeringen på ett lämpligt sätt för att minska

skrynklor på tvätten. I slutet av tvättprogrammet roterar tvättmaskinen trumma långsamt. Kontrolllamporna "Lättstruket" och START/PAUSE blinkar. För att avsluta programmet, tryck på knappen START/PAUSE eller knappen "Lättstruket".

! Detta tillval kan inte aktiveras för programmen , , , , , , , , , , .

### Extra Sköljning

Med detta tillval ökas sköljeffekten och tvättmedelsrester tas bort på bästa möjliga sätt. Detta program rekommenderas för personer som är särskilt känsliga för tvättmedel. Detta tillval rekommenderas när tvättmaskinen körs med full last eller när stora tvättmedelsdoser används.

! Detta tillval kan inte aktiveras för programmen , , , , , , , , , , .

### Förtvätt

När denna funktion väljs körs förtvätten. Användbart för att ta bort envisa fläckar.

**OBS!** Fyll på tvättmedel i därtill avsett fack.

! Detta tillval kan inte aktiveras för programmen , , , , , , , , , , , (60°), .

SE

# Tvättmedel och tvättgods

SE

## Tvättmedel

Typen och mängden tvättmedel beror på typen av material (bomull, ylle, silke...), färgen, tvätttemperaturen, smutsgraden och vattnets hårdhet.

Dosera tvättmedlet korrekt för att undvika slöseri och för att skydda miljön: även om du använder ett biodegraderbart tvättmedel innehåller det element som inverkar på jämvikten i naturen.

Det rekommenderas att:

- Använda tvättmedel i pulverform för vita bomullsplagg och för förtvätt.
- Använd flytande tvättmedel för ömtåliga bomullsplagg och för alla program med låg temperatur.
- Använd skonsamma flytande tvättmedel för ylle och silke.

Tvättmedlet ska hällas i innan tvättningen påbörjas i därtill avsett fack eller i doseraren som placeras direkt i trumman. I det sistnämnda fallet kan inte Bomullsprogrammet med förtvätt väljas.

! Använd tvättmedel i pulverform för vita bomullsplagg, för förtvätt och vid tvättprogram över 60 °C.

! Följ anvisningarna som anges på tvättmedelsförpackningen.

! Använd inte tvättmedel avsett för handtvätt eftersom dessa bildar för mycket lödder.

## Förbered tvätten

- Öppna plaggen ordentligt innan de läggs in i maskinen.
- Dela upp tvätten beroende på typ av material (se symbolen på plaggets tvättetikett) och färg. Separera färgade plagg från vita.
- Töm fickorna och kontrollera knapparna.
- Överskrid inte värdena som indikeras i "Programtabell" som avser vikten för torr tvätt:

### Hur mycket väger tvätten?

|            |             |
|------------|-------------|
| 1 lakan    | 400-500 g   |
| 1 örngott  | 150-200 g   |
| 1 bordsduk | 400-500 g   |
| 1 badrock  | 900-1 200 g |
| 1 handduk  | 150-250 g   |
| 1 jeans    | 400-500 g   |
| 1 skjorta  | 150-200 g   |

## Tvättråd

**Kulörvtvätt Intensiv:** använd programmet  för ljusa färgade plagg för en mer intensiv borttagning av fläckar, utan att skada plaggen eller bleka färgernas lyster.

Programmet är särskilt utprovat för att garantera samma tvättresultat vid 40° som vid 60°. Det rekommenderas att använda särskilda tvättmedel för färgade plagg.

**Flerfärgad:** använd programmet  för flerfärgade plagg eller färgade plagg som är medelsmutsiga. Programmet är särskilt utprovat för att skona färgen och garantera samma tvättresultat vid 20° som vid 40°. Det rekommenderas att använda tvättmedel som är avsedda för färgade plagg och som aktiveras redan vid låga temperaturer.

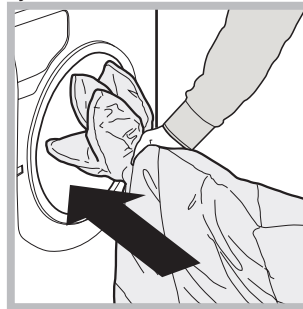
! Det är alltid att föredra att tvätta plagg med gemensamma färger och i synnerhet när färgade plagg tvättas första gången.

**Mörkt:** använd programmet  för tvätt av mörka plagg. Programmet är anpassat för att färgen på plaggen inte ska blekas alltför snabbt. För bästa möjliga resultat rekommenderas att använda flytande tvättmedel för tvätt av mörka plagg.

**Skjortor:** Använd därtill avsett program  för att tvätta skjortor av olika material och färger.

**Täcken:** Använd därtill avsett program "Täcken"  för att tvätta plagg med gåsduvsstopning och duntäcken för dubbelsäng eller enkelsäng (som inte överstiger 3,5 kg), kuddar och dunjackor. Det rekommenderas att vika in kanterna på dunplagg när de läggs in i tvättrumman (se figurer) och inte överstiga  $\frac{3}{4}$  av trummans volym.

För en optimal tvättning rekommenderas att använda flytande tvättmedel som doseras i tvättmedelslådan.



**Täcken:** För att tvätta täcken med syntetiskt foder, använd den medlevererade påsen och ställ in programmet "Täcken" .

**Badrums- och sovrumslinne:** Använd programmet "Sang&Bad 60°"  för att tvätta allt bad- och sovrumslinne i huset. Programmet optimerar användningen av sköljmedel och gör att du spar både tid och energi. Vi rekommenderar att tvättmedel i pulverform används.

**Anti Allergi Plus** : Detta program är särskilt utprovat för plagg av bomull och andra tåliga tyger för att ta bort de viktigaste allergenerna såsom pollen, kvalster, katt- och hundhår.

**Anti Allergi Ömtåligt** : Detta program är särskilt utprovat för plagg av bomull och andra tåliga tyger för att ta bort pollen, katt- och hundhår redan vid 40°.

**Ultra Fintvätt:** använd programmet  för tvättning av mycket ömtåliga plagg, med t.ex. strass eller paljetter. Det rekommenderas att vända avigsidan ut innan plaggen tvättas och lägga mindre plagg i den speciella påsen för tvätt av ömtåliga plagg. För bästa möjliga resultat rekommenderas att använda flytande tvättmedel för ömtåliga plagg.

För tvätt av plagg av **siden** och **gardiner** (det rekommenderas att vika ihop dem och lägga in dem i den medlevererade påsen), välj programmet  och aktivera tillvalet  (i detta fall är det även möjligt att aktivera tillvalet "Extra Sköljning"); maskinen avslutar programmet med tvätten i blöt och kontrollampen  blinkar. För att tömma ut vattnet och för att ta ut tvätten, tryck på knappen START/PAUSE eller knappen .

**Ylle:** tvättprogrammet "Ylle" på denna tvättmaskin från Hotpoint-Ariston har testats och godkänts av Woolmark Company för tvätt av ullplagg märkta med etiketten "endast handtvätt", förutsatt att tvättningen görs enligt anvisningarna på plagget och instruktionserna som tillhandahålls från tvättmaskinstillverkaren. Hotpoint-Ariston är det första tvättmaskinsmärket som har tilldelats Woolmark Companys certifiering Woolmark Apparel Care – Platinum för sin tvättprestanda samt vatten- och energiförbrukning. (M1135)



# Säkerhetsföreskrifter och råd

! Maskinen har utarbetats och tillverkats i överensstämmelse med internationell säkerhetsstandard. Dessa säkerhetsföreskrifter bifogas av säkerhetsskäl och ska läsas noggrant.

## Allmän säkerhet

- Denna utrustning har tillverkats för att endast användas i hemmet.
- Apparaten ska inte användas av personer eller barn med psykiska eller fysiska handikapp, eller som saknar erfarenhet och lämpliga kunskaper. Undantag kan göras om apparaten används under översikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller som ger nödvändiga anvisningar angående dess användning. Barn ska hållas under uppsikt för att försäkra dig om att de inte leker med apparaten.
- Rör inte i tvättmaskinen om du är barfota eller med fuktiga händer eller fötter.
- Ta inte ut stickkontakten ur vägguttaget genom att dra i elkabeln. Ta istället tag i stickkontakten.
- Rör inte avloppsvattnet eftersom det kan bli vara mycket varmt.
- Öppna aldrig luckan med våld: säkerhetsmekanismen som skyddar mot att den öppnas ofrivilligt kan skadas.
- I händelse av fel ska du aldrig utföra ingrepp på inre mekanismer för att utföra reparationer.
- Kontrollera alltid att inga barn närmar sig maskinen då den är igång.
- Om maskinen måste flyttas ska detta ske med försiktighet och av minst två eller tre personer. Detta ska inte göras av en enda person eftersom maskinen är mycket tung.
- Innan du lägger in tvätten ska du kontrollera att trumman är tom.

## Balanseringssystem för lasten

För att undvika överdrivna vibrationer fördelar maskinen lasten på ett jämnt sätt före varje centrifugering. Det sker genom att ett antal rotationer utförs i följd med en hastighet som är något högre än tvätthastigheten. Om lasten trots upprepade försök inte fördelas perfekt, kör maskinen en centrifugering med lägre hastighet än vad som var avsett. Vid mycket stor obalans utför tvättmaskinen fördelningen av tvätten i stället för centrifugeringen. För främja en god fördelning av lasten och balansera den korrekt, rekommenderas att blanda stora och små plagg.

## Kassering

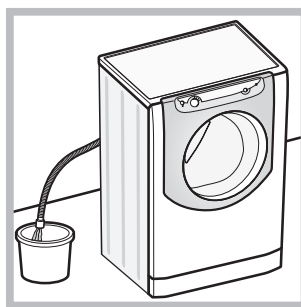
- Kassering av emballagematerial: Respektera gällande lokala föreskrifter, på så sätt kan emballaget återanvändas.
- EU-direktivet 2012/19/EU angående avfall från elektriska och elektroniska produkter, förutser att

hushållsprodukter inte kasseras tillsammans med de vanliga hushållssoporna. De kasserade apparaterna måste samlas upp separat för att optimera återvinningen av materialet som ingår i apparaten och förhindra potentiella skador på hälsan och miljön. Den överkryssade papperskorgen som sitter på alla produkter påminner om att produkten ska sopsorteras. För ytterligare information angående korrekt kassering av hushållsmaskiner kan du vända dig till din lokala sopstation eller återförsäljare.

SE

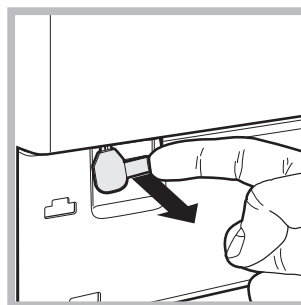
## Manuell öppning av luckan

Om det inte går att öppna luckan på grund av strömavbrott och du vill ta ut tvätten för att hänga den, gör på följande sätt:

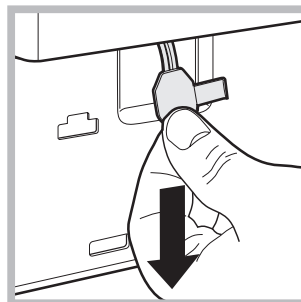


1. Dra ut stickkontakten ur strömuttaget.
2. Kontrollera att vattennivån i maskinen är lägre än lucköppningen. Töm i annat fall ut vattnet genom avloppsslangen i en hink, se figuren.

3. Ta bort skyddspanelen på tvättmaskinens framsida (se följande sida).



4. Dra fliken som indikeras i figuren utåt tills dragstången av plast lossnar från spärren. Dra sedan dragstången nedåt tills ett "klick" hörs, som betyder att luckan har lossats.



5. Öppna luckan. Upprepa proceduren om det inte går att öppna luckan.

6. Montera tillbaka panelen, och försäkra dig om att krokarna förts in i de avsedda hålen, innan du skjuter den mot maskinen.

# Underhåll och skötsel

SE

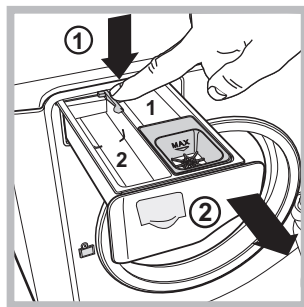
## Avstängning av vatten och el

- Stäng av vattenkranen efter varje tvätt. På så sätt begränsas slitaget av maskinens vattensystem och risken för läckage undviks.
- Ta ur kontakten ur uttaget när du gör rent maskinen och under underhållsingenreppen.

## Rengör maskinen

De yttre delarna och gummidelarna kan göras rena med en trasa indränkt med ljummen tvållösning. Använd inte lösningsmedel eller slipmedel.

## Rengöring av tvättmedelslådan



Dra ut facket genom att trycka på tungan (1) och dra det utåt (2) (leva). Tvätta det under rinnande vatten. Denna rengöring ska utföras ofta.

## Skötsel av trumman

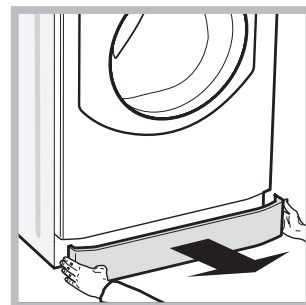
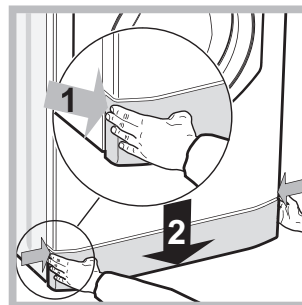
- Lämna alltid luckan på glänt för att hindra att dålig lukt bildas.

## Rengöring av pumpen

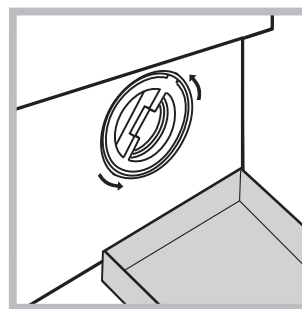
Maskinen är försedd med en självrengörande pump som inte behöver något underhåll. Det kan dock hända att små föremål (mynt, knappar) faller ned i förkammaren, som skyddar pumpen, och som är placerad i dess nedre del.

**!** Försäkra dig om att tvättcykeln är avslutad och ta ur kontakten.

För att komma åt förkammaren:



1. Ta bort skyddspanelen på tvättmaskinens framsida genom att trycka mot mitten. Tryck sedan nedåt på båda sidorna och dra ut panelen (se figurer).



2. Placera en behållare för att samla upp vattnet som rinner ut (cirka 1,5 l) (se figur).  
3. Lossa locket genom att vrida det moturs (se figur).

4. Gör rent insidan noggrant.  
5. Skruva tillbaka locket.  
6. Montera tillbaka panelen, och försäkra dig om att krokarna förts in i de avsedda hålen, innan du skjuter den mot maskinen.

## Kontrollera vatteninloppsslangen

Kontrollera inloppsslangen minst en gång om året. Om den har sprickor eller skårar ska den bytas ut: Under tvättcyklerna kan plötsliga brott uppstå på grund av det starka trycket.

# Fel och åtgärder

SE

Den kan hända att maskinen inte fungerar. Innan du ringer till Kundservice (se *Kundservice*) ska du kontrollera att det inte rör sig om ett problem som kan åtgärdas på ett enkelt sätt med hjälp av följande lista.

## Fel:

### Maskinen går inte att sätta på.

## Möjliga orsaker/Lösningar:

- Kontakten är inte ordentligt isatt eller inte isatt alls i uttaget.
- Det saknas ström i bostaden.

### Tvättcykeln startar inte.

- Luckan är inte ordentligt stängd.
- Knappen START/PAUSE har inte tryckts in.
- Vattenkranen är inte öppen.
- En senare starttid har ställts in.

### Maskinen tar inte in vatten.

- Vatteninloppsslangen är inte ansluten till kranen.
- Slangen är böjd.
- Vattenkranen är inte öppen.
- Det saknas vatten i bostaden.
- Vattentrycket är inte tillräckligt.
- Knappen START/PAUSE har inte tryckts in.

### Maskinens lucka förblir låst.

- Genom att välja tillvalet , roterar tvättmaskinens trumma långsamt i slutet av tvättprogrammet. För att avsluta programmet, tryck på knappen START/PAUSE eller knappen .

### Maskinen tar in och tömmer ut vatten oavbrutet.

- Avloppsslangen har inte installerats på en höjd mellan 65 och 100 cm från marken (se *"Installation"*).
- Avloppsslangens ände är nedsänkt i vatten (se *"Installation"*).
- Om din bostad ligger högst upp i ett hus kan hävteffekter uppstå som gör att maskinen tar in och tömmer vatten oavbrutet. För att lösa detta problem finns särskilda hävertventiler att köpa som förhindrar denna effekt.
- Väggutloppet har inget luftutsläpp.

### Maskinen tömmer inte eller centrifugerar inte.

- Programmet saknar tömning: Med vissa program måste tömningen startas manuellt (se *"Program och tillval"*).
- Tillvalet  har aktiverats: För att avsluta programmet, tryck på knappen START/PAUSE (se *"Program och tillval"*).
- Avloppsslangen är böjd (se *"Installation"*).
- Avloppsledningen är tilltäppt.

### Maskinen vibrerar mycket under centrifugeringen.

- Trumman har inte lossats ordentligt vid installationen (se *"Installation"*).
- Tvättmaskinen står inte plant (se *Installation*).
- Maskinen är inträngd mellan möbler och väggar (se *"Installation"*).
- Lasten är obalanserad (se *"Tvättmedel och tvättgods"*).

### Maskinen läcker vatten.

- Vatteninloppsslangen är inte ordentligt åtskruvad (se *"Installation"*).
- Tvättmedelsfacket är igensatt (för rengöring se *"Underhåll och skötsel"*).
- Avloppsslangen är inte ordentligt fastsatt (se *"Installation"*).

### Symbolerna för "Pågående fas" blinkar snabbt samtidigt med kontrollampan ON/OFF.

- Stäng av maskinen och dra ur stickkontakten ur vägguttaget. Vänta cirka 1 minut och sätt sedan på maskinen igen. Om felet kvarstår, ring teknisk assistans.

### De bildas för mycket lödder.

- Tvättmedlet är inte avsett för maskintvätt (det måste vara märkt med texten "för tvättmaskin", "för hand och i maskin", eller liknande).
- För stor mängd tvättmedel har doserats.

### Maskinens lucka förblir låst.

- Följ proceduren för Manuell öppning av luckan (se *"Råd och föreskrifter"*).

**! Anm.:** för att lämna "Demo Mode", Stäng av maskinen, tryck samtidigt ned de två knapparna "START/PAUSE"  och "ON/OFF"  i 3 sekunder.

## Innan du kallar på Servicetjänsten:

- Kontrollera om du kan åtgärda felet på egen hand (se "Fel och åtgärder");
- Starta programmet igen för att kontrollera om problemet är löst;
- Om problemet kvarstår, kontakta auktoriserad teknisk assistans.

! Vid felaktig installation eller användning kan du bli skyldig att betala ingreppet.

! Anlita aldrig obehöriga tekniker.

## Uppge:

- Typ av fel;
- Maskinmodell (Mod.);
- Serienummer (S/N).

Den sistnämnda informationen anges på märkplåten som sitter på utrustningen.

## KOMMISSIONENS DELEGERADE FÖRORDNING (EU) nr 1061/2010

|                                                                                                |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Varumärke                                                                                      | HOTPOINT/ARISTON |
| Modell                                                                                         | AQ114D 69D EU/A  |
| Kapacitet i kg bomull                                                                          | 11.0             |
| Energieffektivitetsklass på en skala mellan A + + (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)   | A+++             |
| Energiförbrukning per år i kWh <sup>1)</sup>                                                   | 220.0            |
| Energiförbrukning av standard programmet bomull 60 ° C vid full belastning i kWh <sup>2)</sup> | 1.138            |
| Energiförbrukning av standard programmet bomull 60 ° C vid dellast i kWh <sup>2)</sup>         | 0.885            |
| Energiförbrukning av standard programmet 40 ° C bomull vid dellast i kWh <sup>2)</sup>         | 0.762            |
| Strömförbrukning i avstängt läge i W                                                           | 0.5              |
| Strömförbrukning av-på-läget i W                                                               | 8.0              |
| Vattenförbrukningen per år i liter <sup>3)</sup>                                               | 13407            |
| Centrifugerings effekt på en skala från G (lägsta effekt) till A (max effekt)                  | A                |
| Maximal centrifugeringshastighet uppnås <sup>4)</sup>                                          | 1600             |
| Restfuktighet <sup>5)</sup>                                                                    | 44%              |
| Programtid för "standard bomull 60 ° C" vid full belastning i minuter.                         | 225              |
| Programtid för "standard bomull 60 ° C" vid dellast i minuter                                  | 149              |
| Programtid för "standard 40 ° C bomull" vid dellast i minuter                                  | 144              |
| Varaktighet vid på-läge i minuter                                                              | 30               |
| Buller i dB (A) re 1 pW tvätt <sup>6)</sup>                                                    | 51               |
| Buller i dB (A) re 1 pW centrifugering <sup>6)</sup>                                           | 79               |

<sup>1)</sup> Standard bomull 60 ° C vid full-och dellast och "standard 40 ° C bomull" vid dellast är standard tvättprogrammen som informationen på etiketten och i informationsbladet avser. Standard bomull 60 ° C och standard 40 ° C bomull är lämpliga att rengöra normalt smutsig bomulls tvätt och är de mest effektiva programmen i form av kombinerad energi-och vattenförbrukning. Dellast är halva maskinens tvättkapacitet.

<sup>2)</sup> Baserat på 220-standard tvättprogram för bomull 60 ° C och 40 ° C vid full-och dellast, och lågenergilägen. Den faktiska energiförbrukningen beror på hur maskinen används.

<sup>3)</sup> Baserat på 220-standard tvättprogram för bomull 60 ° C och 40 ° C vid full-och dellast. Faktisk vattenförbrukning beror på hur apparaten används.

<sup>4)</sup> För standard 60 ° C vid full och dellast eller 40 ° C dellast som är lägre

<sup>5)</sup> Uppnås för bomull 60 ° C vid full-och dellast eller 40 ° C vid dellast som är högre.

<sup>6)</sup> Baserat på tvätt och centrifugeringsfaser för standard programmet bomull 60 ° C vid full last.



Suomi

**AQUALTIS**

**AQ114D 69D**

## Yhteenveto

FI

### Asennus, 14-15

Pakkauksen purku ja vaakatasoon asettaminen  
Vesi- ja sähköliitännät  
Tekniset tiedot

### Koneen kuvaus, 16-17

Ohjauspaneeli "hipaisukytkin"

### Miten suorittaa pesujakso, 18

### Ohjelmat ja lisätoiminnot, 19

Ohjelmataulukko  
Pesun lisävalinnat

### Pesuaineet ja pyykit, 20

Pesuaine  
Pyykin valmistelu  
Ohjeita pesuun

### Varotoimet ja neuvot, 21

Yleinen turvallisuus  
Lastin tasapainotusjärjestelmä  
Hävittäminen  
Luukkuoven avaaminen manuaalisesti

### Huolto ja hoito, 22

Veden ja sähkövirran poissulkeminen  
Koneen puhdistus  
Pesuainelokerikon puhdistus  
Rummun hoito  
Pumpun puhdistus  
Veden tuloletkun tarkistaminen

### Häiriöt ja korjaustoimet, 23

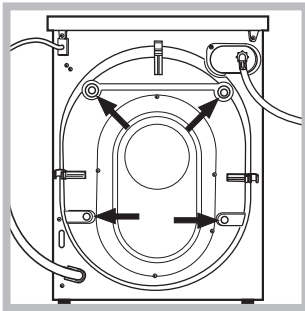
### Huoltoapu, 24

! Säilytä tämä opas huolella, jotta sitä voidaan tutkia tarvittaessa. Myynnin, luovutuksen tai muuton yhteydessä varmista, että se pysyy yhdessä pesukoneen kanssa.  
! Lue ohjeet huolellisesti: niissä on tärkeitä tietoja asennuksesta, käytöstä ja turvallisuudesta.  
! Tämän oppaan säilytyskuoresta löydät takuun lisäksi osia, joita tarvitaan asennuksen yhteydessä.

## Pakkauksen purku ja vaakatasoon asettaminen

### Pakkauksen purku

1. Pakkauksesta purkamisen jälkeen tarkista, että pyykinpesukone ei ole kärsinyt vahinkoja kuljetuksen aikana.  
Mikäli se on vahingoittunut, älä suorita liitäntöjä ja ota yhteys jälleenmyyjään.



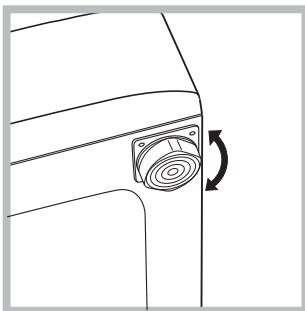
2. Poista kuljetuksen 4 suojaruuvia ja vastaava välikappale, jotka sijaitsevat takaosassa (katso kuvaa).

3. Sulje reiät muovitapeilla, jotka löydät käyttöoppaan säilytyskuoresta.  
4. Säilytä kaikki osat; pyykinpesukonetta kuljetettaessa ne tulee asentaa takaisin, jotta voidaan estää sisäosien vahingoittuminen.

! Pakkaukset eivät ole lasten leluja.

### Vaakatasoon asettaminen

1. Asenna pesukone tasaiselle ja kovalle lattialle siten, että se ei nojaa seiniin tai huonekaluihin.



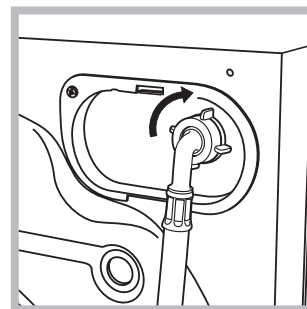
2. Kompensoi epätasaisuudet ruuvaten tukijalkoja auki tai kiinni, kunnes kone on vaakasuorassa asennossa (se ei saa olla 2 astetta kaltevammassa asennossa).

! Huolellinen vaakatasoon asetus antaa vakautta sekä estää värinää ja meluisuutta erityisesti linkouksen aikana.  
! Mikäli asennat koneen kokolattia- tai muun maton päälle, säädä tukijalat siten, että pesukoneen alle jää riittävä tila tuulettumiselle.

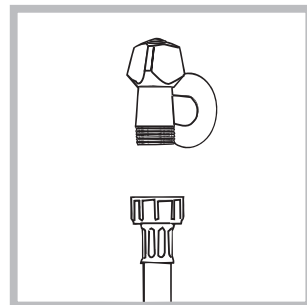
## Vesi- ja sähköliitännät

### Veden tuloletkun liittäminen

! Ennen tuloletkun liittämistä vesiverkkoon juoksuta vettä, kunnes se on kirkasta.



1. Liitä tuloletku koneeseen ruuvaten se kiinni asiaankuuluvaan koneen takana oikeassa yläosassa olevaan vesiliittimeen (katso kuvaa).



2. Liitä tuloletku ruuvaten se kylmävesihanaan, jonka suuaukossa on 3/4" putkikierteet (katso kuvaa).

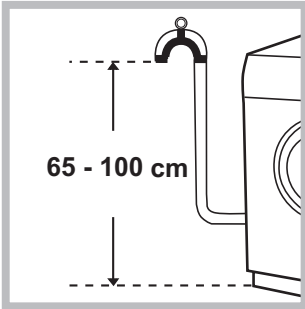
3. Ole varovainen, jotta letku ei taitu tai joudu puristuksiin.

! Hanan vedenpaineen tulee olla Teknisten tietojen taulukossa esitettävien arvojen mukainen (katso viereistä sivua).

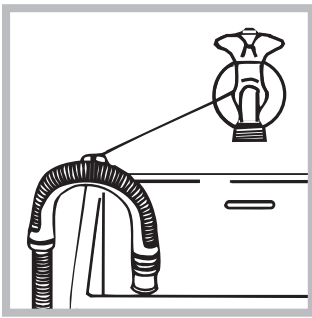
! Jos tuloletkun pituus ei ole riittävä, käänny erikoisliikkeen tai alan ammattilaisen puoleen.

! Älä koskaan käytä vanhoja tai käytettyjä tuloletkuja vaan ainoastaan koneen mukana toimitettuja letkuja.

## Veden poistoletkun liittäminen



Poistoletkua ei saa koskaan asentaa suoraan lattiakaivoon, vaan se on asennettava kuvan mukaisesti siten, että poistoletkun pää on 65-100 cm korkeudella tasosta jolle kone on asennettu. Varo taivuttamasta poistoletkua niin että se litistyy!



Vaihtoehtoisesti voit asettaa poistoletkun lavuaarin tai kylpyammeen laidalle kiinnittäen lisävarusteena toimitetun ohjaimen hanaan (katso kuvaa). Poistoletkun irrallinen pää ei saa jäädä veden alle.

! Älä käytä jatkoletkuja; jos niiden käyttö on välttämätöntä, käytä halkaisijaltaan alkuperäisen kokoista ja korkeintaan 150 cm mittaista jatkoletkua.

## Sähköliitäntä

Ennen pistokkeen työntämistä pistorasiaan varmista, että:

- pistorasia on maadoitettu ja että se on lain vaatimusten mukainen;
- pistorasia kestää koneen tehon enimmäiskuormituksen, joka on annettu Teknisten tietojen taulukossa (katso viereen);
- syöttöjännite sisältyy arvoihin, jotka on annettu Teknisten tietojen taulukossa (katso viereen);
- pistorasia sopii yhteen pesukoneen pistokkeen kanssa. Päävastaisessa tapauksessa pistorasia tai pistoke tulee vaihdattaa.

! Pesukonetta ei saa asentaa ulos edes silloin, kun asennustila on suojattu katoksella, koska on hyvin vaarallista jättää pesukone alttiiksi sateelle ja ukkosenilmalle.

! Pesukoneen asentamisen jälkeenkin pistorasian tulee olla helposti saavutettavissa.

! Älä käytä jatkojohtoja tai haaroittimia.

! Johtoa ei saa taittaa ja se ei saa joutua puristuksiin.

! Sähköjohdon vaihto tulee antaa tehtäväksi ainoastaan alan ammattilaiselle.

Varoitus! Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat yllä olevien ohjeiden laiminlyönnistä.

## Tekniset tiedot

|                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Malli</b>                                                                                                                                                                | AQ114D 69D                                                                                                                                                                         |
| <b>Mitat</b>                                                                                                                                                                | leveys cm 59,5<br>korkeus cm 85<br>syvyys cm 64,5                                                                                                                                  |
| <b>Täyttömäärä</b>                                                                                                                                                          | 1 - 11 kg                                                                                                                                                                          |
| <b>Sähköliitännät</b>                                                                                                                                                       | Katso koneessa olevaa teknisten tietojen tietolaattaa.                                                                                                                             |
| <b>Vesiliitännät</b>                                                                                                                                                        | maks. Vedenpaine 1 MPa (10 bar)<br>min. vedenpaine 0,05 MPa (0,5 bar)<br>rummun tilavuus 71 litraa                                                                                 |
| <b>Linkousnopeus</b>                                                                                                                                                        | 1600 kierr./min saakka                                                                                                                                                             |
| <b>Testiohjelmat<br/>direktiivien<br/>1061/2010 ja<br/>1015/2010 mu-<br/>kaisesti</b>                                                                                       | Ohjelma ; Puuvilla Standard 60°C.<br>Ohjelma ; Puuvilla Standard 40°C.                                                                                                             |
| <br> | Tämä kodinkone on seuraavien Euroopan yhteisön direktiivien vaatimusten mukainen:<br>- 2004/108/CE (Sähkömagneettinen yhteensopivuus)<br>- 2006/95/CE Pienjännite)<br>- 2012/19/EU |

# Koneen kuvaus

FI

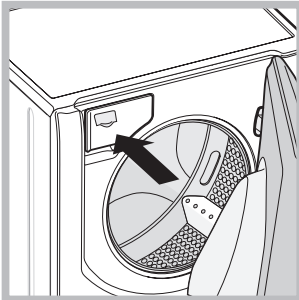


## LUUKKUOVI

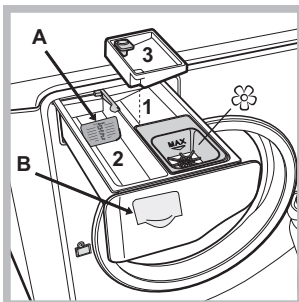


Luukkuoven avaamiseksi käytä aina asianmukaista kahvaa(katso piirrosta).

## PESUAINELOKERIKKO



Pesuainelokerikko sijaitsee koneen sisällä ja se saavutetaan avaamalla luukku. Pesuaineiden annosteluohjeet löydät kappaleesta "Pesuaineet ja pyykit".



1. Esipesun pesuainekaukalo: käytä jauhemaista pesuainetta.

! Ennen pesuaineen kaatamista varmista, ettei lisäkaukalo 3 ole koneessa.

2. Pesun pesuainekaukalo: Mikäli käytetään nestemäistä pesuainetta, käytä (mukana toimitettua) seinämää A oikeaa annostelua varten.

Jauhemaista pesuainetta varten aseta seinämä uudelleen koloon B.

3. Lisäkaukalo: Valkaisuaine

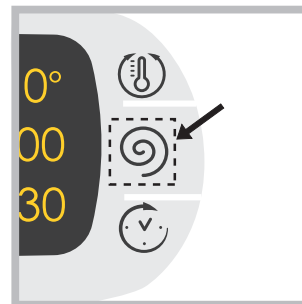
**! Käytettäessä lisäkaukaloa 3 ei voida suorittaa esipesua.**

## DIRECT INJECTION -JÄRJESTELMÄ

Pyykinpesukone sisältää uuden innovatiivisen toiminnon "Direct Injection", jonka avulla pesuaine liukenee nopeasti aktivoiden samalla parhaalla mahdollisella tavalla kaikki sen ainesosat. Järjestelmä takaa pesuaineen täydellisen käytön ja liukenemisen, koska se sekoitetaan veteen ennen kuin se joutuu kosketuksiin vaatteiden kanssa. Siten saavutetaan parhaat pesutulokset jo alhaisissa lämpötiloissa ja tämä voidaan yhdistää huomattavaan energiansäästöön sekä täydelliseen värien ja kuitujen säilymiseen. "Direct Injection"-tekniikka aktivoituu automaattisesti kaikissa jaksoissa.

☼ *lisäaineiden kaukalo*: nestemäisille lisäaineille ja huuhteluaineelle. Suositellaan, ettei koskaan ylitetä ritalän osoittamaa enimmäisrajaa ja että tiivistemäiset huuhteluaineet laimennetaan ennen käyttöä.

## Ohjauspaneeli "hipaisukytin"



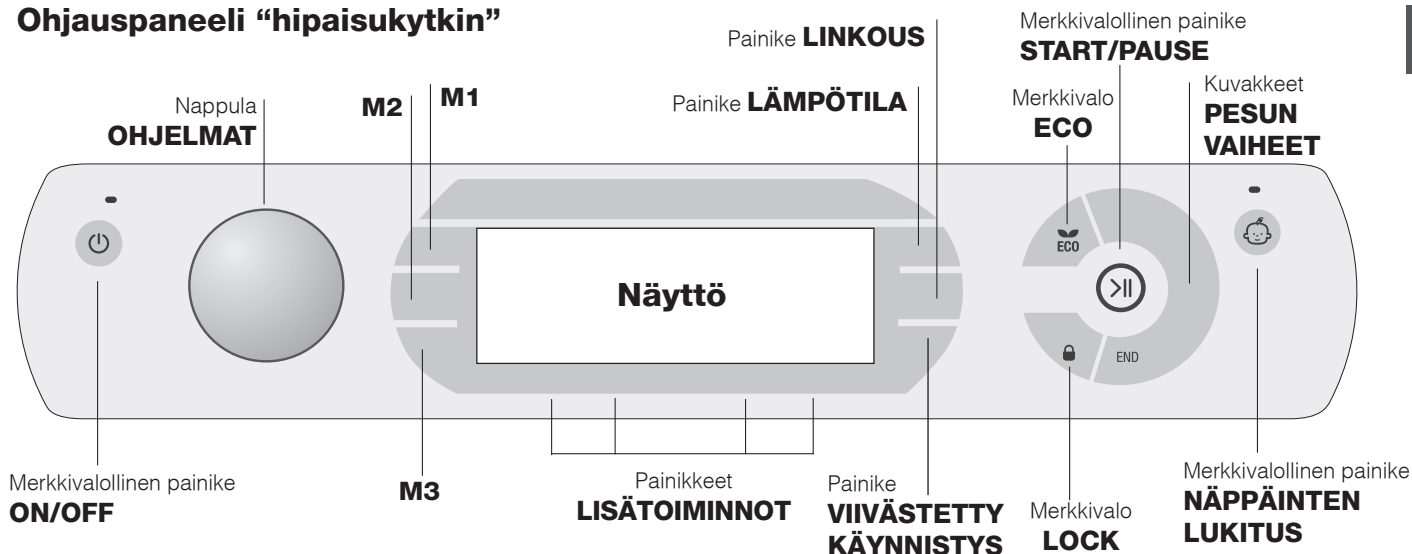
Asetusten muokkaamiseksi paina kevyesti kuvaketta kosketusherkän alueen sisällä (hipaisukytkin) kuten osoitetaan kuvassa.

## Valmiustila

Pesukone on varustettu uusien energiansäästöön liittyvien määräysten mukaisella automaattisella sammutusjärjestelmällä, joka siirtää koneen valmiustilaan 30 minuutissa, mikäli konetta ei käytetä. Paina lyhyesti painiketta ON/OFF ja odota, että kone kytkeytyy uudelleen päälle.

## Ohjauspaneeli "hipaisukytkin"

FI



Merkkivalollinen painike **ON/OFF**: paina lyhyesti painiketta koneen kytkemiseksi päälle tai sen sammuttamiseksi. Vihreä merkkivalo osoittaa, että kone on päällä. Pyykinpesukoneen sammuttamiseksi pesun aikana tulee painiketta painaa pitkään, vähintään 3 sekuntia; lyhyt tai vahingonomainen painallus ei sammuta konetta. Koneen sammuttaminen käynnissä olevan pesun aikana peruuttaa kyseisen pesun.

Nappula **OHJELMAT**: voidaan kiertää molempiin suuntiin. Sopivan ohjelman valitsemiseksi katso "Ohjelmataulukko". Pesun aikana nappula pysyy paikoillaan.

**M1-M2-M3** painikkeet: pidä painettuna yhtä painikkeista tallentaaksesi eniten käyttämäsi jakso ja sen lisätoiminnot. Aiemmin tallennetun jakson kutsumiseksi paina vastaavaa painiketta.

Painike **LÄMPÖTILA**: paina lämpötilan muuttamiseksi tai poissulkemiseksi; valittu arvo osoitetaan yllä olevassa näytössä (katso "Miten suorittaa pesujakso").

Painike **LINKOUS**: paina linkouksen muuttamiseksi tai poissulkemiseksi; valittu arvo osoitetaan yllä olevassa näytössä (katso "Miten suorittaa pesujakso").

Painike **VIIVÄSTETTY KÄYNNISTYS**: paina esivalitun ohjelman viivästetyn käynnistysasettamiseksi; asetetun viivästysarvo osoitetaan yllä olevassa näytössä (katso "Miten suorittaa pesujakso").

Painikkeet **LISÄTOIMINNOT**: paina saatavilla olevien lisätoimintojen valitsemiseksi. Valittua lisätoimintoa vastaava merkkivalo jää palamaan (katso "Miten suorittaa pesujakso").

Kuvakkeet **PESUN VAIHEET**: kuvakkeet syttyvät osoittaen jakson etenemisen (Pesu – Huuhtelu – Linkous – Tyhjennys).

Kirjoitus **END** syttyy, kun jakso on päättynyt.

Merkkivalollinen painike **START/PAUSE**: kun vihreä merkkivalo vilkkuu hitaasti, paina painiketta pesun käynnistämiseksi. Jakson käynnistyttyä merkkivalo muuttuu kiinteäksi. Pesun keskeyttämiseksi taukoon, paina painiketta uudelleen; merkkivalo vilkkuu oranssina. Jos

merkkivalo "LOCK" ei pala, voidaan avata luukkuovi. Paina painiketta uudelleen pesun käynnistämiseksi uudelleen pisteestä, johon se keskeytettiin.

Merkkivalo **LOCK**: se osoittaa, että luukkuovi on lukittu. Luukun avaamiseksi jakso tulee laittaa taukotilaan (katso "Miten suorittaa pesujakso").

Merkkivalollinen painike **NÄPPÄINTEN LUKITUS**: ohjauspaneelilohkon päälle tai pois päältä kytkemiseksi pidä painiketta painettuna noin 2 sekuntia. Palava merkkivalo osoittaa, että ohjauspaneeli on lukittu. Täten estetään vahingonomaisten muutokset ohjelmiin, erityisesti mikäli läheisyydessä on lapsia.

Merkkivalo **ECO**: kuvake **ECO** syttyy, kun pesun parametreja muuttaen voidaan saavuttaa vähintään 10% energiansäästö. Lisäksi ennen kuin kone siirtyy "Valmiustilaan", kuvake syttyy muutamaksi sekunniksi; arvioitu energiansäästö on noin 80%, kun kone sammutetaan.

### KIELEN MUUTTAMINEN

Koneen ensimmäisen käynnistysyhteydessä näytölle tulee näkyviin ensimmäinen kieli vilkkuvana. Näytön oikealla puolella olevien 3 painikkeen kohdalle tulee näkyviin tunnukset "A", "OK" ja "V". Kielet muuttuvat automaattisesti joka 3." tai painettaessa painikkeita tunnusten "A" ja "V" vieressä. Painikkeella "OK" vahvistetaan kieli, joka muuttuu kiinteäksi 2" kuluttua. Jos ei paineta mitään painiketta, 30" sekunnin kuluttua kielten automaattinen vaihto käynnistyy uudelleen.

Kielen muuttamiseksi kone tulee käynnistää ja sammuttaa sekä sammutusta seuraavien 30" aikana tulee painaa samanaikaisesti vähintään 5" seuraavia painikkeita: lämpötila + linkous + viivästetty käynnistys. Voit kuulla lyhyen äänimerkin ja näytölle tulee näkyviin asetettu kieli vilkkuvana. Painamalla painikkeita tunnusten "A" ja "V" vierellä voidaan vaihtaa kieli. Tunnuksen "OK" vieressä olevalla painikkeella vahvistetaan kieli, joka muuttuu kiinteäksi 2" kuluttua. Jos ei paineta mitään painiketta, 30" sekunnin kuluttua näytetään aiemmin asetettu kieli.

# Miten suorittaa pesujakso

FI

**HUOMAA:** kun käytät pyykinpesukonetta ensimmäisen kerran, suorita pesujakso ilman pyykejä, mutta käytä pesuainetta ja aseta 90° puuvillaohjelma ilman esipesua.

1. **KONEEN KÄYNNISTYS.** Paina painiketta . Kaikki merkkivalot syttyvät noin 1 sekunnin ajaksi ja näytölle ilmestyy kirjoitus AQUALTIS; lopuksi jäävät palamaan kiinteinä painikkeen merkkivalo ja START/PAUSE merkkivalo vilkkuu.
2. **OHJELMAN VALINTA.** Kierrä OHJELMIEN NAPPULAA oikealle tai vasemmalle, kunnes valitaan haluttu ohjelma; ohjelman nimi ilmestyy näytölle; kuhunkin ohjelmaan liittyy tietty lämpötila ja tietty linkousnopeus, joita voidaan haluttaessa muuttaa. Näytölle ilmestyy jakson kesto.
3. **PYYKKIEN LAITTAMINEN.** Avaa luukkuovi. Laita pyykki koneeseen varoen ylittämästä seuraavalla sivulla olevan ohjelmataulukon mukaista täyttömäärää.
4. **PESUAIKSEN ANNOTUS.** Vedä lokeri ulos ja kaada pesuaine asianmukaisiin kaukaloihin kuten osoitettu kappaleessa "Koneen kuvaus".
5. **SULJE LUUKKUOVI.**
6. **PESUJAKSON RÄÄTÄLÖINTI.** Käsittele asianmukaisia ohjauspaneelin painikkeita:  
 **Lämpötilan ja/tai linkousnopeuden muuttaminen.**  
Kone näyttää automaattisesti asetetun ohjelman sallimat enimmäisarvot lämpötilalle ja linkousnopeudelle tai viimeksi valitut arvot, jos ne sopivat yhteen valitun ohjelman kanssa. Painettaessa painiketta vähennetään asteittain lämpötilaa, kunnes saavutetaan kylmäpesu (OFF). Painettaessa painiketta vähennetään asteittain linkousnopeutta aina siihen saakka, että se on pois suljettu (OFF). Painettaessa vielä kerran painikkeita asetetaan uudelleen korkeimmat mahdolliset arvot.  
**! Poikkeus:** valittaessa ohjelma lämpötila voidaan nostaa aina 90° saakka.

## **Aseta viivästetty käynnistys.**

Esivalitun ohjelman viivästetyn käynnistysasettamiseksi paina vastaavaa painiketta, kunnes saavutetaan haluttu viivästysaika. Asetuksen aikana näytetään viivästysaika yhdessä kirjoituksen "Alkaa:" ja vilkkuvan tunnuksen kanssa. Viivästetyn käynnistysasettamisen jälkeen näytöllä näkyy kiinteä tunnus ja näyttö palaa asetetun jakson keston näyttöön ja voidaan nähdä myös kirjoitukset "Päättyy:" ja jakson kesto. Painettaessa painiketta VIIVÄSTETTY KÄYNNISTYS vain yhden kerran tulee näkyviin aiemmin asetettu viivästysaika. Käynnistysjälkeen näytölle tulee näkyviin kirjoitus "Alkaa:" ja viivästysaika. Kun asetettu viivästysaika on kulunut umpeen, kone käynnistyy ja näytölle tulee näkyviin "Päättyy:" sekä jaksoon loppuun jäljellä oleva aika. Viivästetyn käynnistysasettamiseksi paina painiketta, kunnes näytölle ilmestyy kirjoitus OFF; tunnus sammuu.

## **Jakson ominaisuuksien muuttaminen.**

- Paina painiketta lisätoiminnon aktivoimiseksi, näytölle ilmestyy lisätoiminnon nimi ja painiketta vastaava osoitin syttyy.
- Paina uudelleen painiketta lisätoiminnon kytkemiseksi pois päältä; näytölle ilmestyy lisätoiminnon nimi sekä OFF ja osoitin sammuu.

**! Jos valittu lisätoiminto ei ole yhteensopiva asetetun ohjelman kanssa, yhteensopimattomuus osoitetaan merkkivalon vilkkumisella ja äänimerkillä (3 kertaa) ja lisätoimintoa ei kytketä päälle.**

**! Jos valittu lisätoiminto ei sovi yhteen toisen aiemmin asetetun toiminnon kanssa, ensimmäistä valittua vaihtoehtoa vastaava merkkivalo alkaa vilkkua ja päälle kytketään ainoastaan viimeksi valittu lisätoiminto, painikkeen merkkivalo muuttuu kiinteäksi.**

**! Lisätoiminnot voivat vaihdella suositellun täyttömäärän ja/tai jakson keston mukaan.**

7. **OHJELMAN KÄYNNISTÄMINEN.** Paina näppäintä START/PAUSE. Vastaava merkkivalo muuttuu kiinteäksi ja luukkuovi lukkiutuu (merkkivalo LOCK palaa). Pesun vaiheita vastaavat kuvakkeet syttyvät jakson kuluessa osoittamaan meneillään olevan vaiheen. Ohjelman vaihtamiseksi silloin, kun jakso on meneillään, laita pyykinpesukone taukotilaan painaen painiketta START/PAUSE; valitse sitten haluttu jakso ja paina uudelleen painiketta START/PAUSE.  
Luukun avaamiseksi jakson aikana paina painiketta START/PAUSE; jos merkkivalo LOCK on sammuksissa, luukku voidaan avata. Paina uudelleen painiketta START/PAUSE ohjelman käynnistämiseksi uudelleen siitä kohdasta, johon se keskeytettiin.
8. **OHJELMAN LOPPU.** Ohjelman loppu osoitetaan valaistulla kirjoituksella END. Luukkuovi voidaan avata välittömästi. Jos merkkivalo START/PAUSE vilkkuu, paina painiketta jakson loppuun viemiseksi. Avaa luukku, poista pyykki ja sammuta kone.

**! Jos halutaan peruuttaa jo käynnistetty jakso, paina pitkään painiketta kunnes jakso keskeytetään ja kone sammuu.**

## **Pussi höyhentuotteille, verhoille ja herkille pyykeille**

Pakkauksen mukana toimitetun erityisen pussin avulla Aqualtis-pesukone mahdollistaa myös arvokkaimpien ja herkimpien pyykkien pesun suojaten niitä parhaalla mahdollisella tavalla. Pussia suositellaan käyttämään aina pestäessä untuvapeittoja ja -takkeja, joiden päällysmateriaali on synteettinen.

# Ohjelmat ja lisätoiminnot

## Ohjelmataulukko

| Ohjelmat | Ohjelman kuvaus                                                                                                       | Enim-<br>mäis-<br>lämpötila<br>(°C) | Enimmäis-<br>nopeus<br>(kierrosta/<br>min) | Pesuaineet ja<br>lisäaineet |      |                   |                   | Enimmäistäy-<br>tö (kg) | Jäämäko-<br>steus % | Energian kulut-<br>us kWh | Kokonaisvesi-<br>määrä lt | Jakson kesto |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------|------|-------------------|-------------------|-------------------------|---------------------|---------------------------|---------------------------|--------------|
|          |                                                                                                                       |                                     |                                            | Esipesu                     | Pesu | Valkai-<br>suaine | Huuh-<br>teluaine |                         |                     |                           |                           |              |
|          | SYNTEETTISET Kestävät                                                                                                 | 60°                                 | 800                                        | ●                           | ●    | ●                 | ●                 | 5                       | 48                  | 1,12                      | 58                        | 120'         |
|          | SYNTEETTISET Kestävät (4)                                                                                             | 40°                                 | 800                                        | ●                           | ●    | ●                 | ●                 | 5                       | 48                  | 0,67                      | 54                        | 100'         |
|          | KIRJOPESU Intensiivinen                                                                                               | 40°                                 | 1600                                       | ●                           | ●    | -                 | ●                 | 9                       | -                   | -                         | -                         | 175'         |
|          | MONIVÄRINEN                                                                                                           | 20°                                 | 1600                                       | -                           | ●    | -                 | ●                 | 9                       | -                   | -                         | -                         | 185'         |
|          | TUMMAT                                                                                                                | 30°                                 | 800                                        | -                           | ●    | -                 | ●                 | 6                       | -                   | -                         | -                         | 80'          |
|          | PAIDAT                                                                                                                | 40°                                 | 600                                        | -                           | ●    | ●                 | ●                 | 2,5                     | -                   | -                         | -                         | 75'          |
|          | UNTUVA: untuvilla tai höyhenillä täytetyt tuotteet.                                                                   | 30°                                 | 1200                                       | -                           | ●    | -                 | ●                 | 3,5                     | -                   | -                         | -                         | 110'         |
|          | 7 PÄIVÄÄ: vuodevaatteet ja pyyhkeet.                                                                                  | 60°                                 | 1600                                       | ●                           | ●    | ●                 | ●                 | 11                      | -                   | -                         | -                         | 160'         |
|          | HUUHTELU                                                                                                              | -                                   | 1600                                       | -                           | -    | ●                 | ●                 | 11                      | -                   | -                         | -                         | 49'          |
|          | LINKOUS + TYHJENNYS                                                                                                   | -                                   | 1600                                       | -                           | -    | -                 | -                 | 11                      | -                   | -                         | -                         | 16'          |
|          | ANTIALLERGINEN Plus                                                                                                   | 60°                                 | 1600                                       | -                           | ●    | -                 | ●                 | 6                       | -                   | -                         | -                         | 210'         |
|          | ANTIALLERGINEN Arat tuotteet                                                                                          | 40°                                 | 1600                                       | -                           | ●    | -                 | ●                 | 6                       | -                   | -                         | -                         | 230'         |
|          | ERITTÄIN ARAT                                                                                                         | 30°                                 | 0                                          | -                           | ●    | -                 | ●                 | 1                       | -                   | -                         | -                         | 80'          |
|          | VILLA Platinum Care: villa-, cashmeretuotteet jne.                                                                    | 40°                                 | 800                                        | -                           | ●    | -                 | ●                 | 2,5                     | -                   | -                         | -                         | 105'         |
|          | SEKA 30': kevyesti likaisten pyykkien raikastamiseen<br>(ei sovi villalle, silkille tai käsin pestäville tuotteille). | 30°                                 | 800                                        | -                           | ●    | -                 | ●                 | 4                       | 71                  | 0,20                      | 44                        | 30'          |
|          | PUUVILLA Standard 60°C (1): erittäin likainen kestävä kirjo- ja<br>valkopyykki.                                       | 60°<br>(Max. 90°)                   | 1600                                       | ●(3)                        | ●    | ●                 | ●                 | 11                      | 44                  | 1,13                      | 62                        | 225'         |
|          | PUUVILLA Standard 40°C (2): kevyesti likainen herkkä kirjo- ja<br>valkopyykki.                                        | 40°                                 | 1600                                       | -                           | ●    | ●                 | ●                 | 11                      | 44                  | 1,09                      | 92                        | 195'         |

Näytöllä tai ohjekirjassa osoitettu jakson kesto on arvio, joka on laskettu perusolosuhteiden mukaisesti. Todellinen aika saattaa vaihdella riippuen useista eri tekijöistä kuten tulevan veden lämpötila ja paine, ympäristön lämpötila, pesuaineen määrä, lastin määrä ja tyyppi, lastin tasapainaisuus, valitut lisätoiminnot.

Huomaa: noin 10 minuutin kuluttua START kone laskee uudelleen kyseisen täyttömäärän mukaisen ohjelman loppuun jäljellä olevan ajan ja se osoitetaan näytöllä.

1) Testiohjelma normin 1061/2010 mukaisesti aseta ohjelma ja lämpötilaksi 60°C.

Tämä jakso sopii normaaliin pesuun ja se tehokkain otettaessa huomioon energian ja veden kulutus, sopii 60°C:ssa pestäville pyykeille. Pesun todellinen lämpötila voi poiketa ilmoitetusta.

2) Testiohjelma normin 1061/2010 mukaisesti aseta ohjelma ja lämpötilaksi 40°C.

Tämä jakso sopii normaaliin pesuun ja se tehokkain otettaessa huomioon energian ja veden kulutus, sopii 40°C:ssa pestäville pyykeille. Pesun todellinen lämpötila voi poiketa ilmoitetusta.

3) Lämpötilassa 60 °C "Esipesu" toimintoa ei voida kytkeä päälle.

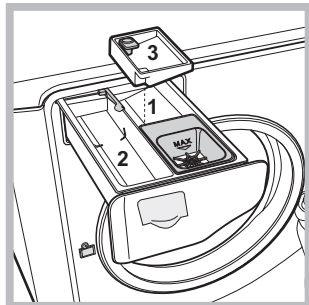
Kaikkien testilaitosten:

2) Pitkä puuvillaohjelma: aseta ohjelma ja lämpötilaksi 40°C.

4) Pitkä synteettisetohjelma: aseta ohjelma ja lämpötilaksi 40°C.

## Pesun lisävalinnat

### Super Wash



Tämän lisätoiminnon avulla saadaan korkealaatuinen pesutulos, koska jakson alkuvaiheessa käytetään enemmän vettä ja ohjelma kestää pidempään.

Tämä toiminto on hyödyllinen vaikeimpien tahrojen poistamiseksi. Voidaan käyttää valkaisuaineen kanssa tai ilman sitä.

Jos halutaan suorittaa myös valkaisu, laita toimitettu lisäkaukalo 3 varsinaiseen kaukaloon 1. Älä ylitä valkaisuaineen annostelussa keskellä olevan tapin osoittamaa enimmäismäärää (katso kuva). Jos halutaan suorittaa ainoastaan valkaisu ilman täydellistä pesuohjelmaa, kaada valkaisuainetta lisäkaukaloon 3, aseta ohjelma "Huuhtelu" ja kytke päälle lisätoiminto "Super Wash" .

! Sitä ei voida käyttää ohjelmien , , , , , , , , , , (60°), .

### Lisähuuhtelu

Valittaessa tämä lisätoiminto lisätään huuhtelun tehokkuutta ja varmistetaan pesuainejäämien paras mahdollinen poisto. Tämä on tärkeää erityisesti herkkäihaisille. Suositellaan käyttämään tätä lisätoimintoa pyykinpesukoneen ollessa täyteen lastattu tai käytettäessä suuria pesuainemääriä.

! Toimintoa ei voida käyttää ohjelmien , , , , , , , , , , (60°), .

### Easy Iron

Kun valitaan tämä lisätoiminto, pesua ja linkousta muutetaan siten, että rypyjen muodostuminen vähenee. Jakson lopuksi pyykinpesukone suorittaa hitaita rummun kiertoja; merkkivalot "Easy Iron" ja START/PAUSE vilkkuvat. Jakson päättämiseksi paina painiketta START/PAUSE tai painiketta "Easy Iron".

! Sitä ei voida käyttää ohjelmien , , , , , , , , , , (60°), .

### Esipesu

Valittaessa tämä lisätoiminto suoritetaan esipesu, joka on hyödyllinen pinttyneiden tahrojen poistamiseksi.

**HUOM.:** Lisää pesuainetta asianmukaiseen kaukaloon.

! Sitä ei voida käyttää ohjelmien , , , , , , , , , , (60°), .

# Pesuaineet ja pyykit

FI

## Pesuaine

Pesuaineen valinta ja käytettävä määrä riippuvat kangastyypistä (puuvilla, villa, silkki...), väristä, pesulämpötilasta, likaisuusasteesta ja veden kovuudesta. Annostele pesuaine oikein ja vältä tuhlausta suojellen siten luontoa: vaikka pesuaineet ovat biohajoavia, ne sisältävät aineita, jotka muuttavat luonnon tasapainoa.

Suosittelimme, että:

- käytät jauhemaisia pesuaineita valkoisille puuvillapyykeille ja esipesuun.
- käytät nestemäisiä pesuaineita herkille puuvillapyykeille sekä kaikille ohjelmille, joissa pesu suoritetaan alhaisessa lämpötilassa.
- käytät helliä nestemäisiä pesuaineita villalle ja silkille.

Pesuaine tulee kaataa ennen pesun aloittamista asianmukaiseen kaukaloon tai annostelupalloon, joka laitetaan suoraan rumpuun. Tässä tapauksessa ei voida valita jaksoa Puuvilla esipesun kanssa.

! Käytä jauhemaista pesuainetta, joka sopii valkoisille puuvillapyykeille, esipesuun ja pesuun yli 60°C:en lämpötiloissa.

! Noudata pesuainepakkauksen ohjeita.

! Älä käytä käsinpesuun tarkoitettuja pesuaineita niiden liiallisen vaahtoutumisen vuoksi.

## Pyykin valmistelu

- Avaa pyykit hyvin ennen niiden laittamista koneeseen.
- Jaa pyykit kangastyypin (katso tuoteselosteen tunnusta) ja värin mukaan ollen varovainen, että värilliset ja valkoiset pyykit pestään erillään;
- Tyhjennä taskut ja tarkista napit;
- Älä ylitä suositusarvoja, jotka osoitetaan "Ohjelmataulukko" ja jotka viittaavat kuivan pyykin painoon.

## Paljonko pyykit painavat?

|                   |           |
|-------------------|-----------|
| 1 lakana          | 400-500 g |
| 1 tyynympäällinen | 150-500 g |
| 1 pöytäliina      | 400-500 g |
| 1 saunatakki      | 900-500 g |
| 1 pyyhe           | 150-500 g |
| 1 farkut          | 400-500 g |
| 1 paita           | 150-500 g |

## Ohjeita pesuun

**KIRJOPESU Intensiivinen:** käytä jaksoa vaaleille värillisille vaatteille tahrojen poistamiseksi tehokkaammin, mutta vahingoittamatta värin kokonaisuutta ja elävyyttä. Jakso on suunniteltu takaamaan 60°C:en pesutulos jo 40°C:ssa. Suositellaan käyttämään värillisille vaatteille tarkoitettuja pesuaineita.

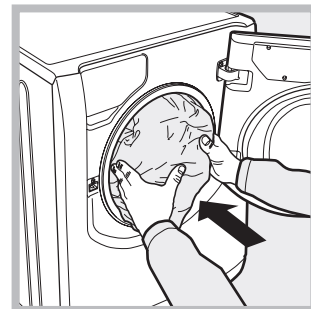
**MONIVÄRINEN:** käytä jaksoa moniväristen tai eriväristen suhteellisen likaisten vaatteiden pesuun. Jakso on suunniteltu takaamaan värin säilyminen siten, että saavutetaan 40°C:en pesutulos jo 20°C:ssa. Suositellaan käyttämään värillisille vaatteille tarkoitettuja pesuaineita, jotka aktivoituvat alhaisissa lämpötiloissa.

! Suositellaan, että suoritat aina erikseen väriä päästävien vaatteiden pesun kuten myös värillisten vaatteiden ensimmäisen pesun.

**Tummat:** käytä ohjelmaa tummien pyykkien pesua varten. Ohjelma on suunniteltu tummien värin säilyttämiseksi. Parhaan lopputuloksen saamiseksi suositellaan tarkoitukseen soveltuvan nestemäisen pesuaineen käyttöä.

**Paidat:** käytä erityistä ohjelmaa erityyppisten ja -väristen paitojen pesuun, jolloin takaat niiden parhaan mahdollisen hoidon.

**Untuva:** höyhen- tai untuvatäytteisten tuotteiden kuten untuvaisten tavallisten tai parisängynpeitteiden (ei yli 3,5 kg painavien), tynnyjen tai takkien pesuun sopii erityinen ohjelma "Untuva" . Suositellaan asettamaan untuvatuotteet rumpuun taittaen niiden reunat sisäänpäin (katso kuvaa) sekä ettei ylitetä  $\frac{3}{4}$  rummun tilavuudesta. Parhaan mahdollisen pesutuloksen saamiseksi suositellaan käyttämään nestemäistä pesuainetta, joka annostellaan pesuainelokerikkoon.



**Kuitupeitteet:** käytä synteettisellä täytteellä varustettujen peitteiden pesuun toimitettua pussia ja aseta ohjelma "Untuva" .

**Vuodevaatteet ja pyyhkeet:** pestäksesi koko kodin linavaatteet kerralla käytä ohjelmaa , joka optimoi huuhteluaineen käytön ja mahdollistaa ajan sekä energian säästämisen. Suositellaan käyttämään jauhemaista pesuainetta.

**ANTIALLERGINEN Plus** : jakso on suunniteltu puuvillavaatteille sekä muille kestäville kankaille ja sen avulla voidaan poistaa tärkeimmät allergian aiheuttajat kuten siitepöly, pölypunkit ja kotieläinten karvat.

**ANTIALLERGINEN Arat tuotteet** : jakso on suunniteltu puuvillavaatteille sekä muille kestäville kankaille ja sen avulla voidaan poistaa siitepöly sekä kotieläinten karvat jo 40°C:ssa.

**Erittäin Arat:** käytä ohjelmaa pestäessä erittäin herkkiä pyykejä, joissa on strassi- tai paljettikoristeita. Ennen pesua käännä vaatteet nurinpäin ja laita pienet pyykit asianmukaiseen pesupussiin. Herkän pyykin pesuun soveltuvat parhaiten nestemäiset pesuaineet.

**Silkisten pyykkien ja verhojen** (suositellaan taittelemaan pyykit ja asettamaan ne toimitettuun pussiin) pesua varten valitse jakso ja kytke päälle lisätoiminto (kyseisessä tapauksessa on mahdollista kytkeä päälle myös lisätoiminto "Lisähuuhtelu"); kone päättää jakson jättäen pyykit likoamaan veteen ja merkkivalo vilkkuu. Jotta voidaan tyhjentää vesi ja poistaa pyykit, tulee painaa painiketta START/PAUSE tai painiketta .

**Villa:** tämän Hotpoint-Ariston pesukoneen "Villa"-pesujakson on testannut ja hyväksynyt Woolmark Company, jonka mukaan se sopii "käsinpestäville" villatuotteille, kunhan pesu suoritetaan noudattaen tuotteen merkintöjä sekä kodinkoneen valmistajan ohjeita. Hotpoint-Ariston on ensimmäinen pesukonemerkki, joka on saanut Woolmark Companyn sertifikaatin Woolmark Apparel Care – Platinum saataville pesutuloksille ja veden sekä energian kulutukselle. (M1135)



# Varotoimet ja neuvot

! Pesukone on suunniteltu ja valmistettu kansainvälisiä turvallisuusvaatimuksia vastaavaksi. Nämä varoitukset toimitetaan turvallisuusyöstyistä ja ne tulee lukea huolellisesti.

## Yleinen turvallisuus

- Tämä laite on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden fyysinen, aistitoimintojen tai henkinen suorituskyky on alentunut tai joilla ei ole riittävä kokemusta tai tietoja laitteen käytöstä ellei heitä ohjaa ja opasta henkilö, joka on vastuussa heidän turvallisuudesta. Valvo lapsia, jotta he eivät leiki laitteen kanssa.
- Älä koske koneeseen avoaloin tai silloin, kun kätesi tai jalkasi ovat märät tai kosteat.
- Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä vaan ota kiinni itse pistokkeesta.
- Älä kosketa pesukoneesta poistettavaan veteen, koska se voi olla erittäin kuumaa.
- Älä missään tapauksessa yritä avata luukkua väkisin: vahingonomaaisilta avaamisilta suojaava turvamekanismi voi vahingoittua.
- Vian tapauksessa älä milloinkaan käsittele sisäisiä mekanismeja korjauksen suorittamiseksi.
- Tarkista aina, että lapset eivät pääse toimivan koneen läheisyyteen.
- Pesukoneen mahdollinen siirto on suoritettava varovasti kahden tai kolmen henkilön voimin. Älä yritä siirtää sitä yksin, sillä kone on erittäin painava.
- Tarkista, että rumpu on tyhjä ennen kuin panet pyykki pesukoneeseen.

## Lastin tasapainotusjärjestelmä

Ennen jokaista linkousta liiallisen tärinän välttämiseksi ja lastin jakamiseksi tasaisesti rumpu suorittaa muutamia kiertoja hieman tavallista pesua nopeammin. Jos toistuvista yrityksistä huolimatta lasti ei jakaudu riittävän tasaisesti, kone suorittaa linkouksen oletettua hitaammalla nopeudella. Mikäli epätasapaino on liiallinen, pyykinpesukone suorittaa jakamisen linkouksen sijasta. Jotta edesautetaan lastin jakautumista ja sen tasapainottumista oikein, suositellaan sekoittamaan suuret ja pienet pyykki.

## Hävittäminen

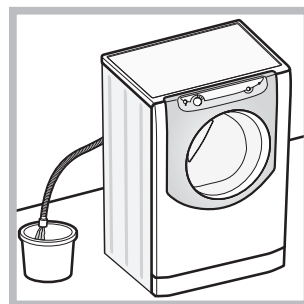
- Pakkaustarvikkeiden hävittäminen: noudata paikallisia määräyksiä, siten pakkausmateriaalit voidaan käyttää uudelleen.
- Sähköisten ja elektronisten laitteiden muodostamia jätteitä käsittelevä Euroopan direktiivi 2012/19/EU määrää, että hävitettäviä kodinkoneita ei tule laittaa tavallisten kaupunkijätteiden sekaan. Hävitettävät laitteet tulee kerätä erikseen, jotta optimoidaan materiaalien kierrätys ja estetään mahdolliset vahingot terveydelle ja ympäristölle. Ruudutettu roskakoritunnus on liitetty

kaikkiin tuotteisiin muistuttamaan velvollisuudesta lajitella jätteet.

Lisätietoja varten kodinkoneiden hävittämiseen liittyen niiden haltijat voivat kääntyä asianmukaisen julkisen palvelun tai jälleenmyyjien puoleen.

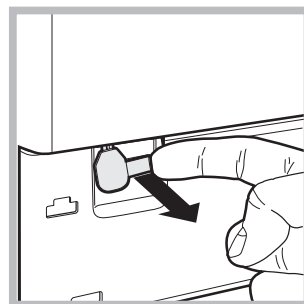
## Luukkuoven avaaminen manuaalisesti

Mikäli ei ole mahdollista avata luukkuovea sähkövirran puuttuessa ja haluat ripustaa pyykki, toimi seuraavasti:

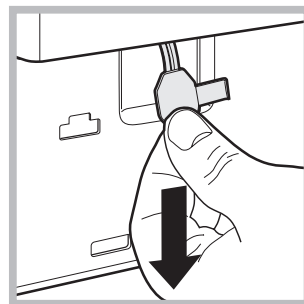


1. Poista pistoke pistorasiasta.
2. Tarkista, että veden taso koneen sisällä on alhaisempi kuin luukun suu; päinvastaisessa tapauksessa poista liiallinen vesi tyhjennysletkun kautta keräten se ämpäriin kuten osoitettu kuvassa.

3. Poista pyykinpesukoneen etupuolella oleva suojapaneeli (katso seuraavaa sivua).



4. Kuvan osoittamaa kielekettä käyttäen vedä ulospäin, kunnes vapautat vetonipukan kiinnittimestä; vedä nipukkaa alaspäin kunnes kuulet luukun vapautumista osoittavan napsauksen.



5. Avaa luukku; mikäli se ei vielä avaudu, toista toimenpide.

6. Asenna suojapaneeli takaisin paikalleen varmistaen ennen sen työntämistä konetta kohti, että olet työntänyt koukut asiaankuuluviin reikiin.

# Huolto ja hoito

FI

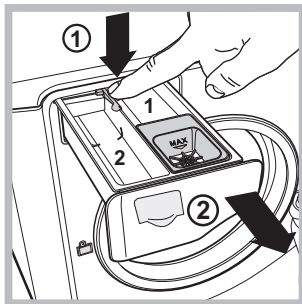
## Veden ja sähkövirran poissulkeminen

- Sulje vesihana jokaisen pesun jälkeen. Täten vähennetään pesukoneen vesilaitteiden kulumista ja estetään vuotovaara.
- Irrota sähköpistoke konetta puhdistaessasi ja huoltotoimenpiteiden ajaksi.

## Koneen puhdistus

Ulkoiset ja kumiset osat voidaan puhdistaa kostealla rievulla ja saippualla. Älä käytä liuottimia tai hankaavia aineita.

## Pesuainelokerikon puhdistus



Lokerikon poistamiseksi paina vipua (1) ja vedä se ulospäin (2) (katso kuvaa). Pese se juoksevan veden alla; tämä puhdistus tulee suorittaa säännöllisesti.

## Rummun hoito

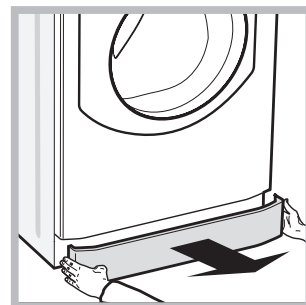
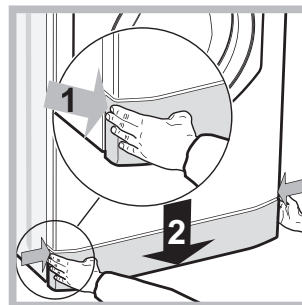
- Jätä aina luukku hieman auki, jotta vältetään pahan hajun muodostuminen.

## Pumpun puhdistus

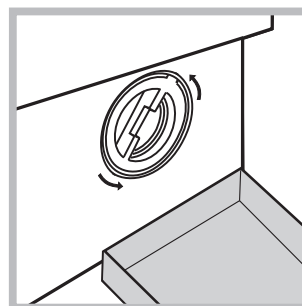
Pesukone on varustettu itsestään puhdistuvalla pumpulla, joka ei tarvitse huoltoa. Voi kuitenkin tapahtua, että pienet esineet (rahat, napit) putoavat pumppua suojaavaan eteiseen, joka sijaitsee tämän alapuolella.

! Varmista, että pesujakso on päättynyt ja irrota pistoke.

Eteisen saavuttamiseksi:



1. Poista koneen etupuolella oleva suojapaneeli painaen keskikohtaa kohden, työnnä sitten alaspäin molemmilta laidoilta ja vedä se pois (katso kuvaa).



2. Aseta astia aukon alle ulostulevan veden keräämiseksi (noin 1,5 l) (katso kuvaa);  
3. Ruuvaa kansi irti kiertäen sitä vastapäivään (katso kuvaa);

4. Puhdista sisäpuoli huolellisesti;  
5. Ruuvaa kansi takaisin paikalleen;  
6. Asenna suojapaneeli takaisin paikalleen varmistaen ennen sen työntämistä konetta kohti, että olet työntänyt koukut asiaankuuluviin reikiin.

## Veden tuloletkun tarkistaminen

Tarkista tuloletku vähintään kerran vuodessa. Jos siinä on havaittavissa halkeamia tai säröjä, se tulee vaihtaa: pesun aikana kova paine voi aiheuttaa yllättävän halkeamisen.

# Häiriöt ja korjaustoimet

Pesukoneen toiminnassa voi joskus ilmetä ongelmia. Ennen huoltoliikkeeseen soittamista (*katso "Huoltoapu"*), tarkista seuraavan luettelon avulla, että kyseessä ei ole helposti ratkaistava ongelma.

FI

## Häiriöt:

### Kone ei käynnisty.

### Pesujakso ei aloita toimintaansa.

### Koneeseen ei tule vettä.

### Koneen luukku pysyy lukittuna.

### Pesukone imee vettä ja poistaa veden jatkuvasti.

### Kone ei poista vettä tai se ei linkoa.

### Kone tärisee voimakkaasti linkouksen aikana.

### Koneesta vuotaa vettä.

### Kuvakkeet "Vaihe meneillään" vilkkuvat nopeasti yhdessä merkkivalon ON/OFF kanssa.

### Koneeseen muodostuu liikaa vaahtoa.

### Koneen luukku pysyy lukittuna.

## Mahdolliset syyt / Ratkaisu:

- Pistoketta ei ole työnnetty pistorasiaan tai se on työnnetty siten, että ei muodostu kontaktia.
- Kodista puuttuu sähkövirta.
- Luukkuovi ei ole kunnolla kiinni.
- Painiketta START/PAUSE ei ole painettu.
- Vesihana ei ole auki.
- On asetettu viivästetty käynnistys.
- Veden tuloletkua ei ole liitetty vesihanaan.
- Letku on taipunut.
- Vesihana ei ole auki.
- Kodista puuttuu vesi.
- Vedenpaine ei ole riittävä.
- Painiketta START/PAUSE ei ole painettu.
- Kun valitaan lisätoiminto , jakson lopuksi pesukone suorittaa rummun hitaita kierto liikkeitä; jakson päättämiseksi paina painiketta START/PAUSE tai painike .
- Poistoletkua ei ole asennettu 65 – 100 cm:n korkeudelle maasta (*katso "Asennus"*).
- Poistoletkun pää on veteen upotettuna (*katso "Asennus"*).
- Jos asunto on kerrostalon ylimmissä kerroksissa, voi esiintyä ns. lappoilmioita, joiden vuoksi pesukone imee ja poistaa vettä jatkuvasti. Tämän häiriön poistamiseksi on mahdollista ostaa tarkoitukseen sopiva lappoilmion estoventtiili.
- Seinäviemärissä ei ole ilma-aukkoa.
- Ohjelmaan ei kuulu veden poisto: joidenkin ohjelmien yhteydessä se tulee käynnistää manuaalisesti (*katso "Ohjelmat ja lisätoiminnot"*).
- Lisätoiminto  on kytketty päälle: ohjelman päättämiseksi paina painiketta START/PAUSE (*katso "Ohjelmat ja lisätoiminnot"*).
- Veden poistoletku on taipunut (*katso "Asennus"*).
- Viemäri on tukkeutunut.
- Rumpua ei ole vapautettu oikein asennuksen yhteydessä (*katso "Asennus"*).
- Kone ei ole kunnollisesti vaakatasossa (*katso Asennus*).
- Kone on tiukassa huonekalujen ja seinän välissä (*katso Asennus*).
- Lasti on epätasapainossa (*katso "Pesuaineet ja pyykit"*).
- Veden tuloletkua ei ole kiinnitetty kunnolla (*katso "Asennus"*).
- Pesuainelokerikko on tukkeutunut (sen puhdistamiseksi *katso "Huolto ja hoito"*).
- Veden poistoletkua ei ole kiinnitetty kunnolla (*katso Asennus*).
- Sammuta kone ja poista pistoke pistorasiasta, odota noin 1 minuutti ja käynnistä se uudelleen. Jos häiriö on edelleen havaittavissa, soita huoltoliikkeeseen.
- Pesuainetta ei ole tarkoitettu pesukoneille (siitä täytyy löytyä kirjoitus "pesukoneille", "pesukoneille tai käsinpesuun", tai vastaava).
- Annostelu on ollut liiallinen.
- Suorita manuaalinen lukituksen poisto (*katso "Varotoimet ja suosituksia"*).

**! Huomaa:** esittelytilasta "Demo Mode" poistumiseksi, sammuta pesukone, paina 3 sekuntia samanaikaisesti painikkeita "START/PAUSE"  ja "ON/OFF" .

## Ennen huoltoliikkeeseen soittamista:

- Tarkista, voidaanko häiriö poistaa omin voimin (*katso Häiriöt ja korjaustoimet*);
- Käynnistä ohjelma uudelleen tarkistaaksesi, onko ongelma jo ratkennut;
- Mikäli häiriö ei ole korjaantunut, soita alan huoltoliikkeeseen.

! Mikäli asennus on suoritettu virheellisesti tai pesukonetta on käytetty väärin, huoltoliikkeen toimenpiteet ovat maksullisia.

! Älä koskaan käytä muita kuin alan ammattilaisia.

## Ilmoita:

- häiriön tyyppi;
- koneen malli (Mod.);
- sarjanumero (S/N).

Nämä tiedot löytyvät laitteessa olevasta arvokilvestä.

## DELEGOITU KOMISSIION ASETUS (EU) N:o 1061/2010

|                                                                                                  |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Merkki                                                                                           | HOTPOINT/ARISTON |
| Malli                                                                                            | AQ114D 69D EU/A  |
| Täyttömäärä kg/puuvilla                                                                          | 11.0             |
| Energiatohokkuusluokka asteikolla A+++ -sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)           | A+++             |
| Vuotuinen energiankulutus kWh <sup>1)</sup>                                                      | 220.0            |
| Normaalin 60 °C:een puuvillaohjelman energiankulutus kWh:ina täydellä koneella <sup>2)</sup>     | 1.138            |
| Normaalin 60 °C:een puuvillaohjelman energiankulutus kWh:ina osittaisella täytöllä <sup>2)</sup> | 0.885            |
| Normaalin 40 °C:een puuvillaohjelman energiankulutus kWh:ina puolitäytöllä <sup>2)</sup>         | 0.762            |
| Energiankulutus off-tilassa watteina                                                             | 0.5              |
| Energiankulutus päälle jätettynä watteina                                                        | 8.0              |
| Vuotuinen vedenkulutus litroina <sup>3)</sup>                                                    | 13407            |
| Linkousteholuokka asteikolla G:stä (minimiteho) A:han (maksimiteho)                              | A                |
| Suurin saavutettu linkousnopeus <sup>4)</sup>                                                    | 1600             |
| Jäännöskosteus linkouksen jälkeen <sup>5)</sup>                                                  | 44%              |
| Normaalin 60 °C:een puuvillaohjelman kesto aika täydellä koneella minuutteina                    | 225              |
| Normaalin 60 °C:een puuvillaohjelman kesto aika osittaisella täytöllä minuutteina                | 149              |
| Normaalin 40 °C:een puuvillaohjelman kesto aika osittaisella täytöllä minuutteina                | 144              |
| Päälle jätetty -tilan kesto minuutteina                                                          | 30               |
| Melu dB(A) re 1 pW pesu <sup>6)</sup>                                                            | 51               |
| Melu dB(A) re 1 pW linkous <sup>6)</sup>                                                         | 79               |

<sup>1)</sup> "Normaali 60 °C:een puuvillaohjelma" täydellä koneella ja "osittaisella täytöllä" ja "normaali 40 °C:een puuvillaohjelma" osittaisella täytöllä ovat vakiopesuohjelmia, joihin tarran ja selosteen tiedot liittyvät. Normaali 60 °C:een puuvillaohjelma ja normaali 40 °C:een puuvillaohjelma soveltuvat pesuun sellaiselle vaatteelle, joka on kevyesti likainen. Ohjelmat ovat erittäin tehokkaita energian- ja vedenkulutuksen suhteen. Osittainen täyttö on puolet nimellistäytöstä.

<sup>2)</sup> Perustuu 220 pesukertaan vakio-oloissa ohjelmalla "puuvilla 60 °C" ja "puuvilla 40 °C" täydellä koneella ja osittaisella täytöllä ja pientehotiloissa. Todellinen energiankulutus riippuu laitteen käyttötavoista.

<sup>3)</sup> Perustuu 220 pesukertaan vakio-oloissa ohjelmalla "puuvilla 60 °C" ja "puuvilla 40 °C" täydellä koneella ja osittaisella täytöllä. Todellinen vedenkulutus riippuu laitteen käyttötavoista.

<sup>4)</sup> Vakio-oloissa 60 °C:ssa täydellä koneella ja osittaisella täytöllä ja 40 °C:ssa osittaisella täytöllä, kumpi tahansa on alhaisempi.

<sup>5)</sup> Saavutettu vakio-oloissa 60 °C:ssa täydellä koneella ja osittaisella täytöllä tai 40 °C:ssa osittaisella täytöllä, kumpi tahansa on alhaisempi.

<sup>6)</sup> Perustuu pesu- ja linkousvaiheisiin vakio-oloissa 60 °C:n puuvillaohjelmassa täydellä koneella.

# Instruktioner vedrørende installation og brug

VASKEMASKINE

DK

Dansk

AQUALTIS

AQ114D 69D

## Indholdsfortegnelse

DK

### Installation, 26-27

Udpakning og planstilling  
Tilslutning af vand og elektricitet  
Tekniske oplysninger

### Beskrivelse af maskinen, 28-29

“Touch control” betjeningspanel

### Sådan udføres en vaskecyklus, 30

### Programmer og tilvalgsfunktioner, 31

Programtabel  
Tilvalgsfunktioner

### Vaskemiddel og vasketøj, 32

Vaskemiddel  
Klargøring af vasketøjet  
Gode råd til vask

### Forholdsregler og råd, 33

Generelle sikkerhedsregler  
System til afbalancering af vasketøjet  
Bortskaffelse  
Manuel åbning af døren

### Vedligeholdelse, 34

Afbrydelse af vand og elektricitet  
Rengøring af maskinen  
Rengøring af skuffen til vaskemiddel  
Vedligeholdelse af tromlen  
Rengøring af pumpen  
Eftersyn af slangen til vandforsyning

### Fejl og afhjælpning, 35

### Servicetjeneste, 36

# Installation

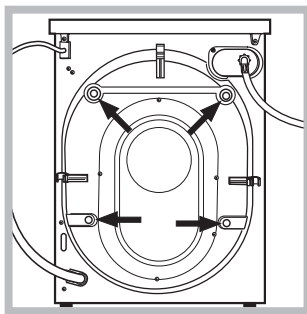
DK

! Det er vigtigt at opbevare denne vejledning til senere opslag. Ved salg, overdragelse eller flytning skal man sørge for, at brugervejledningen følger med vaskemaskinen.  
! Læs venligst vejledningen omhyggeligt: Den indeholder vigtige oplysninger om installation, brug og sikkerheden.  
! I posen med denne vejledning findes også anvisningerne til installation af maskinen.

## Udpakning og planstilling

### Udpakning

1. Når vaskemaskinen er pakket ud, skal man kontrollere, at den ikke er blevet beskadiget under transporten. Hvis den er beskadiget, må den ikke tilsluttes, og man skal rette henvendelse til forhandleren.

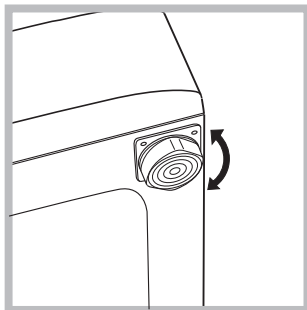


2. Fjern de 4 skruer til beskyttelse under transporten og det tilhørende afstandsstykke anbragt bagpå (se figuren).

3. Luk hullerne med de medfølgende plastikpropper.  
4. Gem alle dele. Hvis vaskemaskinen skal transporteres, skal alle dele genmonteres for at undgå beskadigelse.  
! Emballagen må ikke bruges som legetøj af børn.

### Planstilling

1. Placér vaskemaskinen på et solidt og fladt gulv, og undgå at støtte den op ad vægge eller møbler.



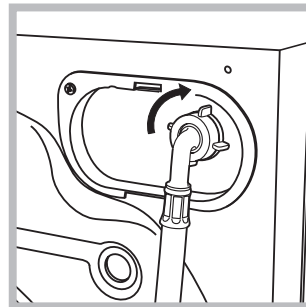
2. Vaskemaskinen kan planstilles ved at løsne eller stramme benene, så maskinen står vandret (den må ikke hælde mere end 2 grader).

! En præcis planstilling giver stabilitet, og man undgår vibrationer og støj, især under centrifugering.  
! Hvis gulvet er dækket af et tæppe, skal benene justeres på en sådan måde, at der under vaskemaskinen er tilstrækkelig plads til at sikre ventilation.

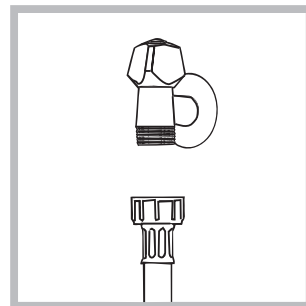
## Tilslutning af vand og elektricitet

### Tilslutning af slangen til vandforsyning

! Inden vandslangen sluttes til vandforsyningen, skal man lade vandet løbe, indtil det er klart.



1. Skru forsyningsslangen til vaskemaskinen på vandindtaget øverst til højre bagpå (se illustrationen).



2. Fastgør forsyningsslangen ved at skrue den fast til en koldt vandshane med det gevindskårne 3/4 mundstykke (se figuren).

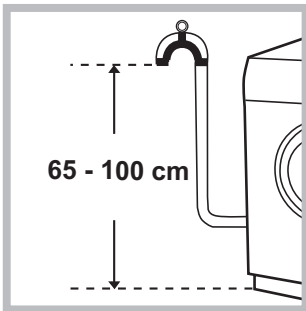
3. Sørg for, at slangen hverken er bøjet eller klempt.

! Vandtrykket fra hanen skal ligge inden for de værdier, der kan ses på tabellen med tekniske oplysninger (se modstående side).

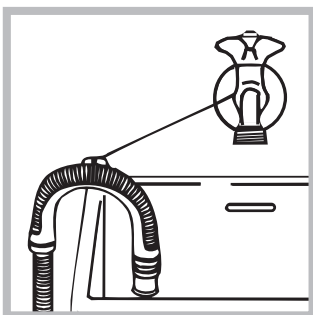
! Hvis forsyningsslangen ikke er tilstrækkelig lang, skal man kontakte en specialforretning eller en autoriseret tekniker.

! Undgå at anvende brugte eller gamle slanger til vandtilførsel, men brug derimod dem, der følger med maskinen.

### Tilslutning af afløbsslangen



Slut afløbsslangen til et afløbssystem eller til et afløb i muren anbragt mellem 65 og 100 cm fra gulvet, og undgå at bøje slangen.



Som alternativ kan man lade slangen støtte på kanten af en håndvask eller et badekar, efter at den medfølgende skinne er blevet fastgjort til hanen (se figuren). Den frie ende af afløbsslangen må ikke dækkes af vand.

! Brug af forlængerstykker på slangen frarådes. Såfremt dette ikke kan undgås, skal forlængerslangen have samme diameter som den originale slange og må ikke være længere end 150 cm.

### Tilslutning af strøm

Inden stikket sættes i stikkontakten skal man sørge for følgende:

- at stikkontakten er udstyret med jordforbindelse og overholder kravene i lovgivningen,
- at stikkontakten tåler vaskemaskinens maksimale effekt, der fremgår af tabellen med tekniske oplysninger (se *modstående side*),
- at forsyningsspændingen er inden for værdierne, der fremgår af tabellen med tekniske oplysninger (se *modstående side*),
- at stikkontakten passer til maskinens stik. Hvis dette ikke er tilfældet, skal stikkontakten eller stikket udskiftes.

! Vaskemaskinen må ikke installeres udendørs - dette gælder også, selvom stedet er overdækket, da det er meget farligt at udsætte vaskemaskinen for regn, tordenvejr etc.

! Når maskinen er installeret skal det være let at få adgang til stikkontakten.

! Anvend aldrig forlængerledninger eller flerdobbelte stikdåser.

! Forsyningsledningen må ikke være bøjet eller sammentrykket.

! Forsyningsledningen og stikket må udelukkende udskiftes af autoriserede teknikere.

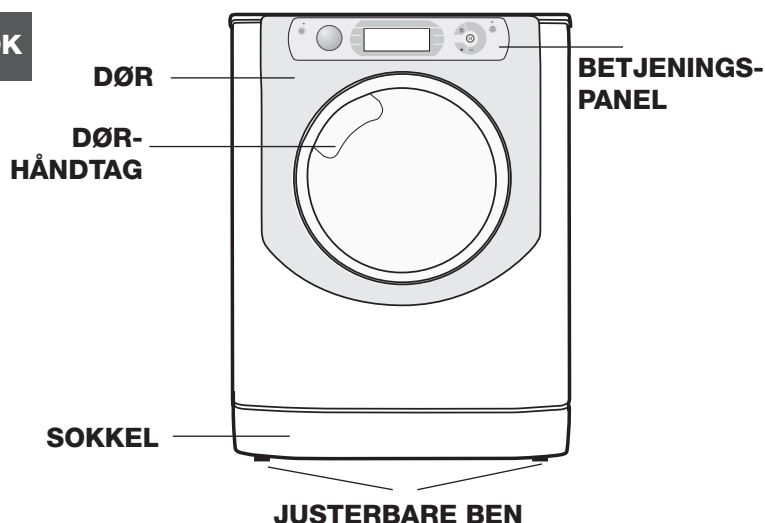
Pas på: Fabrikanten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der opstår som følge af manglende overholdelse af disse regler.

### Tekniske oplysninger

|                                                                                                                                                                             |                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Model</b>                                                                                                                                                                | AQ114D 69D                                                                               |
| <b>Mål</b>                                                                                                                                                                  | Bredde 59,5 cm<br>Højde 85 cm<br>Dybde 64,5 cm                                           |
| <b>Kapacitet</b>                                                                                                                                                            | Fra 1 til 11 kg                                                                          |
| <b>Elektriske tilslutninger</b>                                                                                                                                             | Se typeskiltet med tekniske egenskaber på maskinen                                       |
| <b>Tilslutning af vand</b>                                                                                                                                                  | Maks. tryk 1 MPa (10 bar)<br>Min. tryk 0,05 MPa (0,5 bar)<br>Tromlens kapacitet 71 liter |
| <b>Centrifugeringshastighed</b>                                                                                                                                             | Maks. 1600 omdr./min.                                                                    |
| <b>Kontrolprogrammer iht. direktiverne 1061/2010 og 1015/2010</b>                                                                                                           | Program ; Bomuld Standard 60°.<br>Program ; Bomuld Standard 40°.                         |
| <br> |                                                                                          |
| Apparatet opfylder kravene i følgende EU-direktiver:<br>- 2004/108/CE (Elektromagnetisk kompatibilitet)<br>- 2006/95/CE (Lavspænding)<br>- 2012/19/EU                       |                                                                                          |

# Beskrivelse af maskinen

DK



## DIRECT INJECTION SYSTEM

Vaskemaskinen er udstyret med den innovative "Direct Injection" teknologi, som hurtigt opløser vaskemidlet og aktiverer dets indholdsstoffer optimalt. Systemet garanterer en komplet udnyttelse og opløsning af vaskemidlet, fordi vaskemidlet blandes med vand, inden det når tøjet. Herved er det muligt at opnå et optimalt vaskeresultat allerede ved lave temperaturer, så en markant energibesparelse kombineres med perfekt pleje af farver og fibre. "Direct Injection" teknologien aktiveres automatisk i alle programmer.

## DØR

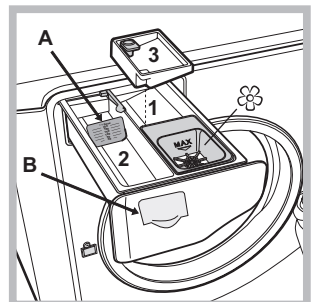


Åbn altid døren ved hjælp af håndtaget (se figuren).

## SKUFFE TIL VASKEMIDDEL



Skuffen til vaskemiddel findes inden i maskinen, og åbnes ved først at åbne døren. For dosering af vaskemiddel henvises til kapitlet om "Vaskemiddel og vasketøj".



1. Skuffe til forvask: Anvend et vaskemiddel i pulverform.

! Inden påfyldning skal man kontrollere, at beholderen til tilsætningsmiddel 3 ikke er indsat.

2. Skuffe til vask: Anvend Ved brug af flydende vaskemiddel anbefales det at anvende den medfølgende skillevæg A for korrekt dosering. Ved brug af

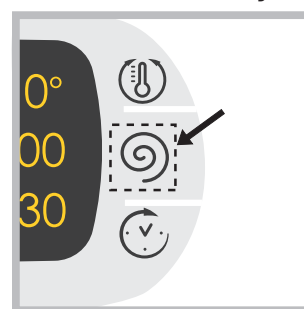
vaskemiddel i pulverform skal man bruge skillevæggen i rummet B.

3. Beholder til tilsætningsmiddel: Blegemiddel

! Brug af beholderen til tilsætningsmiddel 3 udelukker forvask.

Skuffe til tilsætningsmidler: Skyllemiddel eller flydende tilsætningsmidler. Det anbefales ikke at overstige det angivne maksimale niveau og at fortynde koncentrerede skyllemidler.

## "Touch control" betjeningspanel



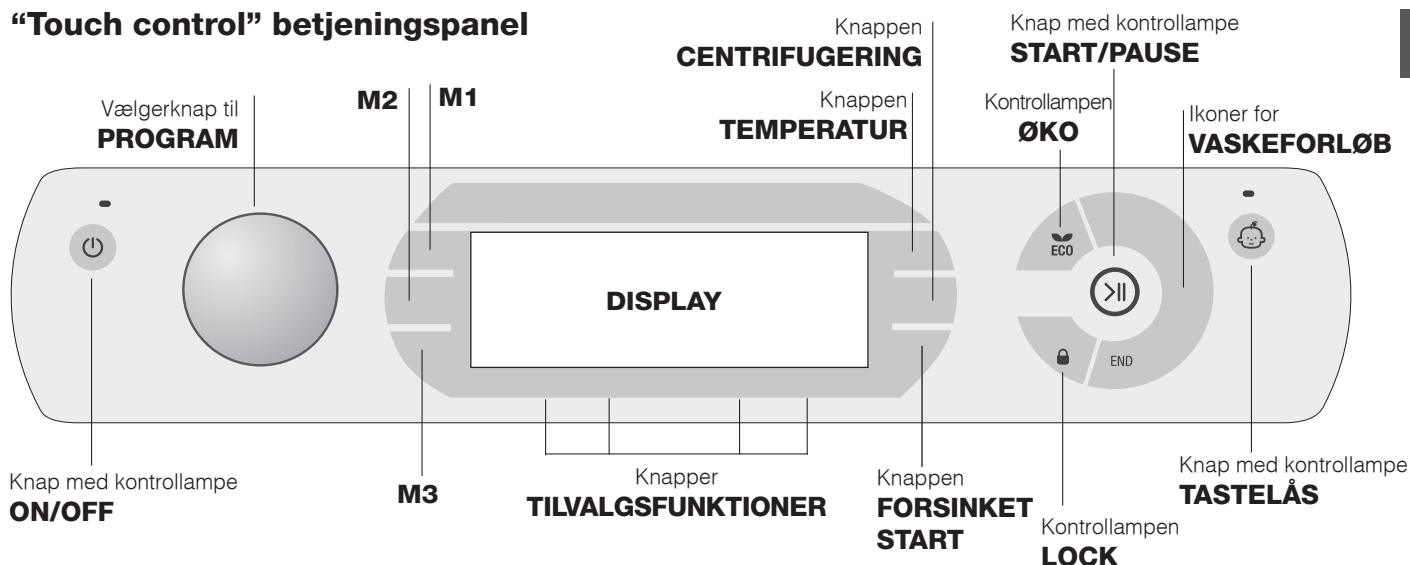
For at ændre indstillingerne skal man blot røre let ved ikonet på det berøringsfølsomme område (touch control), som vist i figuren.

## Standby

Denne vaskemaskine stemmer overens med de nye standarder for el-besparelse og er udstyret med et selvlukkende system (standby), der slås til efter 30 minutter, hvis vaskemaskinen ikke er i brug. Tryk kort på tasten ON/OFF , og vent på, at maskinen genaktiveres.

## “Touch control” betjeningspanel

DK



Knap med kontrollampe **ON/OFF**: Tryk kort på knappen for at tænde eller slukke maskinen. Den grønne kontrollampe angiver, at maskinen er tændt. For at slukke for vaskemaskinen under vask skal man holde knappen nede i længere tid, ca. 3 sek. Trykkes knappen ned i for kort tid eller ved et uheld, slukker maskinen ikke. Hvis maskinen slukkes under en igangværende vask, annulleres vasken.

Vælgerknap til **PROGRAMMER**: Kan drejes i begge retninger. For at indstille til det bedst egnede program henvises til "Programtabel". Under vask bevæges knappen ikke.

**M1-M2-M3**-knapper: Hold en af knapperne nede for at gemme en vaskecyklus og dine foretrukne indstillinger. For at starte en vask, der er blevet gemt i hukommelsen, skal man trykke på den pågældende knap.

Knappen **TEMPERATUR**: Tryk på knappen for at ændre eller fravælge temperaturen. Den valgte værdi vises på displayet ovenover (se "Sådan udføres en vaskecyklus").

Knappen **CENTRIFUGERING**: Tryk på knappen for at ændre eller fravælge centrifugeringen. Den valgte værdi vises på displayet ovenover (se "Sådan udføres en vaskecyklus").

Knappen **FORSINKET START**: Tryk på knappen for at indstille en forsinket start af det valgte program. Forsinkelsen vises på displayet ovenover (se "Sådan udføres en vaskecyklus").

Knapper **TILVALGSFUNKTIONER**: Tryk på knappen for at vælge de tilgængelige tilvalgsfunktioner. Kontrollampen ud for den valgte tilvalgsfunktion forbliver tændt (se "Sådan udføres en vaskecyklus").

Ikoner for **VASKEFORLØB**: Tænder for at angive vaskeforløbet (Vask - Skylning - Centrifugering - Udpumpning). Meddelelsen **END** tænder, når vasken er færdig.

Knappen med kontrollampe **START/PAUSE**: Når den grønne kontrollampe blinker langsomt, skal man trykke på knappen for at starte vasken. Når vasken er startet, lyser

kontrollampen konstant. For at sætte vasken på pause skal man trykke på knappen igen. Kontrollampen blinker orange. Hvis kontrollampen "LOCK" er slukket, kan man åbne døren. For at genstarte vasken fra det punkt, hvor den blev afbrudt, skal man trykke på knappen igen.

Kontrollampen **LOCK**: Angiver, at døren er blokeret. For at åbne døren skal man sætte vasken på pause (se "Sådan udføres en vaskecyklus").

Knap med kontrollampe **TASTELÅS**: For at aktivere eller deaktivere blokeringen af betjeningspanelet skal man holde knappen nede i ca. 2 sekunder. En tændt kontrollampe angiver, at betjeningspanelet er blokeret. På denne måde forhindrer man utilsigtede ændringer af programmer, især hvis der er børn i huset.

Kontrollampen **ØKO**: Ikonet **ECO** tænder, når man ved at ændre vaskeparametrene opnår en energibesparelse på mindst 10 %. Inden maskinen går på "Stand by" tænder ikonet i få sekunder. Når maskinen er slukket, er energiudnyttelsen på ca. 80 %.

### SKIFT SPROG

**Første gang maskinen tændes** viser displayet det første sprog blinkende. Ud for de 3 knapper til højre på displayet vises symbolerne "Λ", "OK" og "V". Sprogene skifter automatisk hver 3 sek. eller ved tryk på knapperne ved siden af symbolerne "Λ" og "V". På knappen "OK" bekræftes sproget, som indstilles efter 2 sek. Hvis man ikke trykker på nogen knap, skifter sprogene forfra efter 30 sek.

**For at ændre sprog skal man tænde og slukke maskinen og inden 30 sekunder** trykke samtidig på knapperne temperatur + centrifugering + forsinket start og holde dem nede i 5 sekunder. Der høres et kort lydssignal og på displayet blinker det indstillede sprog. Hvis man trykker på knapperne ved siden af symbolerne "Λ" og "V", skifter sproget. På knappen ved siden af symbolet "OK" bekræftes sproget, som indstilles efter 2 sek. Hvis man ikke trykker på nogen knap, vises det tidligere indstillede sprog efter 30 sek.

# Sådan udføres en vaskecyklus

DK

**BEMÆRK:** Første gang vaskemaskinen tages i brug, skal man udføre en vask uden vasketøj, men med vaskemiddel, hvor programmet indstilles til bomuld 90° uden forvask.

1. **SÅDAN TÆNDES VASKEMASKINEN.** Tryk på knappen . Alle kontrollamper tænder i 1 sekund og på displayet vises meddelelsen AQUALTIS. Kontrollampen ud for knappen forbliver tændt og kontrollampen START/PAUSE blinker.
2. **VALG AF PROGRAM.** Drej vælgerknappen PROGRAMMER mod højre eller venstre for at vælge det ønskede program. Programmet vises på displayet og har en indstillet temperatur og centrifugeringshastighed, som kan ændres. Displayet viser også vaskecyklussens varighed.
3. **FYLDNING AF VASKETØJ.** Åbn døren. Læg vasketøjet i, og vær opmærksom på, at mængden ikke overstiger den mængde, der er angivet i programtabellen på næste side.
4. **DOSERING AF VASKEMIDDEL.** Åbn skuffen, og hæld vaskemiddel i det korrekte rum, som beskrevet i "Beskrivelse af maskinen".
5. **SÅDAN LUKKES DØREN.**

6. **INDSTILLING AF VASKECYKLUS.** Brug knapperne på betjeningspanelet:

## Ændring af temperatur og/eller centrifugering.

Maskinen viser automatisk den maksimale temperatur og centrifugeringshastighed for det indstillede program eller den seneste temperatur og centrifugeringshastighed, hvis de er kompatible med det valgte program. Ved at trykke på knappen kan man mindske temperaturen helt ned til vask i koldt vand (OFF). Ved at trykke på knappen kan man mindske centrifugeringshastigheden helt ned til helt at fravælge centrifugering (OFF). Hvis der trykkes igen på en af knapperne, gendannes indstillingerne for den maksimale værdi.

! Undtagelse: Ved valg af programmet kan temperaturen maks. indstilles til 90°.

## Indstilling af forsinket start.

For at indstille til forsinket start af det valgte program skal man trykke på den pågældende knap, indtil den ønskede forsinkelse vises. Under indstillingen vises forsinkelsen sammen med meddelelsen "Starter om:" og symbolet blinker. Efter at have indstillet den forsinkede start viser displayet symbolet fast, og displayet returnerer til visning af den indstillede vaskecyklus' varighed med meddelelsen "Slutter om:" og vaskecyklussens varighed. Tryk på knappen FORSINKET START én gang for at vise den indstillede forsinkelse. Efter start viser displayet meddelelsen "Starter om:" og den forsinkede tidsindstilling. Når tiden for den forsinkede start er gået, starter maskinen og displayet viser "Slutter om:" og den resterende tid til afslutning af vaskecyklussen.

For at annullere den forsinkede start skal man trykke på knappen, indtil der på displayet vises meddelelsen OFF. Symbolet slukker.

## Ændring af vaskecyklussens egenskaber.

- Tryk på knappen for at aktivere tilvalgsfunktionen. På displayet vises titlen på tilvalgsfunktionen og lampen ud for knappen tænder.
- Tryk en gang til på knappen for at slå funktionen fra. På displayet vises titlen på tilvalgsfunktionen samt meddelelsen OFF og lampen slukker.

! Hvis den valgte tilvalgsfunktion ikke kan anvendes til det indstillede program, blinker lampen, og der udsendes et lydsignal (3 bip). Tilvalgsfunktionen vil ikke blive aktiveret.

! Hvis den valgte tilvalgsfunktion ikke kan køre sammen med en tidligere indstillet tilvalgsfunktion, blinker lampen ud for den første valgte tilvalgsfunktion, og det er kun den anden tilvalgsfunktion, der aktiveres. Lampen ud for den pågældende knap tænder.

! Tilvalgsfunktionerne kan medføre ændring i den anbefalede mængde vasketøj og/eller vaskens varighed.

7. **START AF PROGRAM.** Tryk på knappen START/PAUSE. Den pågældende lampe tænder, og døren blokeres (kontrollampen LOCK lyser). Ikonerne, der viser vaskeforløbet, tænder under vasken og angiver den igangværende fase. For at ændre programmet under en igangværende vask skal man sætte vaskemaskinen på pause ved at trykke på knappen START/PAUSE, vælge den ønskede vask og igen trykke på knappen START/PAUSE. For at åbne døren under en igangværende vask skal man trykke på knappen START/PAUSE. Hvis kontrollampen LOCK er slukket, er det muligt at åbne døren. Tryk igen på knappen START/PAUSE for at genstarte programmet fra det punkt, hvor det blev afbrudt.
8. **AFSLUTNING AF PROGRAM.** Angives af meddelelsen END, der tænder. Døren kan åbnes med det samme. Hvis kontrollampen START/PAUSE blinker, skal man trykke på knappen for at standse vasken. Åbn døren, tag vasketøjet ud, og sluk for maskinen.

! Hvis man ønsker at annullere en igangværende cyklus, skal man holde knappen trykket nede, indtil cyklussen afbrydes, og maskinen slukker.

## Pose til vattæpper, gardiner og sarte tekstiler

Takket være den særlige pose, der følger med, gør Aqualtis vaskemaskinen det muligt også at vaske de mest sarte tekstiler og garanterer den bedst mulige beskyttelse. Det anbefales altid at bruge posen til vask af gardiner og dyner med udvendigt betræk i syntetiske materialer.

# Programmer og tilvalgsfunktioner

## Programmtabel

| Programmer                                                                         | Program beskrivelse                                                                                                            | Maks. temp. (°C)  | Maks. hastighed (omdr./min.) | Vaskemiddel og til sætningsmidler |      |             |              | Maks. mængde (kg) | Overskydende fugt % | Energiforbrug kWh | I alt vand lt | Varighed |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------------------|-----------------------------------|------|-------------|--------------|-------------------|---------------------|-------------------|---------------|----------|
|                                                                                    |                                                                                                                                |                   |                              | Forvask                           | Vask | Blegemiddel | Skyllemiddel |                   |                     |                   |               |          |
|   | SYNTETISK Koge-kulørt                                                                                                          | 60°               | 800                          | ●                                 | ●    | ●           | ●            | 5                 | 48                  | 1,12              | 58            | 120'     |
|   | SYNTETISK Koge-kulørt (4)                                                                                                      | 40°               | 800                          | ●                                 | ●    | ●           | ●            | 5                 | 48                  | 0,67              | 54            | 100'     |
|   | KULØRTVASK Intensiv                                                                                                            | 40°               | 1600                         | ●                                 | ●    | -           | ●            | 9                 | -                   | -                 | -             | 175'     |
|   | MULTI FARVET                                                                                                                   | 20°               | 1600                         | -                                 | ●    | -           | ●            | 9                 | -                   | -                 | -             | 185'     |
|   | MØRKVASK                                                                                                                       | 30°               | 800                          | -                                 | ●    | -           | ●            | 6                 | -                   | -                 | -             | 80'      |
|   | TRØJER-BLUSER                                                                                                                  | 40°               | 600                          | -                                 | ●    | ●           | ●            | 2,5               | -                   | -                 | -             | 75'      |
|   | SENGETØJ: til tekstiler med fyld af gåsedun.                                                                                   | 30°               | 1200                         | -                                 | ●    | -           | ●            | 3,5               | -                   | -                 | -             | 110'     |
|   | SENGETØJ-BAD: til sengetøj og håndklæder.                                                                                      | 60°               | 1600                         | ●                                 | ●    | ●           | ●            | 11                | -                   | -                 | -             | 160'     |
|   | SKYLNING                                                                                                                       | -                 | 1600                         | -                                 | -    | ●           | ●            | 11                | -                   | -                 | -             | 49'      |
|   | CENTRIGUGERING + UDPUMPNING                                                                                                    | -                 | 1600                         | -                                 | -    | -           | -            | 11                | -                   | -                 | -             | 16'      |
|   | ANTI ALLERGI Plus                                                                                                              | 60°               | 1600                         | -                                 | ●    | -           | ●            | 6                 | -                   | -                 | -             | 210'     |
|   | ANTI ALLERGI Finvask                                                                                                           | 40°               | 1600                         | -                                 | ●    | -           | ●            | 6                 | -                   | -                 | -             | 230'     |
|   | ULTRA FINVASK                                                                                                                  | 30°               | 0                            | -                                 | ●    | -           | ●            | 1                 | -                   | -                 | -             | 80'      |
|   | ULD Platinum Care: til uld, kashmir osv.                                                                                       | 40°               | 800                          | -                                 | ●    | -           | ●            | 2,5               | -                   | -                 | -             | 105'     |
|   | Mix 30': til hurtig opfriskning af let snavset tøj (anbefales ikke til uld, silke og tekstiler, der er beregnet til håndvask). | 30°               | 800                          | -                                 | ●    | -           | ●            | 4                 | 71                  | 0,20              | 44            | 30'      |
|   | BOMULD Standard 60°C (1): meget snavsede hvide og resistente kulørte tekstiler.                                                | 60°<br>(Max. 90°) | 1600                         | ●(3)                              | ●    | ●           | ●            | 11                | 44                  | 1,13              | 62            | 225'     |
|  | BOMULD Standard 40°C (2): let snavsede hvide og sarte kulørte tekstiler.                                                       | 40°               | 1600                         | -                                 | ●    | ●           | ●            | 11                | 44                  | 1,09              | 92            | 195'     |

Vaskens varighed, der angives på displayet eller i vejledningen, er et skøn beregnet på baggrund af standardbetingelserne. Den faktiske tid kan variere afhængigt af en lang række faktorer såsom vandets temperatur og tryk, omgivelsernes temperatur, mængden af vaskemiddel, den konkrete mængde og type vasketøj samt fordelingen af vasketøjet og valget af tilvalgsfunktioner.

Bemærk: Efter ca. 10 minutter fra START beregner og viser maskinen den resterende tid af programmet på baggrund af den udførte del.

1) Kontrolprogrammer iht. 1061/2010 standarden. Indstil programmet  ved en temperatur på 60°C.

Denne cyklus er egnet til vask af moderat snavsede bøjldstektstiler og er den mest effektive hvad angår energi- og vandforbrug. Programmet bruges til tekstiler, der kan vaskes på 60°C. Vasketemperaturen kan afvige fra den angivne temperatur.

2) Kontrolprogrammer iht. 1061/2010 standarden. Indstil programmet  ved en temperatur på 40°C.

Denne cyklus er egnet til vask af moderat snavsede bomuldstekstiler og er den mest effektive hvad angår energi- og vandforbrug. Programmet bruges til tekstiler, der kan vaskes på 40°C. Vasketemperaturen kan afvige fra den angivne temperatur.

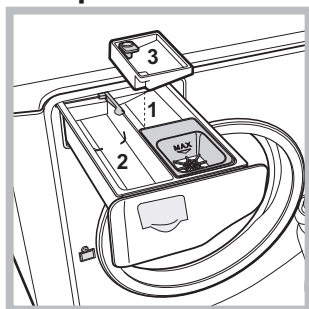
3) Ved en temperatur på 60 °C kan funktionen "Forvask" ikke aktiveres.

Til alle Test Institutes:

2) Langt udløbsprogram: Indstil programmet  ved en temperatur på 40° C.

4) Langt syntetiskprogram: Indstil programmet  ved en temperatur på 40° C.

## Tilvalgsfunktioner



Denne tilvalgsfunktion sikrer en optimal vask takket være brugen af en større mængde vand i den begyndende fase af vaskecyklussen samt en længere vaskecyklus.

Denne funktion er nyttig til fjernelse af selv de mest genstridige pletter. Kan anvendes **med** eller **uden** blegemiddel. Hvis man ønsker at anvende blegemiddel, skal man sætte

den ekstra beholder **3**, som følger med, i beholder **1**. Overskrid ikke "max" niveauet på den midterste stift (se figuren) ved påfyldning af blegemiddel. **Hvis man kun ønsker at blege tøj, uden at foretage en fuld vask**, skal man hælde blegemidlet i den ekstra beholder **3**, indstille til programmet "Skyllning"  og aktivere tilvalgsfunktionen "Super Vask" .

! Tilvalgsfunktionen kan ikke bruges på programmerne



### Ekstra skylning

Ved valg af denne tilvalgsfunktion øges skylleeffektiviteten, hvilket sikrer, at alle rester af vaskemiddel skylles ud. Denne

tilvalgsfunktion er især nyttig til skindtyper, der er særligt sarte over for vaskemiddel. Det anbefales at bruge denne tilvalgsfunktion med fyldt maskine eller en øget mængde vaskemiddel.

! Tilvalgsfunktionen kan ikke anvendes på programmerne



 **Strygelet**

Ved valg af denne tilvalgsfunktion ændres vasken og centrifugeringen, så tøjet bliver mindre krøllet. Ved afslutning af vasken foretager vaskemaskinen nogle langsomme omdrejninger af tromlen.

Kontrollamperne "Strygelet" og START/PAUSE blinker. For at afslutte denne cyklus skal man trykke på knappen START/PAUSE eller på knappen "Strygelet".

! Tilvalgsfunktionen kan ikke bruges på programmerne



**Forvask**

Ved valg af denne funktion udføres der en forvask, der er egnet til at fjerne genstridige pletter.

**N.B.:** Hæld vaskemiddel i det dertil egnede rum.

**! Tilvalgsfunktionen kan ikke bruges på programmerne**                                                                                                                                              

# Vaskemiddel og vasketøj

DK

## Vaskemiddel

Typen og mængden af vaskemiddel afhænger af tekstiltypen (bomuld, uld, silke osv.), farven, vasketemperaturen, hvor snavset tøjet er og vandets hårdhed. Men en korrekt dosering af vaskemiddel undgår man spild, og man beskytter miljøet. Selvom vaskemidlerne er biologisk nedbrydelige, indeholder de alligevel stoffer, der ændrer naturens balance. Det tilrådes at:

- bruge vaskemidler i pulverform til hvide bomuldstekstiler og til forvask,
- bruge flydende vaskemidler til sarte bomuldstekstiler og til alle programmer, der vasker ved lav temperatur,
- bruge skånsomme, flydende vaskemidler til uld og silke.

Vaskemidlet skal fyldes i doseringsskuffen, inden vasken startes, eller eventuelt i en doseringsbold, der lægges direkte ind i tromlen. I sidstnævnte tilfælde kan man ikke vælge Bomuldsprogrammet med forvask.

! Brug vaskemidler i pulverform til hvide bomuldstekstiler, forvask og vask ved temperaturer på over 60 °C.

! Følg anvisningerne på vaskemiddelemballagen.

! Benyt aldrig vaskemidler til vask i hånden, idet de danner for meget skum.

## Klargøring af vasketøjet

- Fold tøjet ud, inden det lægges i maskinen.
- Opdel vasketøjet efter tekstiltype (iht. symbolet på vaskemærket) og farve, og undgå at blande farvede tekstiler med hvide.
- Tøm lommer, og kontrollér, at knapperne sidder fast.
- Overskrid aldrig de anførte mængder i "Programtabel", der henviser til vægten på det tørre vasketøj.

## Hvor meget vejer vasketøjet?

|              |             |
|--------------|-------------|
| 1 lagen      | 400-500 g   |
| 1 pudebetræk | 150-200 g   |
| 1 dug        | 400-500 g   |
| 1 morgenkåbe | 900-1.200 g |
| 1 håndklæde  | 150-250 g   |
| 1 par jeans  | 400-500 g   |
| 1 skjorte    | 150-200 g   |

## Gode råd til vask

**Kulørtvask Intensiv:** benyt programmet  til pletfjerning på lyst tøj uden at ødelægge stoffet og farvernes intensitet. Programmet er beregnet til at garantere samme vaskeresultat som ved 60° - allerede på 40°. Det anbefales at bruge vaskemiddel til kulørte tekstiler.

**Multi Farvet:** benyt programmet  til vask af normalt snavset kulørt tøj. Programmet er beregnet til at beskytte farverne og opnå samme vaskeresultat som ved 40° - allerede på 20°. Det anbefales at benytte vaskemidler, der er beregnet til kulørte tekstiler, og som er aktive allerede ved lave temperaturer.

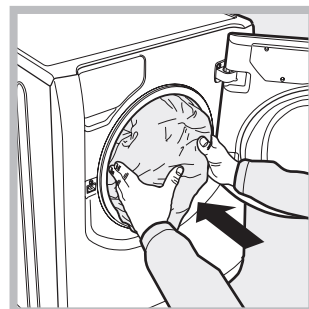
! Det anbefales altid at vaske tøj, som kan falme, separat og at vaske kulørt tøj separat de første gange.

**Mørkvask:** brug programmet  til vask af tøj i mørke farver. Programmet er udviklet til at bibeholde farverne med tiden. Det anbefales at bruge et flydende vaskemiddel, helst til mørke tekstiler.

**Trojer/Bluser:** brug det passende program  til vask af skjorter af forskellige tekstiltyper og farver for at beskytte dem bedst muligt.

**Sengetøj:** ved vask af tekstiler med fyld af gåsedun, såsom dobbelt- eller enkeltdunder (som ikke vejer mere end 3,5 kg), puder og vindjakker, skal man bruge det tilhørende program "Sengetøj" . Det anbefales at fylde dynerne i tromlen og folde hjørnerne indad (se illustrationen) og ikke at fylde tromlen mere end op. For en optimal vask anbefales det at anvende et flydende vaskemiddel, som fyldes i skuffen.

**Vattæpper:** ved vask af vattæpper med syntetisk betræk skal man bruge den medfølgende pose og udføre vasken på programmet .



**Håndklæder og sengetøj:** ved vask af alle tekstiler i hjemmet i én vask skal man bruge programmet , som giver en optimal udnyttelse af skyllemiddel og gør det muligt at spare tid og energi. Det anbefales kun at bruge vaskemiddel i pulverform.

**Anti Allergi Plus** : programmet er beregnet til tøj af bomuld og andre slidstærke tekstiler og garanterer fjernelse af de væsentligste allergener såsom pollen, mider samt katte- og hundehår.

**Anti Allergi Finvask** : programmet er beregnet til tøj af bomuld og andre slidstærke tekstiler og garanterer fjernelse af pollen samt katte- og hundehår allerede på 40°.

**Ultra Finvask:** brug programmet  til vask af meget sarte tekstiler med fx glasdianter eller pailletter. Det anbefales at vende vrangen ud af tøjet inden vask og lægge små beklædningsgenstande i en vaskepose til skånsom vask.

For vask af tekstiler i **silke** og **gardiner** (det anbefales at folde dem sammen og lægge dem i den medfølgende pose) skal man vælge cyklussen  og aktivere tilvalgsfunktionen  (i dette tilfælde er det muligt også at aktivere funktionen "Ekstra skylning"); maskinen afslutter cyklussen med vasketøjet i blød og kontrollampen  blinker. For at tømme vandet ud og tage tøjet ud skal man trykke på knappen START/PAUSE eller på knappen .

**Uld:** vaskecyklussen "Uld" på denne Hotpoint-Ariston vaskemaskine er blevet testet og godkendt af Woolmark Company til vask af uldtekstiler med mærkningen "håndvask", såfremt vasken udføres i henhold til instruktionerne på vaskemærkatet og anvisningerne fra maskinfabrikanten. Hotpoint-Ariston er det første vaskemaskinemærke, der har opnået certificeringen Woolmark Apparel Care - Platinum fra Woolmark Company for præstation og forbrug af vand og energi. (M1135)



# Forholdsregler og råd

! Maskinen er udviklet og bygget i overensstemmelse med de internationale sikkerhedsstandarder. Disse advarsler gives af hensyn til sikkerheden, og der henstilles til, at de læses omhyggeligt.

## Generelle sikkerhedsregler

- Dette apparat er udviklet udelukkende til brug i hjemmet.
- Dette apparat må ikke anvendes af personer (herunder børn), der ikke har de fornødne fysiske eller mentale evner til at bruge det, eller som ikke har erfaring eller kendskab til brug af apparatet, medmindre de overvåges eller instrueres af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Hold øje med, at børn ikke bruger apparatet under leg.
- Undgå at røre ved maskinen, hvis man er barfodet eller har våde hænder eller fødder.
- Træk aldrig stikket ud fra stikkontakten vha. ledningen; tag derimod fat i stikket.
- Rør aldrig afløbsvandet, da vandet kan nå meget høje temperaturer.
- Bryd under ingen omstændigheder døren op: sikkerhedsmekanismen til beskyttelse mod utilsigtet åbning kan blive ødelagt.
- I tilfælde af fejlfunktioner må man aldrig skaffe sig adgang til de interne mekanismer for at forsøge at reparere dem.
- Sørg altid for, at børn ikke kommer i nærheden af maskinen mens den er i funktion.
- Hvis vaskemaskinen skal flyttes, skal flytningen udføres af to-tre personer, og der skal udvises stor forsigtighed. Forsøg aldrig at flytte vaskemaskinen alene, fordi den er meget tung.
- Kontrollér, at tromlen er tom, inden der lægges tøj i vaskemaskinen.

## System til afbalancering af vasketøjet

Inden centrifugeringen udfører tromlen nogle omdrejninger ved en hastighed, der er lidt højere end under vask, for at undgå vibrationer og for at fordele tøjet ligeligt. Hvis tøjet efter gentagne forsøg stadig ikke af korrekt afbalanceret, foretager maskinen centrifugeringen ved en lavere hastighed end normalt. Hvis uligevægten er for stor, fordeler vaskemaskinen tøjet frem for at udføre centrifugeringen. For at opnå en bedre fordeling af tøjet og en korrekt afbalancering, tilrådes det at blande store og små stykker tøj.

## Bortskaffelse

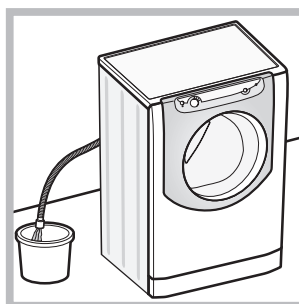
- Bortskaffelse af emballagematerialet: Overhold den lokale lovgivning, således at emballagen kan genbruges.
- Det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektronisk og elektrisk udstyr foreskriver, at husholdningsapparater ikke må smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald. Apparaterne skal

indsamles separat for en optimal udnyttelse af eventuelle materialer til genbrug og genanvendelse og for at forhindre helbreds- og miljømæssige skader. Symbolet med affaldsspanden findes på alle produkter for at minde om, at apparatet skal indsamles separat. For yderligere oplysninger om korrekt bortskaffelse af husholdningsapparater, kan man henvende sig til den offentlige affaldsservice eller til forhandleren.

DK

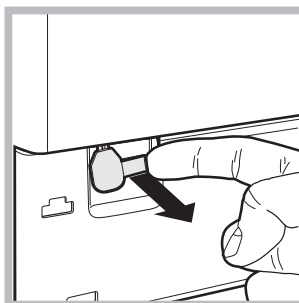
## Manuel åbning af døren

I tilfælde af at det ikke er muligt at åbne døren på grund af strømsvigt, eller hvis man ønsker at tage vasketøjet ud, skal man gøre følgende:

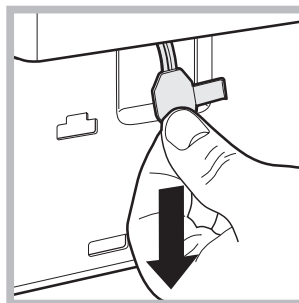


1. Træk stikket ud af stikkontakten.
2. Kontrollér, at vandniveauet inden i maskinen ikke når op over dørens kant. Er dette tilfældet, skal man tømme maskinen for eventuelt overskydende vand ved hjælp af en afløbsslange og lade det løbe ned i en spand, som vist i figuren.

3. Fjern tildækningspanelet på forsiden af vaskemaskinen (se næste side).



4. Træk tappen udad, som vist på figuren, indtil plastikstangen frigøres fra låsen. Træk den derefter nedad, indtil der høres et "klik", som angiver at døren er låst op.



5. Åbn døren. Hvis det stadig ikke er muligt, skal man gentage ovennævnte fremgangsmåde.

6. Genmonter panelet efter først at have sørget for, at krogene er indsat i åbningerne, inden panelet skubbes mod maskinen.

# Vedligeholdelse

DK

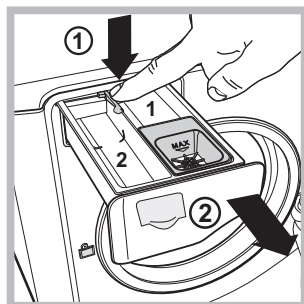
## Afbrydelse af vand og elektricitet

- Luk vandhanen efter hver vask. På denne måde begrænses sliddet på maskinens vandanlæg, og man fjerner faren for lækage.
- Træk stikket ud fra stikkontakten, når maskinen rengøres og under vedligeholdelse.

## Rengøring af maskinen

Vaskemaskinens yderside og gummidelle kan rengøres med en klud, der er fugtet med lunkent vand og sæbe. Anvend aldrig opløsningsmidler eller slibemidler.

## Rengøring af skuffen til vaskemiddel



Skuffen trækkes ud ved at trykke på tappen (1) og trække den udad (2) (se figuren). Vask skuffen under rindende vand; denne rengøring skal udføres med jævne mellemrum.

## Vedligeholdelse af tromlen

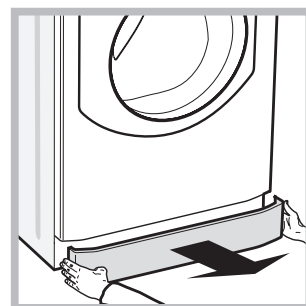
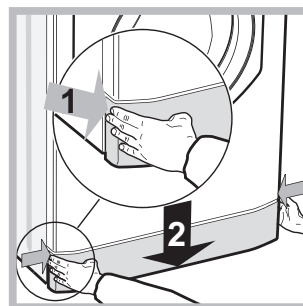
- Døren skal altid efterlades på klem, således at der ikke opstår dårlig lugt.

## Rengøring af pumpen

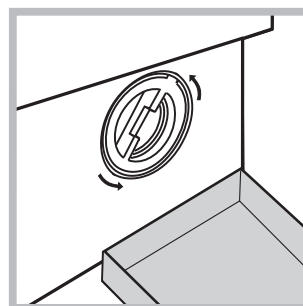
Maskinen er forsynet med en selvrensende pumpe, der ikke kræver nogen form for vedligeholdelse. Det kan dog hænde, at små genstande (mønter, knapper) falder ned i forkammeret til beskyttelse af pumpen. Dette forkammer er placeret inde i pumpen.

! Kontrollér, at vaskecyklussen er afsluttet, og træk stikket ud.

Adgang til forkammeret:



1. Fjern tildækningspanelet på forsiden af vaskemaskinen ved at trykke det ind mod midten. Skub det derefter nedad fra begge sider, og tag det ud (se figuren).



2. Anbring en beholder til opsamling af vandet, der løber ud (ca. 1,5 lt) (se figuren).  
3. Skru låget af ved at dreje det venstre om (se illustrationen):

4. Rengør indersiden omhyggeligt.  
5. Skru låget på igen.  
6. Genmonter panelet efter først at have sørget for, at krogene er indsat i åbningerne, inden panelet skubbes mod maskinen.

## Eftersyn af slangen til vandforsyning

Kontrollér forsyningsslangen mindst én gang om året. Hvis slangen er revnet eller har fordybninger, skal den udskiftes. Under vask kan de kraftige tryk medføre pludselige brud.

# Fejl og afhjælpning

Det kan hænde, at vaskemaskinen ikke fungerer. Inden der ringes til servicetjenesten (se "Servicetjeneste"), skal man kontrollere, at det ikke drejer sig om et problem, der nemt kan løses ved hjælp af nedenstående oversigt.

DK

## Fejl:

**Vaskemaskinen tændes ikke.**

## Mulige årsager / Løsning:

- Stikket er ikke sat i stikkontakten, eller er ikke sat helt ind.
- Der er strømsvigt i huset.

**Vaskecyklussen starter ikke.**

- Døren er ikke helt lukket.
- Der er ikke trykket på knappen START/PAUSE.
- Vandhanen er ikke åben.
- Der er indstillet forsinket start.

**Maskinen tager ikke vand ind.**

- Slangen til vandforsyning er ikke tilsluttet vandhanen.
- Slangen er bøjet.
- Vandhanen er ikke åben.
- Der er ingen vandforsyning i huset.
- Der er ikke tilstrækkeligt tryk.
- Der er ikke trykket på knappen START/PAUSE.

**Døren til maskinen bliver ved med at være blokeret.**

- Hvis tilvalgsfunktionen  vælges, foretager vaskemaskinen nogle langsomme omdrejninger af tromlen ved afslutning af vasken. For at afslutte denne cyklus skal man trykke på knappen START/PAUSE eller på knappen .

**Maskinen tager vand ind og tømmer vand ud samtidigt.**

- Afløbsslangen er ikke monteret mellem 65 og 100 cm fra gulvet (se "Installation").
- Den frie ende af afløbsslangen er dækket af vand (se "Installation").
- Hvis boligen ligger på en høj etage, er der risiko for, at der opstår hævertforstyrrelser, således at maskinen tager vand ind og tømmer vand ud samtidigt. Denne form for forstyrrelse afhjælpes ved montering af specielle anti-hævertventiler, der kan købes i almindelig handel.
- Afløbet i væggen er ikke forsynet med udluftningshul.

**Maskinen tømmer ikke vandet ud eller centrifugerer ikke.**

- Programmet medfører ikke udtømning af vandet. På nogle programmer skal dette gøres manuelt (se "Programmer og tilvalgsfunktioner").
- Tilvalgsfunktionen  er aktiveret: For at afslutte programmet skal man trykke på knappen START/PAUSE (se "Programmer og tilvalgsfunktioner").
- Afløbsslangen er bøjet (se "Installation").
- Afløbsrørforbindelsen er tilstoppet.

**Maskinen vibrerer kraftigt under centrifugeringen.**

- Tromlen er ikke blevet frigivet korrekt i forbindelse med installation af vaskemaskinen (se "Installation").
- Maskinen står ikke plant (se "Installation").
- Maskinen står for tæt op ad møbler og muren (se "Installation").
- Tøjet er ikke afbalanceret (se "Vaskemiddel og vasketøj").

**Der kommer vand ud fra maskinen.**

- Slangen til vandforsyning er ikke korrekt strammet (se "Installation").
- Skuffen til vaskemiddel er tilstoppet (ved rengøring se "Vedligeholdelse").
- Afløbsslangen er ikke fastgjort korrekt (se "Installation").

**Ikonerne for "Vaskeforløb" blinker hurtigt samtidig med kontrollampen ON/OFF.**

- Sluk for maskinen, tag stikket ud af stikkontakten, vent i ca. 1 minut og tænd den igen. Hvis fejlen varer ved, skal man kontakte servicetjenesten.

**Der dannes for meget skum.**

- Vaskemidlet er ikke egnet til vaskemaskiner (der skal stå "til maskinvask", "vaskes i hånden eller maskinvask" eller tilsvarende).
- Der er fyldt for meget vaskemiddel i.

**Døren til maskinen bliver ved med at være blokeret.**

- Følg fremgangsmåden for manuel åbning (se "Forholdsregler og råd").

**! Bemærk:** slukke for maskinen, tryk samtidigt på de to knapper "START/PAUSE"  og "ON/OFF"  i 3 sekunder for at gå ud af "Demo Mode".

# Servicetjeneste

DK

## Inden der ringes til Servicetjenesten:

- Kontrollér, om du selv kan udbedre fejlen (se "*Fejl og afhjælpning*");
- Start programmet igen for at undersøge, om fejlen er blevet udbedret;
- Hvis ikke, skal du kontakte det autoriserede tekniske servicecenter.

! I tilfælde af forkert installation eller forkert brug af vaskemaskinen vil der blive opkrævet et beløb for teknisk service.

! Tilkald aldrig uautoriserede teknikere.

## Oplys venligst:

- Type af fejl;
- Maskinmodellen (Mod.);
- Serienummer (S/N).

De sidste oplysninger findes på apparatets typeskilt.

## COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 1061/2010

|                                                                                                |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Brand                                                                                          | HOTPOINT/ARISTON |
| Model                                                                                          | AQ114D 69D EU/A  |
| Rated capacity in kg of cotton                                                                 | 11.0             |
| Energy efficiency class on a scale from A+++ (low consumption) to G (high consumption)         | A+++             |
| Energy consumption per year in kWh <sup>1)</sup>                                               | 220.0            |
| Energy consumption of the standard 60 °C cotton programme at full load in kWh <sup>2)</sup>    | 1.138            |
| Energy consumption of the standard 60 °C cotton programme at partial load in kWh <sup>2)</sup> | 0.885            |
| Energy consumption of the standard 40 °C cotton programme at partial load in kWh <sup>2)</sup> | 0.762            |
| Power consumption of the off-mode in W                                                         | 0.5              |
| Power consumption of the left-on mode in W                                                     | 8.0              |
| Water consumption per year in litres <sup>3)</sup>                                             | 13407            |
| Spin-drying efficacy class on a scale from G (minimum efficacy) to A (maximum efficacy)        | A                |
| Maximum spin speed attained <sup>4)</sup>                                                      | 1600             |
| Remaining moisture content <sup>5)</sup>                                                       | 44%              |
| Programme time of the "standard 60 °C cotton" at full load in minutes                          | 225              |
| Programme time of the "standard 60 °C cotton" at partial load in minutes                       | 149              |
| Programme time of the "standard 40°C cotton" at partial load in minutes                        | 144              |
| Duration of the left-on mode in minutes                                                        | 30               |
| Noise in dB(A) re 1 pW washing <sup>6)</sup>                                                   | 51               |
| Noise in dB(A) re 1 pW spinning <sup>6)</sup>                                                  | 79               |

<sup>1)</sup> The "standard 60°C cotton" at full and partial load and the "standard 40°C cotton" at partial load are the standard washing programmes to which the information in the label and the fiche relates. Standard 60°C cotton and standard 40°C cotton are suitable to clean normally soiled cotton laundry and are the most efficient programmes in terms of combined energy and water consumption. Partial load is half the rated load.

<sup>2)</sup> Based on 220 standard washing cycles for cotton programmes at 60°C and 40°C at full and partial load, and the consumption of the low-power modes. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.

<sup>3)</sup> Based on 220 standard washing cycles for cotton programmes at 60°C and 40°C at full and partial load. Actual water consumption will depend on how the appliance is used.

<sup>4)</sup> For the standard 60 °C at full and partial load or the 40°C at partial whichever is lower.

<sup>5)</sup> Attained for 60 °C cotton at full and partial load or the 40°C at partial whichever is higher.

<sup>6)</sup> Based on washing and spinning phases for the standard 60°C cotton programme at full load.

# Instruksjoner for installasjon og bruk

VASKEMASKIN

NO

Norsk

AQUALTIS

AQ114D 69D

## Innholdsfortegnelse

NO

### Installasjon, 38-39

Oppakning og nivåregulering  
Vann og elektrisk tilkobling  
Tekniske data

### Beskrivelse av maskinen, 40-41

Betjeningspanel "touch control"

### Hvordan utfører man en vaskesyklus, 42

### Programmer og funksjonsalternativer, 43

Programtabell  
Tilvalg

### Vaskemidler og tøy, 44

Vaskemiddel  
Forberedelse av tøyet  
Vaskeråd

### Forholdsregler og råd, 45

Generell sikkerhet  
Fordelingssystem for vasken  
Kassering  
Manuell åpning av vaskeluken

### Vedlikehold og ettersyn, 46

Koble fra vann og strøm  
Rengjøring av maskinen  
Rengjøre vaskemiddelskuffen  
Hvordan ta vare på vasketrommelen  
Rengjøre pumpen  
Kontrollere inntaksslangen

### Feil og løsninger, 47

### Assistanse, 48

# Installasjon

NO

! Det er viktig å ta godt vare på denne håndboken for å bestendig ha den klar for senere behov. Ved eventuelt salg, overdragelse eller flytting av maskinen, må man forsikre seg om at håndboken følger med maskinen.

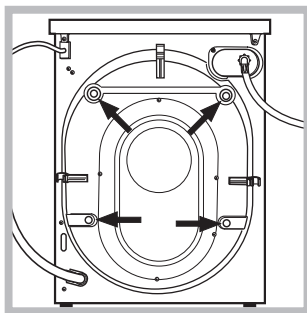
! Lese anvisningene nøye: Disse gir viktig informasjon om installasjon, bruk og sikkerhet.

! I posen bruksanvisningen ligger i vil man i tillegg til garantien, også finne elementer som er nødvendige ved installasjon.

## Oppakning og nivåregulering

### Oppakning

1. Når man har pakket ut vaskemaskinen, må man kontrollere at den ikke er blitt skadd under transport. Hvis den er skadet, må den ikke tilkoples, men kontakt forhandleren.



2. Fjern de 4 blokkeringsskruene for transport, og eventuelle distanseskiver på bakre del av maskinen (se figur).

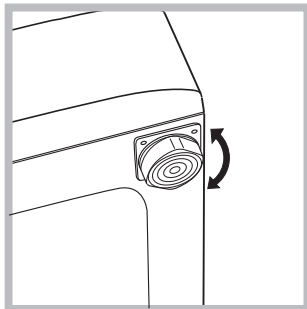
3. Lukk alle åpninger med plasthetter som man finner i posen.

4. Ta vare på alle deler fordi de er nyttige dersom vaskemaskinen skal flyttes igjen. De må da monteres på på nytt for å unngå indre skader.

! Barn må ikke leke med emballasjen.

### Nivåjustering

1. Sett vaskemaskinen på et gulv som er vannrett og solid, uten å støtte den mot vegger eller møbler.



2. Rett opp eventuelle uregelmessigheter ved å skru ut eller inn føttene helt til maskinen er helt vannrett (den må ikke skrå mer enn 2 grader).

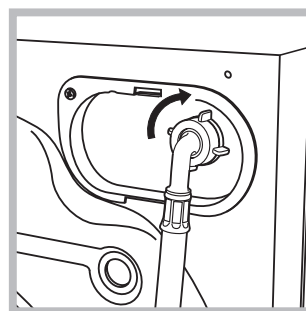
! En ordentlig nivåjustering motvirker vibrasjoner og støy, spesielt under sentrifugering.

! Dersom maskinen blir plassert på ryer eller teppegulv, må føttene reguleres slik at den blir åpning til tilstrekkelig ventilasjon under vaskemaskinen.

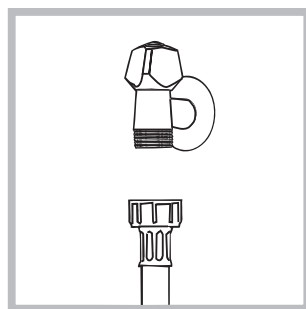
## Vann og elektrisk tilkobling

### Kopling av inntaksslangen

! Før man kopler slangen for vanninntak til vannforsyningen må man la vannet renne helt til er helt klart.



1. Kople vanninntaksslangen til maskinen ved å skru den fast på den respektive vannkranen i bakre høyre hjørne oppe (se figur).



2. Kople inntaksslangen ved å skru den til en kaldtvannskran med gjengetut  $\frac{3}{4}$  gass (se figuren).

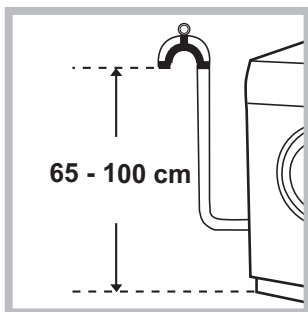
3. Passe på at røret ikke bøyes eller innsnevres.

! Kranens vanntrykk må være innenfor verdiene oppgitt i tabellen Tekniske data (se omstående side).

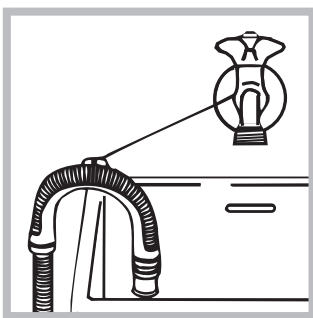
! Hvis inntaksslangen ikke er lang nok, kontakte en spesialforretning eller en godkjent tekniker.

! Bruk aldri brukte eller gamle slanger til vanninntak, men kun de som følger med maskinen.

## Kopling av utløpsslangen



Kople til utløpsslangen til et veggmontert utløsrør eller et sluk som må ligge mellom 65 og 100 cm over gulvnivået slik at man unngår at røret bøyes.



Alternativt kan man legge utløpsslangen på kanten av en vask eller et badekar, og feste den med hempen som følger med kranen (se figur). Den andre enden av utløpsslangen må ikke ligge nedi vannet.

! Det frarådes å bruke forlengesslanger, men dersom det er helt nødvendig må forlengelsen ha den samme diameteren som originalslangen, og må ikke være lenger enn 150 cm.

## Elektrisk tilkopling

Før man fører inn støpslet i veggkontakten, må man forsikre seg om at:

- at stikkkontakten er jordet og i samsvar med gjeldende lover,
- at stikkkontakten tåler maksimalt strømuttak for maskinen, som beskrevet i tabellen over tekniske data (se på siden),
- at spenningen på strømforsyningen er innenfor de verdiene angitt i tabellen over tekniske data (se på siden),
- at stikkkontakten passer til maskinens støpsel. I motsatt fall må stikkkontakten eller støpslet byttes ut.

! Maskinen må ikke installeres utendørs, selv ikke på steder som er i ly. Dette fordi det kan være svært farlig å la vaskemaskinen utsettes for regn eller tordenvær.

! Når maskinen er installert, må stikkkontakten være lett tilgjengelig.

! Unngå bruk av skjøteledninger og forgreningskontakter.

! Ledningen må ikke bøyes eller komme i klem.

! Ledningen må kontrolleres jevnlig og må kun byttes ut av autorisert fagperson.

Advarsel! Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar dersom disse forskriftene ikke overholdes.

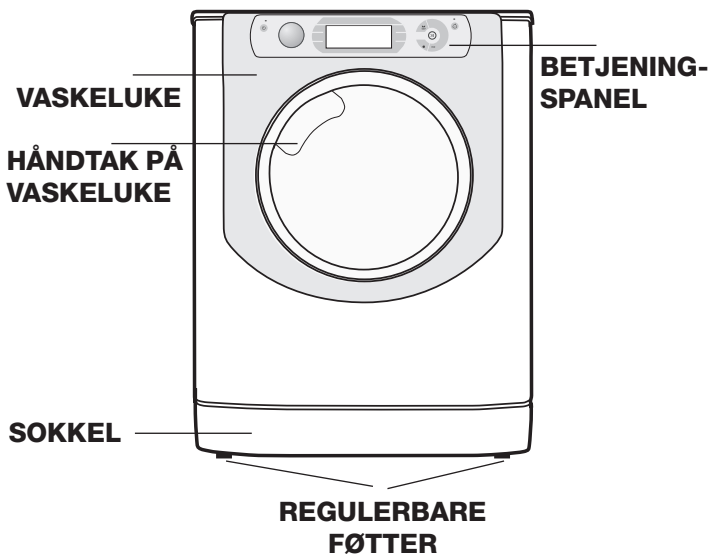
NO

## Tekniske data

|                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Modell</b>                                                                                                                                                               | AQ114D 69D                                                                                                                                                                      |
| <b>Mål</b>                                                                                                                                                                  | bredde 59,5 cm<br>høyde 85 cm<br>dybde 64,5 cm                                                                                                                                  |
| <b>Kapasitet</b>                                                                                                                                                            | Fra 1 til 11 kg                                                                                                                                                                 |
| <b>Tilkopling til strømmettet</b>                                                                                                                                           | Se merkeskiltet med tekniske egenskaper som er plassert på maskinen                                                                                                             |
| <b>Tilkopling til vannuttak</b>                                                                                                                                             | Maksimalt trykk 1 MPa (10 bar)<br>Minimalt trykk 0,05 MPa (0,5 bar)<br>lastekapasitet i vasketrommelen 71 liter                                                                 |
| <b>Sentrifugehastighet</b>                                                                                                                                                  | opp til 1600 omdreininger i minuttet                                                                                                                                            |
| <b>Kontrollprogrammer i henhold til direktivene 1061/2010 og 1015/2010</b>                                                                                                  | Program ; Bomull Standard 60°C.<br>Program ; Bomull Standard 40°C.                                                                                                              |
| <br> | Dette apparatet er i samsvar med følgende Direktiver fra den Europeiske Union:<br>- 2004/108/CE (Elektromagnetisk kompatibilitet)<br>- 2012/19/EU<br>- 2006/95/CE (Lavspenning) |

# Beskrivelse av maskinen

NO



## “DIRECT INJECTION”-SYSTEM

Vaskemaskinen har et innovativt teknologisk system kalt “Direct Injection” som raskt løser opp vaskemiddelet slik at de forskjellige komponentene aktiveres og virker best mulig. Dette systemet garanterer at alt vaskemiddelet løses helt opp, takket være at det blir blandet med vann før det kommer i kontakt med tøyet. Dette gir bedre vaskeegenskaper selv med lave temperaturer, i tillegg til en betydelig energibesparelse og meget skånsom behandling av tøyfibrene og fargene. “Direct Injection”-teknologien aktiveres automatisk i alle syklusene,

## VASKELUKE



For å åpne vaskeluken må man alltid bruke håndtaket (se figuren).

 **skuff for tilsetninger:** For tøymykner eller andre flytende tilleggsmidler. Det anbefales at man aldri går over maksimumsnivået som angis av risten, og at man fortynner konsentrerte tøymyknere.

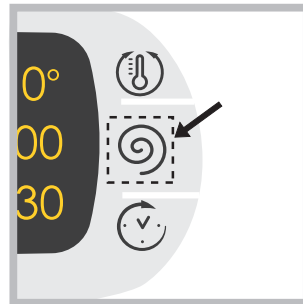
## VASKEMIDDELSKUFF



Vaskemiddelskuffen finnes på innsiden av maskinen, og kommer til syne når du åpner luken.

For dosering av vaskemiddel, se kapittelet “Vaskemiddel og tøy”.

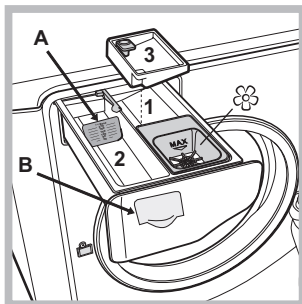
## Betjeningspanel “touch control”



For å endre oppsettet trykk lett på ikonet inne i det følsomme området (touch control) som angitt i figuren.

## Modus for stand by

Denne vaskemaskinen er, i samsvar med de nye forskriftene for energibesparelse, utstyrt med et selvslukkende system (stand by) som trår i kraft etter 30 minutter der maskinen ikke er i bruk. Trykk kort på tasten ON/OFF  og vent til maskinen settes i gang igjen.



1. **skuff for forvask:** bruk vaskemiddel i pulverform.

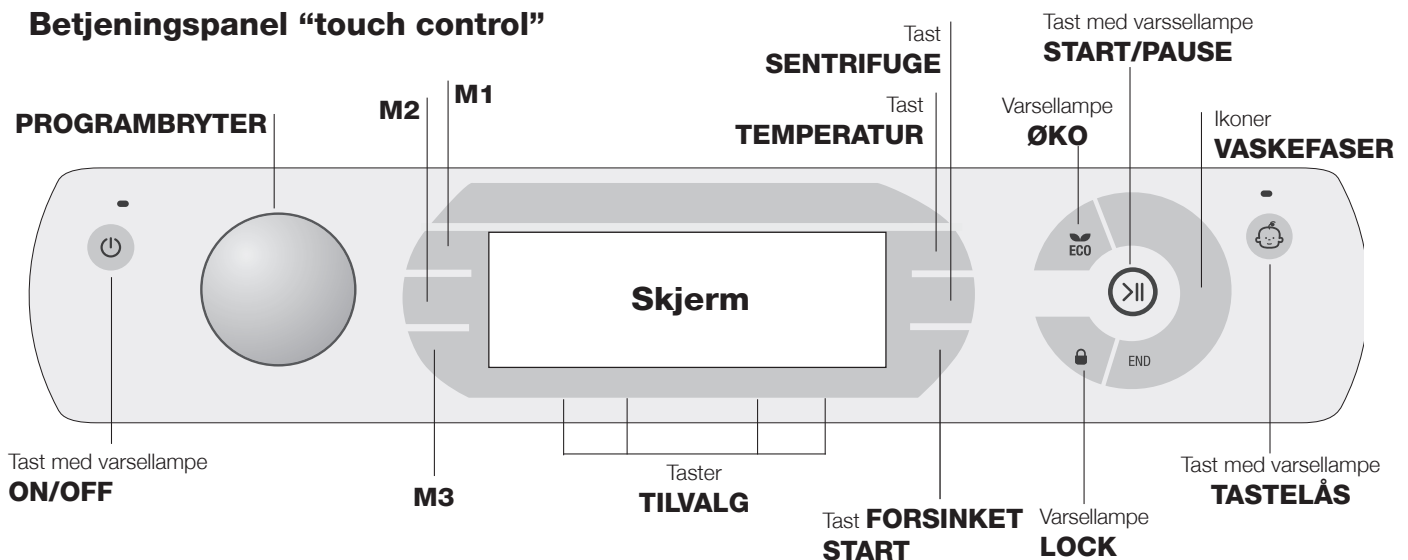
**!** For det fylles på vaskemiddel, kontroller at det ekstra kammeret 3 ikke har blitt satt inn.

2. **skuff for hovedvask:** bruk I tilfelle det benyttes et flytende vaskemiddel anbefales det å sette inn skilleveggen A som følger med for korrekt dosering. For bruk av pulvervaskemiddel sett skilleveggen inn i spor/ rom B.

3. **ekstra skuff:** Blekemiddel

**! Bruken av det ekstra kammeret 3 utelukker forvask.**

## Betjeningspanel "touch control"



Tast med varsellampe **ON/OFF**: trykk kort på knappen for å slå maskinen av eller på. Den grønne varsellampen viser at maskinen er slått på. For å slå av vaskemaskinen mens den vasker må man holde inne knappen lenger tid, cirka 3 sek.; et kort tilfeldig trykk vil ikke gjøre det mulig å slå av maskinen. Dersom du slår av maskinen mens vask er i gang, vil denne vaskesyklusen slettes.

Bryter **PROGRAMMER**: kan vris i begge retninger. For å stille inn det programmet som er best egnet, se "Programtabell". Under vask vil bryteren bli stående stille.

**M1-M2-M3**-taster: Hold inn en av minnetastene for å lagre en syklus med de valgte tilleggfunksjonene. For å kalle tilbake forrige syklus, trykker man på den tilhørende tasten.

Tast **TEMPERATUR**: Trykk for å endre eller utelukke temperaturen; verdien som velges angis av skjermen ovenfor (se "Hvordan utfører man en vaskesyklus").

Tast **SENTRIFUGE**: Trykk for å endre eller utelukke sentrifugen; verdien som velges angis av skjermen ovenfor (se "Hvordan utfører man en vaskesyklus").

Knapp **FORSINKET START**: trykk for å stille inn en forsinkelse på oppstarten av programmet man har valgt; verdien på forsinkelsen man stiller inn vil bli vist av skjermen ovenfor (se "Hvordan utfører man en vaskesyklus").

Taster **TILVALG**: trykk for å velge blant de tilgjengelige funksjonsalternativene. Varsellampen som hører til det valgte alternativet vil forbli tent (se "Hvordan utfører man en vaskesyklus").

Ikoner **VASKEFASER**: vil tennes for å vise fortgangen i vaskeprogrammet (Vask - Skylling - Sentrifuge - Utpumping ). Teksten **END** vil tennes når syklusen er fullført.

Tast med varsellampe **START/PAUSE**: når den grønne varsellampen blinker langsomt, trykk på tasten for å starte vasken. Når vaskesyklusen er i gang vil varsellampen tennes helt. For å ta en pause i vaskeprogrammet trykker man på nytt på tasten, varsellampen vil blinke med oransje

farge. Dersom varsellampen "LOCK" er slukket, er det mulig å åpne luken. For å starte opp vaskeprogrammet igjen fra der det ble stanset, trykk enda en gang på tasten.

Varsellampe **LOCK**: angir at vaskeluken er blokkert. For å åpne luken er det nødvendig å sette syklusen i pause se "Hvordan utfører man en vaskesyklus").

Tast med varsellampe **TASTELÅS**: for å koble låsing av betjeningspanelet inn eller ut, hold inne tasten i cirka 2 sekunder. Den tente varsellampen viser at betjeningspanelet er låst. På denne måten unngår du at programmene blir endret ved tilfeldige trykk, spesielt når det er barn i nærheten.

Varsellampen **ØKO**: ikonet **ECO** vil tennes når man ved endring av vaskeinnstillingene, oppnår en energisparing på minst 10%; dessuten, før maskinen går i modus for "Stand by", vil ikonet tennes i noen få sekunder; med avslått maskin vil anslått energigjenvinning være på cirka 80%.

### ENDRING AV SPRÅK

Ved første gangs tenning av vaskemaskinen vises det første språket blinkende på skjermen. Ved de 3 knappene til høyre på skjermen vises symbolene "Λ", "OK" og "V". Språkene endres automatisk hvert 3. sekund eller ved å trykke på knappene ved siden av symbolene "Λ" og "V". Med knappen "OK" bekreftes språket som festes etter 2 sekunder. Hvis det ikke trykkes på noen som helst knapp vil endringen av språket startes automatisk på nytt etter at 30 sekunder er gått.

For å endre språket er det nødvendig å slå maskinen på og av igjen, og i de 30 sekundene etter at den er slått av, må man trykke samtidig på knappene for temperatur + sentrifuge + forsinket start i 5 sekunder og foruten at et kort lydsignal høres, vil språket som er lagt inn blinke på skjermen. Ved å trykke på knappene ved siden av symbolene "Λ" og "V" vil språket endres. Med knappen ved siden av symbolet "OK" bekreftes språket som festes etter 2 sekunder. Hvis det ikke trykkes på noen som helst knapp vil språket som ble stilt inn tidligere vises etter at 30 sekunder er gått.

# Hvordan utfører man en vaskesyklus

NO

**MERKNAD:** Før maskinen tas i bruk for første gang, må du sette i gang en vaskesyklus med vaskemiddel, men uten tøy, og bruke programmet for bomull ved 90° uten forvask.

1. **SLÅ PÅ MASKINEN.** Trykk på tasten . Alle varsellampene vil bli tent i 1 sekund, og på skjermen vil ma teksten AQUALTIS komme opp; i tillegg vil varsellampen for tast  forbli tent, og varsellampen START/PAUSE vil blinke.
2. **PROGRAMVALG.** Vri PROGRAMVELGEREN mot høyre eller venstre til man har valgt ønsket program, programnavnet vil komme opp på skjermen. Programmet vil ha en vasketemperatur og et sentrifugehastighet som kan endres ved behov. På skjermen vises vaskesyklusens varighet.
3. **INNLEGGING AV TØYET.** Åpne vaskeluken. Legg inn tøy, vær forsiktig så du unngår å fylle opp mer enn det som er angitt i programtabellen på neste side.
4. **MÅL OPP VASKEMIDDEL.** Trekk ut vaskemiddelskuffen og tøm vaskemiddelet i riktig rom som beskrevet i avsnittet "Beskrivelse av maskinen".
5. **LUKK VASKELUKEN.**
6. **BRUKERTILPASNING AV VASKESYKLUSEN.** Trykk på tastene på betjeningspanelet:  
  **Endre temperaturen og/ eller sentrifugen.**  
Displayet viser automatisk den maksimale temperaturen og sentrifugeringshastigheten egnet til det innstilte programmet, eller de siste valgte verdiene hvis det passer til programmet som er valgt. Ved å trykke på knappen  vil vasketemperaturen reduseres helt til kaldtvannsvask (OFF). Ved å trykke på knappen  vil sentrifugehastigheten minkes helt til sentrifugering utelukkes (OFF). Et ekstra trykk på knappene vil føre verdiene tilbake til de opprinnelige maksimumsverdiene.  
**! Unntak:** Dersom man velger programmet  Hvit kan temperaturen økes inntil 90°.  
 **Hvordan stille inn forsinket start.**  
For å stille inn en forsinket oppstart av det valgte programmet, må du trykke på den respektive knappen for dette helt til du får opp tiden for ønsket forsinkelse. Under innstillingen vises tiden for forsinkelse vises sammen med teksten "Starter:" og symbolet  blinker. Etter å ha stilt inn forsinket start vil skjermen vise symbolet  fast og skjermen vil gå tilbake til å vise varigheten til syklusen som er stilt inn sammen med teksten "Stopper:". og syklusens varighet. Ved å trykke på knappen FORSINKET START bare én gang vises tiden for forsinket start som er stilt inn tidligere. Etter igangsetting vil skjermen vise teksten "Starter:" og tiden for forsinkelse. Når innlagt tid for forsinket start er gått, vil maskinen starte og skjermen vil vise "Stopper:" og gjenværende tid til vaskesyklusen er ferdig. For å fjerne den forsinkede oppstarten trykker man på tasten helt til man ser teksten OFF på skjermen, og symbolet  slukkes.



## Endre egenskaper for syklusen.

- Trykk på tasten for å aktivere alternativet, på skjermen vil man da få opp navnet til alternativet, og det tilhørende lyssignalet ved siden av tasten.
- Trykk en gang til på tasten for å deaktivere valget, på skjermen vil man nå se navnet på alternativet pluss OFF, og lyssignalet vil slukkes.

**! Dersom det valgte funksjonsalternativet ikke er forenlig med det innstilte programmet, vil uforenligheten angis ved at varsellampen blinker og et lydsignal høres (3 bip) og funksjonsalternativet vil ikke settes i gang.**

**! Dersom det valgte funksjonsalternativet ikke kan kombineres med et annet alternativ som allerede er blitt innstilt, vil varsellyset for det første alternativet blinke, og bare det andre alternativet vil settes i gang. Knappens varsellys vil lyse fast.**

**! Alternative funksjoner kan føre til at anbefalt innlasting og/ eller varighet for syklusen endres.**

7. **START AV PROGRAMMET.** Trykk på tasten START/PAUSE. Den tilhørende varsellampen vil bli tent, og vaskeluken låses (varsellampen LOCK  tennes). Ikonene som tilhører de ulike vaskefasene vil tennes i løpet av syklusen, og vise hvilken vaskefase som er i gang.  
For å endre et program mens en vaskesyklus er i gang, sett vaskemaskinen i pause ved å trykke på knappen START/PAUSE; velg deretter vaskesyklus, og trykk enda en gang på knappen START/PAUSE.  
For å åpne luken mens en vaskesyklus er i gang, trykk på tasten START/PAUSE, dersom varsellampen LOCK  er slukket, kan du nå åpne luken. Trykk enda en gang på knappen START/PAUSE, for å starte programmet opp fra der det ble stanset.
8. **PROGRAMSLUTT.** Blir angitt ved at teksten END blir tent. Luken kan nå åpnes med én gang. Dersom varsellampen START/PAUSE blinker, trykk på knappen for å avslutte programmet. Åpne luken, ta ut tøy, og slå av maskinen.

**! Dersom du ønsker å slette en syklus som allerede er i gang, hold knappen  inne inntil syklusen avbrytes og maskinens slås av.**

## Pose for sengetepper, gardiner og finklær

Takket være den spesielle posen som følger med, gjør vaskemaskinen Aqualtis det mulig for deg å vaske dine peneste og mest ømtålelige klesplagg og sikre at de beskyttes maksimalt. Vi anbefaler å bruke posen for vask av sengetepper og dundyner med ytre trekk i syntetisk materiale.

# Programmer og funksjonsalternativer

## Programmtabell

| Programmer                                                                        | Program beskrivelse                                                                                                             | Maks. temp. (°C)  | Maks. hastighet (omdr./min.) | Vaskemiddel og tilsætningsmidler |      |             |              | Maks. mængde (kg) | Resterende fuktighet % | Energiforbruk kWh | Totalt vann lt | Syklusens varighet |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------------------|----------------------------------|------|-------------|--------------|-------------------|------------------------|-------------------|----------------|--------------------|
|                                                                                   |                                                                                                                                 |                   |                              | Forvask                          | Vask | Blegemiddel | Skyllemiddel |                   |                        |                   |                |                    |
|  | SYNTEISK Kulørt-koke                                                                                                            | 60°               | 800                          | ●                                | ●    | ●           | ●            | 5                 | 48                     | 1,12              | 58             | 120'               |
|  | SYNTEISK Kulørt-koke (4)                                                                                                        | 40°               | 800                          | ●                                | ●    | ●           | ●            | 5                 | 48                     | 0,67              | 54             | 100'               |
|  | FARGET Intensiv                                                                                                                 | 40°               | 1600                         | ●                                | ●    | -           | ●            | 9                 | -                      | -                 | -              | 175'               |
|  | FLERFARGE                                                                                                                       | 20°               | 1600                         | -                                | ●    | -           | ●            | 9                 | -                      | -                 | -              | 185'               |
|  | MØRKE                                                                                                                           | 30°               | 800                          | -                                | ●    | -           | ●            | 6                 | -                      | -                 | -              | 80'                |
|  | SKJORTER                                                                                                                        | 40°               | 600                          | -                                | ●    | ●           | ●            | 2,5               | -                      | -                 | -              | 75'                |
|  | DYNER: for klær med gåsedunsfyll.                                                                                               | 30°               | 1200                         | -                                | ●    | -           | ●            | 3,5               | -                      | -                 | -              | 110'               |
|  | SENG&BAD: for sengetøy og håndklær.                                                                                             | 60°               | 1600                         | ●                                | ●    | ●           | ●            | 11                | -                      | -                 | -              | 160'               |
|  | SKYLLING                                                                                                                        | -                 | 1600                         | -                                | -    | ●           | ●            | 11                | -                      | -                 | -              | 49'                |
|  | SENTRIFUGE + UTPUMPING                                                                                                          | -                 | 1600                         | -                                | -    | -           | -            | 11                | -                      | -                 | -              | 16'                |
|  | ANTI ALLERGI Plus                                                                                                               | 60°               | 1600                         | -                                | ●    | -           | ●            | 6                 | -                      | -                 | -              | 210'               |
|  | ANTI ALLERGI Finvask                                                                                                            | 40°               | 1600                         | -                                | ●    | -           | ●            | 6                 | -                      | -                 | -              | 230'               |
|  | ULTRA FINT                                                                                                                      | 30°               | 0                            | -                                | ●    | -           | ●            | 1                 | -                      | -                 | -              | 80'                |
|  | Ull Platinum Care: for ull, kasjmir, osv.                                                                                       | 40°               | 800                          | -                                | ●    | -           | ●            | 2,5               | -                      | -                 | -              | 105'               |
|  | Mix 30': for en rask oppfrisking av tøy som er lite skittent (anbefales ikke for ull, silke eller tøy som bør vaskes for hånd). | 30°               | 800                          | -                                | ●    | -           | ●            | 4                 | 71                     | 0,20              | 44             | 30'                |
|  | BOMULL Standard 60°C (1): kraftig hvitt og kulørt tøy som er svært skittent.                                                    | 60°<br>(Max. 90°) | 1600                         | ●(3)                             | ●    | ●           | ●            | 11                | 44                     | 1,13              | 62             | 225'               |
|  | BOMULL Standard 40°C (2): delikat hvitt og kulørt tøy som er lite skittent.                                                     | 40°               | 1600                         | -                                | ●    | ●           | ●            | 11                | 44                     | 1,09              | 92             | 195'               |

Lengden på vaskesyklusen, som angis på skjermen eller i anvisningen, er et overslag basert på standard forhold. Den virkelige tiden kan variere på grunnlag av flertallige faktorer, så som temperatur og vanntrykk i innførsel, romtemperatur, menede vaskemiddel, menede og type klær som vaskes, hvordan klærne er lastet inn, samt ekstra valgmuligheter som er valgt.

**Merknad:** Etter cirka 10 minutter etter START, vil maskinen, på grunnlag av lasten som er lagt inn, omberegne og vise gjenværende tid til slutten av programmet.

1) Testvaskesykluse i overensstemmelse med bestemmelse 1061/2010: Still inn vaskesyklus  med en temperatur på 60°C.

Denne sykklusen passer til å rengjøre en normal skitten last med bomullsplagg og er den mest effektive når det gjelder kombinert forbruk av vann og strøm, og kan brukes på plagg som kan vaskes ved 60°C. Den effektive vasketemperaturen kan være forskjellig fra den som angis.

2) Testvaskesykluse i overensstemmelse med bestemmelse 1061/2010: Still inn vaskesyklus  40°C, med en temperatur på 40°C.

Denne sykklusen passer til å rengjøre en normal skitten last med bomullsplagg og er den mest effektive når det gjelder kombinert forbruk av vann og strøm, og kan brukes på plagg som kan vaskes ved 40°C. Den effektive vasketemperaturen kan være forskjellig fra den som angis.

3) "Forvask" funksjonen kan ikke brukes ved 60 °C.

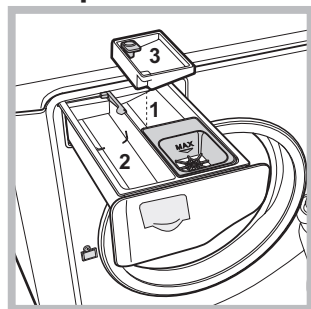
**For alle testinstituter:**

2) Lang vaskesyklus for bomullstoffer: Still inn vaskesyklus  40°C, med en temperatur på 40°C.

4) Lang vaskesyklus for syntetiskstoffer: Still inn vaskesyklus , med en temperatur på 40°C.

## Tilvalg

 **Super Vask**



Dette funksjonsalternativet sikrer en svært god vaskeytelse takket være bruken av en større mengde vann i starten av syklusen, og lengre vasketid.

Denne funksjonen er nyttig for å fjerne de mest motstandsdyktige flekkene.

Den kan brukes **med** eller **uten** blekemiddel. Hvis du ønsker bleking, sett inn den ekstra brett delen (3) i del

1. Ved påfylling av blekemiddelet må du ikke overste "maks" nivået oppgitt på pinnen i midten (se figur). **For å bleke vask uten å utføre en fullstendig vaskesyklus, hell blekemiddelet i ekstradelen 3, still inn programmet "Skyling"  og aktiver alternativet "Super Vask" .**

! Dette kan ikke aktiveres sammen med programmene ,



 **Ekstra Skylling**

Ved å velge dette funksjonsalternativet økes effektiviteten til skyllingen, og du sikrer at så mye som mulig av

vaskemidlet fjernes fra tøyet. Det er nyttig for hud som er særlig ømfintlige for vaskemidler. Det anbefales bruke dette funksjonsalternativet med fullastet vaskemaskin eller med bruk av store mengder vaskemiddel .

! Dette kan ikke aktiveres sammen med programmene



 **Strykelett**

For å velge dette alternativet vil både vask og sentrifugering endres for å gi minst mulig krøller i tøyet. Ved avslutning av vaskesyklusen vil det utføres noen langsomme rotasjoner av vasketrommelen, varsellampene "Strykelett" og START/PAUSE vil blinke. For å avslutte vaskesyklusen trykk på START/PAUSE eller tasten "Strykelett".

**! Dette kan ikke aktiveres sammen med programmene**



**Forvask**

Hvis denne funksjonen velges, vil forhåndsvask begynne, denne er nyttig for å fjerne vanskelige flekker.

**N.B.:** Tilsett vaskemiddel i tilhørende skuff.

**! Dette kan ikke aktiveres sammen med programmene**



# Vaskemidler og tøy

NO

## Vaskemiddel

Valget av og mengden av vaskemiddel vil avhenge av tekstiltypen (bomull, ull, silke...), fargen, vasketemperatur, skittenhetsgrad, og hvor hardt vannet er. Ved bruk av riktig mengde vaskemiddel unngås sløsing og miljøet vernes: Til tross for at vaskemidlene er biologisk nedbrytbare inneholder de stoffer som endrer naturens balanse. Det anbefales:

- å bruke vaskepulver for hvitt bomullstøy og til forvask.
- å bruke flytende vaskemiddel til finvask i bomull og alle programmer ved lav temperatur.
- å bruke flytende finvaskemiddel til ull og silke.

Vaskemidlet må helles i riktig rom i vaskemiddelskuffen før man starter vasken, eller i vaskeball som plasseres direkte i vasketrommelen. I det siste tilfellet kan man ikke velge en bomullsvask med forvask..

! Bruk vaskepulver for hvitt bomullstøy og til forvask og for vask ved temperaturer høyere enn 60° C.

! Følg anvisningene som gis på vaskemiddelets forpakning.

! Ikke bruk vaskemidler for håndvask, siden disse skaper for mye skum.

## Forberedelse av tøyet

- Det anbefales å åpne plaggene godt før de legges inn.
- Separer tøyet etter tekstiltype (vaskesymbol inne i plagget) og fargen, slik at man skiller kulørt og hvitt tøy.
- Tøm lommene og sjekk knappene;
- Unngå å gå over verdiene angitt i "Programtabell" med hensyn til vekten på det tørre tøyet

## Hvor mye veier tøyet?

|                    |             |
|--------------------|-------------|
| 1 laken/ dynetrekk | 400-500 g.  |
| 1 putetrekk        | 150-200 g.  |
| 1 duk              | 400-500 g.  |
| 1 badekåpe         | 900-1200 g. |
| 1 håndkle          | 150-250 g.  |
| 1 par olabukser    | 400-500 g.  |
| 1 skjorte          | 150-200 g.  |

## Vaskeråd

**FARGET Intensiv:** bruk -syklusen til tøy med lyse farger for mer effektiv flekkfjerning uten at fargene mister sin glans og intensitet. Syklusen er utviklet for å garantere samme vaskeresultat med bare 40° som ved 60°. Vi anbefaler at man bruker vaskemidler som er beregnet for farget tøy.

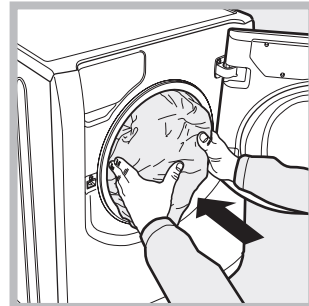
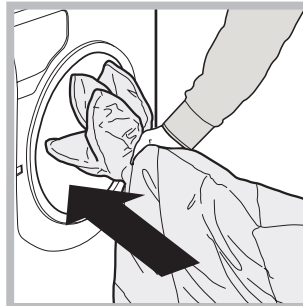
**FLERFARGE:** bruk -syklusen for vask av flerfargede plagg eller middels skittent tøy av forskjellige farger. Denne syklusen er utviklet for å garantere skånsom behandling av farget tøy, samtidig som at man med bare 20° oppnår samme vaskeresultat som med 40°. Vi anbefaler at man bruker vaskemidler for farget tøy som er virksomme allerede ved lave temperaturer.

! Tøy som kan farge av bør alltid vaskes for seg. Det samme gjelder den første gangen du skal vaske nye fargede plagg.

**MØRKE:** bruk programmet  for vask av klær med mørk farge. Programmet er studert konstruert for å bevare mørke farger over tid. For best mulige resultater anbefales det bruk av flytende vaskemiddel, helst beregnet på mørke klær.

**Skjorter:** Bruk spesialprogrammet  for å vaske skjorter av ulike tekstiler og farge for å sikre maksimal ivaretagelse av dem.

**Dyner:** For å vaske tøy som er fylt med gåsedun, som for eksempel "dobbeldyner" eller enkeldyner (må ikke veie mer enn 3,5 kg), puter, vindjakker må man bruke spesialprogrammet . Det anbefales at duntøy legges inn i vasketrommelen ved å brette inn ytterkantene (se figur), og å ikke overskride ¾ av trommelens volum. For en best mulig vask anbefales det å bruke flytende vaskemiddel som helles i vaskemiddelskuffen.



**Sengetepper/ syntetdyner:** For å vaske sengetepper med syntetisk trekk, bruk posen som følger med og still inn programmet .

**Sengetøy og håndklær:** For å vaske alt sengetøy/ hvitt tøy i samme vaskesyklus bruk  som gir optimal bruk av tøymykner og gjør det mulig å spare tid og energi. Det anbefales at man bruker vaskemiddel i pulverform.

**ANTI ALLERGI Plus** : en syklus som er utviklet for bomull og andre sterke tekstiler, som garanterer effektiv fjerning av de viktigste allergenene som pollen, husstøvmidd, katte- og hundehår.

**ANTI ALLERGI Finvask** : en syklus som er utviklet for bomull og andre sterke tekstiler, som garanterer effektiv fjerning av pollen, husstøvmidd, katte- og hundehår allerede ved 40°.

**Ultra Fint:** bruk programmet  for vask av svært delikate klesplagg, med påsydde deler som for eksempel strass eller paljetter.

Det anbefales å vrønge plaggene før vask og å legge små plagg inn i den dertil beregnede vaskeposen for finvask.

For best mulig resultat anbefales det bruk av flytende vaskemiddel for finvask.

For vask av plagg i **silke** og **gardiner** (vi anbefaler at de brettes og legges inn i posen som følger med), velg syklusen  og sett i gang valget  (i dette tilfellet kan man også bruke funksjonen "Ekstra skylling"); maskinen vil avslutte syklusen med tøyet fremdeles i bløt, og varsellampen  vil blinke. For å tømme ut vannet og for å kunne ta ut tøyet, er det nødvendig å trykke på knappen START/PAUSE, eller knappen .

**Ull:** Vaskeprogrammet for "Ull" i denne Hotpoint-Ariston vaskemaskinen har blitt testet og godkjent av Woolmark Company for vask av ulltekstiler som er merket "Vaskes for hånd". Dette forutsetter at vaskesyklusen utføres i henhold til vaskeanvisningene i tøyet og vaskemaskinprodusentens anvisninger. Hotpoint-Ariston er det første vaskemaskinmerket som har oppnådd Woolmark Company's Woolmark Apparel Care - Platinum sertifisering for sine vaskeresultater og vann- og strømforbruk. (M1135)



# Forholdsregler og råd

! Apparatet er blitt utformet og utviklet i overensstemmelse med internasjonale sikkerhetsnormer. Disse advarslene gis av sikkerhetsmessige årsaker og må leses nøye.

## Generell sikkerhet

- Dette apparatet er utviklet kun for privat bruk i hjemmet.
- Apparatet skal ikke bruke av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske eller mentale evner eller reduserte sanser, eller med utilstrekkelig erfaring og kjennskap til det, hvis de ikke da overvåkes eller læres opp i bruken av apparatet av en som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må holdes under oppsyn for å kontrollere at de ikke leker med apparatet.
- Ikke ta på maskinen med bare ben, eller med våte eller fuktige hender eller ben.
- Ikke trekk i ledningen for å trekke støpselet ut av stikkontakten, men ta godt tak i støpselet.
- Unngå å berøre utløpsvannet fordi dette kan ha svært høy temperatur.
- Man må aldri tvinge vaskeluken åpen med makt: Det kan skade sikkerhetsmekanismen som beskytter mot tilfeldige åpninger.
- Ved feil må du ikke røre de innvendige mekanismene for å prøve og reparere.
- Kontroller alltid at barn ikke oppholder seg i nærheten av maskinen i bruk.
- Dersom maskinen må flyttes, bør to eller tre personer samarbeide og utvise stor aktsomhet. Dette må aldri gjøres alene fordi maskinen er svært tung.
- Før tøyet legges inn må du kontrollere at vasketrommelen er tom.

## Fordelingssystem for vasken

For å unngå overdreven vibrasjon før hver sentrifugering, vil maskinen distribuere lasten på en ensartet måte. Dette oppnås ved hjelp av kontinuerlig rotasjon av kurven ved en hastighet som er høyere enn den som oppnås under vask. Dersom maskinen etter flere forsøk ikke klarer å balansere lasten, vil maskinen utføre sentrifugeringen ved en lavere hastighet enn den som er innstilt. Dersom ubalansen er for stor, vil maskinen utføre lastfordelingsrotasjon i stedet for sentrifuge. For å gi en bedre fordeling av lasten anbefales det at man blander små og store plagg.

## Kassering

- Kassering av emballasjematerialet: Hold deg til lokale forskrifter, slik at emballasjen kan brukes om igjen.
- Det europeiske direktivet 2012/19/EU om elektriske og elektroniske apparater, foreskriver at hvitevarer ikke må avsettes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kasserte apparater på samles inn adskilt for å øke gjenbruk og gjenvinning av materialene som de er laget

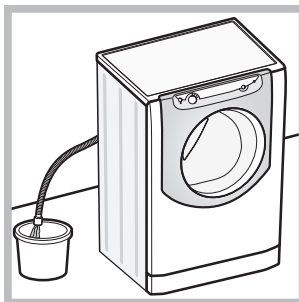
av, og for å hindre mulige skader for helse og miljø.

Symbolet med avfallsdunk med kryss over er satt på alle produkter for å minne om kravet om separat innsamling. For ytterligere opplysninger om korrekt avfallsbehandling av hvitevarer kan man henvende seg til det lokale renholdsvirket eller til forhandlerene.

NO

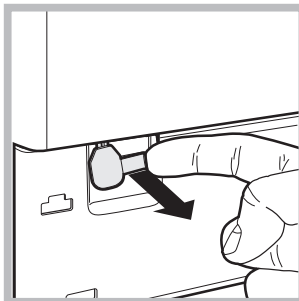
## Manuell åpning av vaskeluken

Derom det ikke skulle være mulig å åpne vaskeluken på grunn av strømstans, og man vil henge opp tøyet, kan man gå fram på følgende måte:

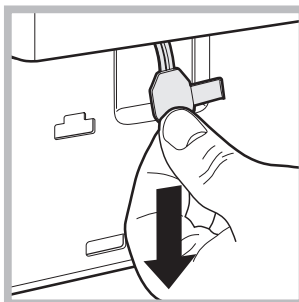


1. Trekk ut kontakten.
2. Kontroller at vannvået inne i maskinen er lavere enn laveste punkt på vaskeluken; i motsatt fall fjerner man det ekstra vannet ved hjelp av tømmeslangen, og samler opp vannet i en bøtte som vist i figur.

3. Fjern dekselpanelet på forsiden av vaskemaskinen (se følgende side).



4. Ved hjelp av den utstikkende delen vist i figuren trekker man utover helt til man frigjør trekknøkkelen i plast fra blokkeringen, trekk den deretter nedover, helt til man hører et klikk som viser at luken er frigjort.



5. Åpne luken, og dersom dette enda ikke er mulig må man gjenta operasjonen.

6. Monter tilbake panelet etter først å forsikre seg om at hektene er festet i riktige henger, før man trykker det fast på maskinen.

# Vedlikehold og ettersyn

NO

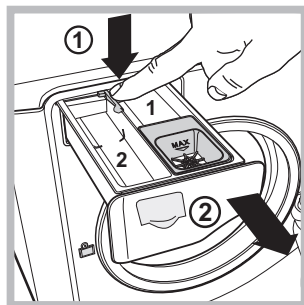
## Koble fra vann og strøm

- Lukk igjen vannkranen etter hver vask. På denne måten begrenses slitasjen på maskinens hydrauliske system, og faren for lekkasjer fjernes.
- Trekke ut kontakten under rengjøring av maskinen, og under utføring av vedlikeholdsarbeid.

## Rengjøring av maskinen

Ytersiden og gummipakningene kan gjøres rene med en klut vris opp i lunket vann og såpe. Ikke bruke løsemidler eller slipemidler.

## Rengjøre vaskemiddelskuffen



For å trekke ut maskinen, trykker man først på spaken (1) og trekker den utover (2) (se figur). Vask den kun under rennende vann; dette er en rengjøring som må utføres ofte.

## Hvordan ta vare på vasketrommelen

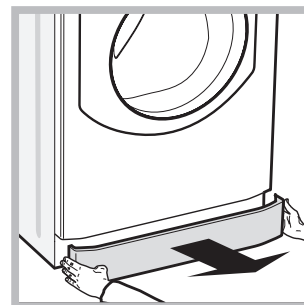
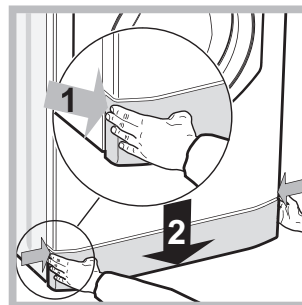
- La alltid vaskeluken stå litt åpen for å unngå at det oppstår vond lukt.

## Rengjøre pumpen

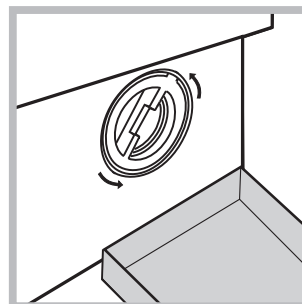
Maskinen er utstyrt med en selvrensende pumpe som ikke har behov for vedlikehold. Det kan allikevel hende at små gjenstander (mynter, knapper) faller ned i forkammeret som beskytter pumpen og som er plassert nederst på pumpen.

! Pass på at vaskesyklusen er ferdig og trekk ut støpslet.

For å få adgang til forkammeret:



1. Fjern dekselpanelet på forsiden av vaskemaskinen ved å trykke mot midten, og skyv deretter nedover fra begge sidene og trekk panelet ut (se figuren).



2. plasser et kar ved sidn av som kan samle opp vannet som kommer et ut (circa 1,5 l) (se figur).  
3. Skru løst lokket ved å vri det mot urviseren (se figuren).

4. Rengjøre innsiden nøye.  
5. Skru lokket på plass igjen.  
6. Monter tilbake panelet etter først å forsikre seg om at hektene er festet i riktige hemper, før man trykker det fast på maskinen.

## Kontrollere inntaksslangen

Kontrollere inntaksslangen minst en gang i året. Dersom den har sprukket eller revnet må den byttes ut: høyt trykk under vask kan føre til at den plutselig sprekker.

# Feil og løsninger

Det kan hende maskinen ikke fungerer. Før man ringer og ber om teknisk assistanse (se “Assistanse”), bør man kontrollere at det ikke dreier seg om et problem som lett kan løses ved hjelp av følgende oversikt.

NO

## Feil:

### Vaskemaskinen slås ikke på.

### Vaskesyklusen starter ikke.

### Maskinen tar ikke inn vann.

### Vaskeluken forblir låst.

### Vaskemaskinen tar inn vann og tømmer kontinuerlig.

### Maskinen tømmer ikke, eller sentrifugerer ikke.

### Vaskemaskinen vibrerer mye under sentrifugeringen.

### Det lekker vann fra maskinen.

### Ikonene knyttet til “Vaskefase som er i gang” blinker fort samtidig med varsellampen ON/OFF.

### Det dannes for mye skum.

### Vaskeluken forblir låst.

## Mulige årsaker/løsning:

- Støpslet er ikke satt inn i stikkkontakten, eller ikke langt nok inn til å skape kontakt.
- Det er ikke strøm i hjemmet.
- Luken er ikke ordentlig lukket.
- Du har ikke trykket på tasten START/PAUSE.
- Vannkranen er ikke åpnet.
- En forsinkelse på start-tidspunktet er stilt inn.
- Inntaksslangen er ikke koplet til kranen.
- Slangen er bøyd.
- Vannkranen er ikke åpnet.
- Det mangler vann i hjemmet.
- Det er ikke tilstrekkelig trykk.
- Du har ikke trykket på tasten START/PAUSE.
- Ved å velge funksjonsalternativet , vil vaskemaskinen ved vaskesyklusens slutt utføre noen langsomme rotasjoner av vasketrommelen; for å avslutte syklusen, trykk på knappen START/PAUSE eller knappen .
- Utløpsslangen er ikke plassert mellom 65 og 100 cm fra gulvet (se “Installasjon”).
- Enden av tømmeslangen er nedsenket i vann (se “Installasjon”).
- Dersom man befinner seg i en av de øverste etasjene i en blokk kan det hende det oppstår hevert-effekter slik at maskinen tar inn vann og tømmer kontinuerlig. For å fjerne problemet kan bestemte ventiler mot vannlås fås kjøpt i handelen.
- Veggutløpet har ikke lufttømming.
- Tømmingen er ikke en del av programmet: På enkelte programmer må tømning startes manuelt (se “Programmer og alternativer”).
- Funksjonsalternativet  er koblet inn: For å fullføre programmet må man trykke på START/ PAUSE (se “Programmer og alternativer”).
- Utløpsslangen er bøyd (se “Installasjon”).
- Avløpsledningen er tett.
- Trommelen har ikke blitt riktig utløst under installasjonen (se “Installasjon”).
- Vaskemaskinen er ikke helt i vater (se “Installasjon”).
- Vaskemaskinen er fastklemt mellom møbler og vegger (se “Installasjon”).
- Lasten er skjevt fordelt (se “Vaskemidler og tøy”).
- Inntaksslangen for vann er ikke riktig skrudd fast (se “Installasjon”).
- Vaskemiddelskuffen er tilstoppet (for rengjøring se “Ettersyn og vedlikehold”).
- Utløpsslangen er ikke godt festet (se “Installasjon”).
- Slå av maskinen og trekke ut støpselet, vente i cirka 1 minutt, og slå på maskinen igjen. Dersom problemet vedvarer, ring teknisk assistanse.
- Vaskemiddelet passer ikke for vaskemaskinen (det må ha skriften “for vaskemaskin”, “for håndvask og i vaskemaskin”, eller lignende).
- For mye vaskemiddel.
- Utfør prosedyren med manuelle fjerning av blokkering (se “Forholdregler og råd”).

**! Merknad:** for å gå ut av “Demo Mode”, slå av maskinen, trykk samtidig i 3 sekunder på de to knappene “START/ PAUSE”  og “ON/OFF” .

## NO

### **Før du kontakter Teknisk assistanse:**

- Kontrollere om du kan rette opp feilen på egen hånd (se *"Feil og løsninger"*);
- Start programmet igjen for å kontrollere om feilen har blitt løst;
- I motsatt fall ta kontakt med godkjent Teknisk Assistanse.

! Dersom installasjonen er feil utført, eller maskinen er blitt brukt feil, vil du måtte betale for reparasjonen.

! Bruk aldri fagfolk uten autorisasjon.

### **Oppgi:**

- Typen feil;
- maskinmodell (Mod.);
- Serienummer (S/N).

Denne informasjonen finner man på merkeskiltet som er plassert på selve apparatet.